

**BEI EIB**

DEN EUROPÆISKE INVESTERINGSBANK  
ÅRSBERETNING 1973





# Den europæiske Investeringsbank

## Generelle oplysninger

Den europæiske Investeringsbank blev grundlagt i henhold til Romtraktaten, som oprettede Det europæiske økonomiske Fællesskab, og som trådte i kraft den 1. januar 1958.

Banken er en uafhængig institution, som falder ind under offentlig ret inden for Fællesskabet; den sigter ikke på fortjeneste.

Banken har som hovedopgave at bidrage til en afbalanceret udvikling af Fællesmarkedet.

Med henblik herpå låner den, ved ydelse af langfristede lån eller ved at stille garantier, til virksomheder, offentlige institutioner eller finansieringsinstitutter, med henblik på finansieringen af projekter, der er gavnlige for ophjælpsningen af mindre udviklede områder eller af områder, der er underkastet en omstillingsproces, eller projekter, som imødekommer fælles-europæiske interesser.

Fællesskabets ni Medlemsstater er medlemmer af Banken. De har i fællesskab tegnet Bankens kapital på 2,025 milliarder regningsenheder.

Banken låner de ressourcer, som er nødvendige for gennemførelsen af dens opgaver, på kapitalmarkederne i Fællesskabet, i tredjelande samt på de internationale markeder.

Bankens virkeområde, som oprindeligt var begrænset til Det europæiske økonomiske Fællesskabs Medlemsstaters territorier, er progressivt blevet udvidet inden for rammerne af associeringsaftaler, til Grækenland, nitten associerede afrikanske stater, Madagascar og Mauritius (AASM), til visse oversøiske lande og territorier (PTOM), samt til Tyrkiet. I disse lande yder Banken foruden sine almindelige lån også bistand på særlige betingelser. Den varetages inden for rammerne af Bankens Særlige Afdeling ifølge fuldmagt og for regning af Medlemsstaterne eller Det europæiske økonomiske Fællesskab (Særlige forretninger). Endvidere kan Banken efter særlig tilladelse fra Styrelsesrådet ligeledes foretage finansieringer i tredjelande, især hvis vedkommende projekter er af direkte interesse for Fællesskabets lande.

De virksomheder, offentlige institutioner eller finansieringsinstitutter, der ønsker at optage kontakt med Den europæiske Investeringsbank, kan henvende sig direkte til Bankens hovedsæde eller til dens afdeling i Rom, for så vidt det drejer sig om projekter, der er beliggende i Italien. Den europæiske Investeringsbank kan ligeledes kontaktes gennem virksomhedens sædvanlige bankforbindelse.

2, Place de Metz — Luxembourg

Afdeling i Italien : Via Sardegna, 38 — 00187 Rom

Repræsentationskontor i Bruxelles : Rue Royale, 60 — B - 1000 Bruxelles



## Den europæiske Investeringsbank

### Betingelser for mellemkomst

Bankens udlån af egne midler og dens garanti (almindelige forretninger) kan ydes med henblik på finansiering af projekter, der opfylder betingelserne i Romtraktatens artikel 130 eller i associeringsaftalerne, til private eller offentlige virksomheder, uanset deres juridiske status, samt til offentlige institutioner. Ydelse af bistand er ikke betinget af låntagerens nationalitet.

Bankens lån kan kun finansiere en del af udgifterne ved projekterne, som supplement til egne midler og midler fra andre kilder. Banken låner sjældent mere end 40 % af investeringsomkostningerne.

Som regel ligger Bankens bidrag på mellem 2 og 16 millioner regningsenheder, og har indtil nu ikke overskredet 30 millioner regningsenheder. Dog har visse store projekter nydt godt af flere successive lån, uden at deres samlede beløb dog er kommet op på over 45 millioner regningsenheder.

Bankens lån, som er beregnet på at finansiere specifikke projekter, kan ydes enten direkte til en virksomhed eller en offentlig institution, eller gennem et specialiseret finansieringsinstitut. Foruden disse « individuelle lån » yder Banken også « globale lån » til finansieringsorganer, som fordeler lånebeløbet på mindre eller mellemstore industriinvesteringer efter godkendelse fra Banken i hvert enkelt tilfælde (anvendelse af beløb under globale lån).

Banken foretager udbetalingen af sine lån i flere valutaer, som den fastsætter i overensstemmelse med sine faktisk disponible midler efter at have forespurgt låntageren, hvilke valutaer denne ønsker at modtage. Tilbagebetaling og rentebetaling finder sted i de modtagne møntsorter.

Lånenes rentesats fastsættes af Bestyrelsen. Da Banken ikke sigter på fortjeneste ligger udlånsrentesatserne på linje med de satser, der kræves på de pengemarkeder, hvor den skaffer sig ressourcer. Den rentesats, der finder anvendelse på hvert enkelt lån er sædvanligvis den sats, der er gældende på datoen for kontraktens afslutning, og den tages ikke senere op til revision. Rentesatsen er uafhængig af den valuta, hvori lånet udbetales, samt af den Stat, hvori projektet er beliggende. I maj 1974 lå den gældende rentesats på 9,50 % p.a. uanset lånets løbetid. Lånenes løbetid (sædvanligvis mellem 8 og 12 år for industriprojekter og indtil 20 år for infrastrukturprojekter) samt den eventuelle opsættelse af tilbagebetalingen tilpasses de forskellige projekters særegenheder.

Banken gør ydelsen af lån betinget af, at der enten stilles garanti fra en Medlemsstat eller gives andre tilfredsstillende garantier.

Betingelserne for Bankens mellemkomst i Tyrkiet, de associerede afrikanske stater, Madagascar og Mauritius (AASM) og i de oversøiske lande og territorier (PTOM) styres af bestemmelserne i de forskellige associeringsaftaler.



# **DEN EUROPÆISKE INVESTERINGSBANK**



**årsberetning 1973**

2, PLACE DE METZ, LUXEMBOURG

Redaktionen afsluttet den 25. april 1974.

Denne årsrapport offentliggøres på dansk, tysk,  
engelsk, fransk, italiensk og hollandsk.



## Styrelsesrådet

Formand	Raymond VOUEL (Luxembourg)
<b>Belgien</b>	André VLERICK, Finansminister <i>indtil januar 1973;</i> Willy DE CLERCQ, Finansminister <i>fra januar 1973.</i>
<b>Danmark</b>	Per HÆKKERUP, Økonomi- og Budgetminister <i>indtil oktober 1973;</i> Knud HEINESEN, Budgetminister <i>indtil december 1973;</i> Anders ANDERSEN, Finansminister <i>fra december 1973.</i>
<b>Tyskland</b>	Helmut SCHMIDT, Finansminister <i>indtil maj 1974;</i> Hans APEL, Finansminister <i>fra maj 1974.</i>
<b>Frankrig</b>	Valéry GISCARD d'ESTAING, Økonomi- og Finansminister <i>indtil maj 1974;</i> Jean-Pierre FOURCADE, Økonomi- og Finansminister <i>fra maj 1974.</i>
<b>Irland</b>	George COLLEY, Finansminister <i>indtil marts 1973;</i> Richie RYAN, Finansminister <i>fra marts 1973.</i>
<b>Italien</b>	Giovanni MALAGODI, Skatkammerminister <i>indtil juli 1973; Formand indtil juni 1973;</i> Ugo LA MALFA, Skatkammerminister <i>indtil februar 1974;</i> Emilio COLOMBO, Skatkammerminister <i>fra marts 1974.</i>
<b>Luxembourg</b>	Pierre WERNER, Statsminister, Regeringsformand, Finansminister, <i>Formand indtil juni 1974;</i> Raymond VOUEL, Regeringsnæstformand, Finansminister <i>fra juni 1974.</i>
<b>Nederlandene</b>	Roelof J. NELISSEN, Finansminister <i>indtil maj 1973;</i> Willem F. DUISENBERG, Finansminister <i>fra maj 1973.</i>
<b>Det forenede Kongerige</b>	Anthony BARBER, Finansminister <i>indtil marts 1974;</i> Denis HEALEY, Finansminister <i>fra marts 1974.</i>

## Revisionsudvalg

Formand	Emile RAUS, Vice-Président du Conseil d'Etat, Directeur Général honoraire de l'Administration des Postes et Télécommunications, Luxembourg.
Udvalgsmedlemmer	Roger LÉONARD, Premier Président Honoraire de la Cour des Comptes, Paris; Hans-Georg DAHLGRÜN, Professor, forhenværende formand for bestyrelsen i Landeszentralbank in Rheinland-Pfalz, Speyer.



## Bestyrelsen

### Bestyrelsesmedlemmer :

Alfred BECKER, *fra juni 1973*  
Medlem af direktionen i Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt;

Giorgio CAPPON,  
Generaldirektør i Istituto Mobiliare Italiano, Rom;

Bernard CLAPPIER, *fra januar 1973*  
Formand for bestyrelsen i Crédit National, Paris;  
(fra juni 1974, Gouverneur de la Banque de France)

Raymond DENUCE,  
Æres-administrerende direktør i Crédit Communal de Belgique, Bruxelles;

Jacques de LAROSIÈRE de CHAMPFEU *indtil november 1973*  
Chef for afdelingen for internationale anliggender, Direction du Trésor, Økonomi- og Finansministeriet, Paris;

Christopher FOGARTY,  
Deputy Secretary (Overseas Finance Group), Finansministeriet, London;

Salvatore GUIDOTTI,  
Medlem af bestyrelsen, administrerende direktør og generaldirektør i Società Meridionale Finanziaria, Napoli;

Pierre GUILL,  
Formand for bestyrelsen og direktør i Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg;

Jean-Yves HABERER, *fra november 1973*  
Chef for afdelingen for internationale anliggender, Direction du Trésor, Økonomi- og Finansministeriet, Paris;

Erik HOFFMEYER,  
Formand for direktionen i Danmarks Nationalbank, København;

Formand : Yves LE PORTZ

Næstformænd : Sjoerd BOOMSTRA  
Luca ROSANIA  
Horst-Otto STEFFE  
G. Raymond BELL

Anthony IJ. A. LOOIJEN,  
Direktør for de udenrigsfinansielle relationer, Finansministeriet, Haag;

Herbert MARTINI, *indtil juni 1973*  
Næstformand for bestyrelsen i Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt;

Gastone MICONI,  
Generaldirektør for finansvæsenet, Finansministeriet, Rom;

Ugo MOSCA,  
Generaldirektør for økonomiske og finansielle anliggender, Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, Bruxelles;

Alfred MÜLLER-ARMACK,  
Fhv. Statssekretær, Köln;

Sean F. MURRAY,  
Assistant Secretary, Finansministeriet, Dublin;

Maurice PÉROUSE,  
Generaldirektør i Caisse des Dépôts et Consignations, Paris;

André POSTEL-VINAY, *indtil januar 1973*  
Generaldirektør i Caisse Centrale de Coopération Economique, Paris;

Raymond PROSSER,  
Deputy Secretary, Ministeriet for Industri, London;

Rupert RAW,  
Forhenværende rådgiver for direktøren for Bank of England, Bestyrelsesmedlem i Italian International Bank Ltd, Bestyrelsesmedlem i Banque Belge Ltd, London;

Hans-Herbert WEBER,  
Ministerialdirektør, Forbunds-Finansministeriet, Bonn;

J. Geoffrey LITTLER,  
Under-Secretary Finance (International Monetary), Finansministeriet, London;

Rudolf MORAWITZ, *fra juni 1973*  
Ministerialdirigent, Forbunds-Økonomiministeriet, Bonn;

Ugo MORABITO, *indtil juni 1973*  
Befuldmægtiget minister, Udenrigsministeriet, Rom;

Waldemar MÜLLER-ENDERS,  
Ministerialdirigent, Forbunds-Finansministeriet, Bonn;

John Edward NASH, *fra juni 1973*  
Direktør, Generaldirektoratet for økonomiske og finansielle anliggender, Kommission for De europæiske Fællesskaber, Bruxelles;

David NENDICK,  
Assistant to Chief Cashier, Bank of England, London;

Yves ROLAND-BILLECART,  
Vice-generaldirektør i Caisse Centrale de Coopération Economique, Paris;

Savino SPINOSI,  
Generalinspektør, IRFE, Finansministeriet, Rom.

### Stedfortrædere :

Friedrich BERNARD, *indtil juni 1973*  
Fhv. Ministerialrat, Forbunds-Finansministeriet, Bonn;

Frédéric BOYER de la GIRODAY, *indtil juni 1973*  
Direktør i Generaldirektoratet for økonomiske og finansielle anliggender, Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, Bruxelles;

Michel CAMDESSUS,  
Underdirektør (Epargne et Crédit), Direction du Trésor, Økonomi- og Finansministeriet, Paris;

Maurice ESSELENS, *fra januar 1974*  
Generalinspektør (Trésorerie), Finansministeriet, Bruxelles;

Jacques FRIEDMANN, *indtil juni 1973*  
Rådgiver i økonomiske og finansielle anliggender for premierministeren, Paris;

Lionello FRONZONI,  
Direktør i Banca d'Italia, Perugia;

Paul GAUDY, *indtil december 1973*  
Generalinspektør, Finansministeriet, Bruxelles;

Alfred KUBEL, *indtil juni 1973*  
Førsteminister i delstaten Niedersachsen, Hannover;



# Direktionen

Yves LE PORTZ, Formand  
Sjoerd BOOMSTRA, Næstformand  
Luca ROSANIA, Næstformand  
Horst-Otto STEFFE, Næstformand  
G. Raymond BELL, Næstformand

## Afdelinger

### Administrations-Afdelingen

Sekretariatet  
Information  
Personale og Organisation  
  
Repræsentationskontoret i Bruxelles

### Afdelingen for lån i Medlemslandene

Lån i Italien, Rom  
  
Lån i de øvrige Medlemslande

Administration af udlånene

### Afdelingen for lån i de Associerede Lande

Lån i Tyrkiet  
  
Lån i AASM samt Oversøiske Lande og Territorier  
  
Administration af udlånene

### Finans- og Likviditsafdelingen

Emissioner  
Likviditet  
Hovedbogholderi

### Afdelingen for økonomiske og finansielle undersøgelser

Økonomiske undersøgelser  
  
Finansielle undersøgelser  
Dokumentation og Bibliotek

### Juridisk Afdeling

### Afdelingen for tekniske rådgivere

Henri LENAERT, Generalsekretær, Direktør  
Michel LAUCHE, Rådgiver  
Karl Georg SCHMIDT, Rådgiver  
Hans HITZLBERGER, Vicedirektør  
André ANNEZ de TABOADA, Rådgiver  
Manfred TEICHERT, Rådgiver

Armél BELLEC, Direktør  
Romeo dalla CHIESA, Meddirektør  
Giorgio RATTI, Første rådgiver  
Alfred KAWAN, Rådgiver  
Helmuth CRAMER, Vicedirektør  
Dennis KIRBY, Første rådgiver  
Gérard d'ERM, Rådgiver  
Thomas HALBE, Rådgiver  
Luciano ROTONDI, Rådgiver  
Manfred THOMSEN, Rådgiver  
Marc de BUYER, Rådgiver

Dieter HARTWICH, Direktør \*  
Eugenio GREPPI, Vicedirektør  
Jean-Pierre LACAILLE, Rådgiver  
Jacques SILVAIN, Vicedirektør  
Robert CORNEZ, Rådgiver  
Jean-Marie PAYEN, Rådgiver  
Robert ALLOO, Rådgiver  
  
..... Direktør \*\*  
Wolfgang THILL, Vicedirektør, Direktør ad interim  
John VAN SCHIL, Rådgiver  
Anthon PETERSEN, Rådgiver

John H. WILLIAMS, Direktør  
Henri LEROUX, Vicedirektør  
Jean-Paul JACQUOT, Rådgiver  
Thomas OURSIN, Rådgiver  
Desmond G. McCLELAND, Vicedirektør  
Francis THOUVENEL, Rådgiver

J. Nicolaas van den HOUTEN, Direktør  
Jörg KÄSER, Første Rådgiver  
Bruno EYNARD, Rådgiver  
Xavier HERLIN, Rådgiver  
Michael KONSTAM, Rådgiver

Marcello GOFFI, Direktør  
Hellmuth BERGMANN  
Giuseppe DURANTE  
Jacques FAUDON  
Robert LECLERCQ  
Ernst-Helmut LINDER  
Walter LOWENSTEIN-LOM  
Anant SWAMY  
Robert VERMEERSCH

\* Karl-Heinz DRECHSLER, indtil august 1973.

\*\* Louis CASSAGNES††† den 22. december 1973.

# Regningsenhedens modværdi i national møntsort

Ved udarbejdelse af driftsregnskab, status og statistikker anvender Den Europæiske Investeringsbank den regningsenhed, der er defineret i artikel 4, stk. 1 i Bankens vedtægter. Regningsenhedens værdi er lig med 0,88867088 gram fint guld.

Med henblik på at gøre fremstillingen af Bankens aktiviteter (side 15 til 46 og 62 til 71 i denne beretning) så oplysende som muligt til trods for den valutariske uro, afviger **de omregningskurser, der er blevet anvendt ved udarbejdelsen af statistikkerne over de ydede finansieringer og de optagne lån** siden den 21. december 1971 i de fleste tilfælde fra de pariteter, på basis af hvilke driftsregnskab og status udarbejdes. For så vidt angår de forretninger, der er blevet gennemført i 1973, har følgende omregningskurser fundet anvendelse :

1 regningsenhed (R.E.) =

Tyske mark 3,49872 indtil 18. marts; 3,39687 fra 19. marts og indtil 28. juni; 3,21978 fra 29. juni;

Franske francs 5,55419

Pund Sterling og irske pund 0,46 indtil 18. marts; 0,49 fra 19. marts;

Finansielle lire 631,342 indtil 19. marts; 694 fra 20. marts til 30. juni; 738 fra 1. juli

Belgiske francs og Luxembourg-francs 48,6572

Hollandske gylden 3,52282 indtil 16. september; 3,35507 fra 17. september;

Danske kroner 7,57831

US-Dollars 1,08571 indtil 13. februar; 1,20635 fra 14. februar

Schweizer-francs 4,16915 indtil 19. marts; 3,92 fra 20. marts til 30. juni; 3,68 fra 1. til 31. juli; 3,40 fra 1. til 31. august; 3,59 fra 1. september til 30. november; 3,82 fra 1. december

Libanesiske pund 2,99 i september

Eurco : se definition på side 47

Der anvendes :

- Centalkurser, når der er tale om valutaer, som i 1973 fulgte en aftalt flydning, og når det drejer sig om dollars.
- For så vidt angår valutaer, der flyder individuelt, slutmiddelkurserne den 29. december 1972, og dernæst slutmiddelkurserne ved valutamarkedernes genåbning den 19. eller den 20. marts 1973 og justeret senere i tilfælde af udsving på mere end  $\pm 5\%$  i det månedlige gennemsnit af de faktiske kurser.
- Den gennemsnitlige sælgerkurs for august måned for det libanesiske punds vedkommende.

Ved udarbejdelsen af driftsregnskabet og status (side 54 til 60) er omregningen til regningsenheder af de nationale valutaer, der er af størst betydning for Banken, blevet foretaget på basis af de pariteter, der er anmeldt til Den Internationale Valutafond per 31. december 1973 :

1 regningsenhed =

3,66	Tyske mark	0,416667	Irske pund
5,55419	Franske francs	50	Luxembourg-francs
0,416667	Pund Sterling	1,20635	US-dollars
625	Italienske lire	4,0841	Schweizer-francs
50	Belgiske francs	32,5714	Græske drachmer
3,62	Hollandske gylden	15	Tyrkiske pund
7,5	Danske kroner		



## Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b>	<b>8</b>
<b>Finansieringer ydet i 1973</b>	<b>15</b>
Lån inden for Fællesskabet	20
Forretninger i De Associerede Lande	33
<b>Finansieringer fra 1958 til 1973</b>	<b>41</b>
<b>Ressourcer</b>	<b>46</b>
<b>Driftsresultat</b>	<b>50</b>
<b>Administration</b>	<b>52</b>
<b>Regnskabsopstillinger</b>	<b>54</b>
Status	54
Driftsregnskab	56
Den Særlige Afdeling	57
Noter til Regnskabet	58
<b>Revisionsudvalgets erklæring</b>	<b>61</b>

## Tabelfortegnelse

Tabel 1: Finansieringer i 1973 Fordeling på finansieringsformer og på lande	16
Tabel 2: Finansieringer i 1973 Fordeling på sektorer	17
Tabel 3: Finansieringer inden for Fællesskabet i 1973 Fordeling i henhold til fremherskende økonomisk formål	23
Tabel 4: Lån udbudt til og med 1973	47
Tabel 5: Fortegnelse over finansierede projekter i 1973	62
Tabel 6: Finansieringer 1958-1973 Fordeling på finansieringsformer og på lande	66
Tabel 7: Finansieringer 1958-1973 Fordeling på sektorer	67
Tabel 8: Finansieringer inden for Fællesskabet 1958-1973 Fordeling i henhold til fremherskende økonomisk formål	68
Tabel 9: Finansieringer inden for Fællesskabet 1958-1973 Fordeling i henhold til økonomisk-politiske formål	68
Tabel 10: Finansieringer inden for Fællesskabet i 1973 Fordeling i henhold til finansieringsformer	69
Tabel 11: Globale lån inden for Fællesskabet 1968-1973 Fordeling på formidlende institutter	69
Tabel 12: Anvendelser af beløb under globale lån inden for Fællesskabet Fordeling på egne og sektorer	70
Tabel 13: Fortegnelse over optagne lån i 1973	71

**De nye finansieringer, der er ydet af Den Europæiske Investeringsbank i 1973 - det første år med ni Medlemsstater - kom op på 816 millioner regningsenheder (1) mod 526,8 regningsenheder i 1972.**

Efterspørgslen efter lån blev stimuleret af den konjunkturmæssige udvikling : en fase med meget kraftig ekspansion ledsagedes af stærke inflatoriske spændinger, som samtlige Medlemslande forsøgte at bekæmpe ved foranstaltninger, der var mere eller mindre strenge, og som fandt anvendelse på et mere eller mindre tidligt tidspunkt.

Såvel for Vesteuropa som for Nordamerika og Japan var 1973 en af de kraftigste økonomiske vækstperioder siden begyndelsen af halvtredserne. Den kraftige efterspørgsel i forbindelse med en stigende mangel på og fordyrelse af de fleste råvarer og basisprodukter bidrog til at fremme en prisstigning, som allerede var kraftig i 1972. Denne tendens forstærkedes endog i slutningen af året i flere lande, selv om de første tegn på en konjunkturmæssig neddæmpning progressivt gjorde sig gældende lige fra begyndelsen af andet halvår. I løbet af de sidste to måneder fremkaldte oliekrisen en forværring af prisstigningerne og indvarslede med forskellig skarphe, alt efter sektor og land, betydelige ændringer i produktionsstrukturerne og produktionsrytmen samt i betalingsforholdet til udlandet. Sagt mere generelt satte krisen en ændring af bytteforholdet igang mellem de olieproducerende lande, de industrialiserede lande og de udviklingslande, som ikke er i besiddelse af olieresourcer.

**Betingelserne for optagelse af lån på de nationale kapitalmarkeder og på det internationale europæiske marked strammedes mere og mere i løbet af de første tre kvartaler.** Et særligt bidrag til denne udvikling gav de successive spekulationsbølger på valutamarkedet, den kraftige kapitalefterspørgsel og en forværring af inflationen, medens den økonomiske aktivitet på samme tid nåede et meget højt niveau i flere lande. I sidste kvartal strammedes markedet endnu mere under indtryk af frygten for de mulige konsekvenser af mangelen på olieprodukter og af den meget kraftige prisstigning på disse. De internationale bankkreditter med variable rentesatser undgik den almindelige tendens og fortsatte med at ekspandere på bemærkelsesværdig måde.

Indførelsen i de fleste Medlemslande af en række forholdsregler beregnet på at bekæmpe inflationen, medens efterspørgslen efter kapital steg kraftigt, øgede den stigende tendens i rentesatserne. På visse markeder nåede satserne på kortfristede lån op på hidtil ukendte niveauer og øgede derved finansieringsvanskelighederne på obligationsmarkedet ved at dirigere kapital, som under normale omstændigheder ville være blevet investeret på dette marked, bort herfra.

Det langfristede italienske marked var den eneste undtagelse på dette område. Fra årets midte indtraf en almindelig stigning i rentesatserne, dels som et resultat af de forholdsregler, der var blevet taget af myndighederne med henblik på at regulere mængden af nye emissioner, og dels som følge af de foranstalt-

---

(1) Såfremt intet andet er anført, er alle de omtalte beløb udtrykt i regningsenheder (jvf. side 6). De differencer, som måtte kunne konstateres ved at sammenligne de anførte totalbeløb med totalbeløb opnået ved sammenlægning af de enkelte beløb, skyldes afrunding.



ninger, der skulle søge at hindre investeringer i udlandet. Sidstnævnte forholdsregler bidrog til at øge vanskelighederne på det internationale kapitalmarked, som allerede led under stigningen i afkastningen på det sekundære marked og af en kraftig reduktion af nyemissioner, specielt hvad angår papirer lydende i dollars.

Væksten i Fællesskabets bruttonationalprodukt nåede op på ca. 5,7 % (1) i 1973 mod 3,7 % i 1972 og 4,6 % i gennemsnit i perioden 1960-1971. Ekspansionen støttedes af udviklingen i eksporten, inklusive eksporten fra de Medlemslande hvis valuta belv revalueret, samt af det høje indenlandske efterspørgselsniveau, som stimuleredes af kraftige lønstigninger og i mange tilfælde af en tendens til forbrug, der fremmedes af inflationen. Endvidere fremskyndede virksomhederne deres investeringer, både fordi det var nødvendigt at udvide produktionskapaciteten og med henblik på at gennemføre moderniseringer, som den kraftige stigning i lønomkostningerne gjorde mere påkrævede. Taget under ét steg udbudet af arbejdspladser; manglende tilpasning af udbud og efterspørgsel opretholdt imidlertid i visse egne en arbejdsløshed, der var højere end det almindelige aktivitetsniveau lod forvente. I løbet af sidste kvartal steg aktiviteten inden for industrien i hele Fællesskabet i en lidt svagere takt, men prisstigningerne fortsatte i stort omfang.

I **Tyskland** afdæmpedes ekspansionen i løbet af efteråret inden for produktionen og prisstigningerne, hvilke havde været særligt kraftige i forårsmånederne, som følge af de energiske antiinflationiske forholdsregler, der var blevet taget allerede i begyndelsen af året med henblik på at neutralisere indstrømningen af kapital, moderere kreditgivningen og bremse stigningen i de offentlige udgifter. Fra og med foråret begrænsede Den Europæiske Investeringsbank, i overensstemmelse med forbundsregeringens konjunkturpolitik, sin finansiering til alene at omfatte energisektoren. Til trods for de successive markopskrivninger - de to sidste på 3 % den 19 marts og på 5,5 % den 29. juni - fortsatte den dynamiske eksport med at opretholde efterspørgslen og muliggjorde derved en ny stigning i overskuddet på handelsbalancen.

I **Frankrig** ledsagedes den kraftige vækst i løbet af andet halvår af en tiltagende stigning i omkostninger og priser, som den midlertidige nedsættelse af momsen forbigående havde kunnet standse i begyndelsen af året. Frygten for en forværring af beskæftigelsessituationen, til trods for en kraftig efterspørgsel efter kvalificeret arbejdskraft inden for industrien, bidrog til at udsætte stramningen af de bremsende foranstaltninger, som især drejede sig om begrænsning af kreditgivningen samt om kontrol med visse priser og avancer. Perspektiverne for en ugunstig udvikling af betalingsbalancen blev alvorligere mod slutningen af året som følge af stigningen i oliepriserne. Derfor blev regeringen i januar 1974 nødt til at træffe beslutning om at lade franc'en flyde uafhængigt af de andre fællesskabsvalutaer i en periode på seks måneder.

**Det forenede Kongerige** havde især i første halvår en økonomisk fremgang uden fortilfælde i mange år, men betalingsbalancen forringedes på ny. Beskæftigel-

---

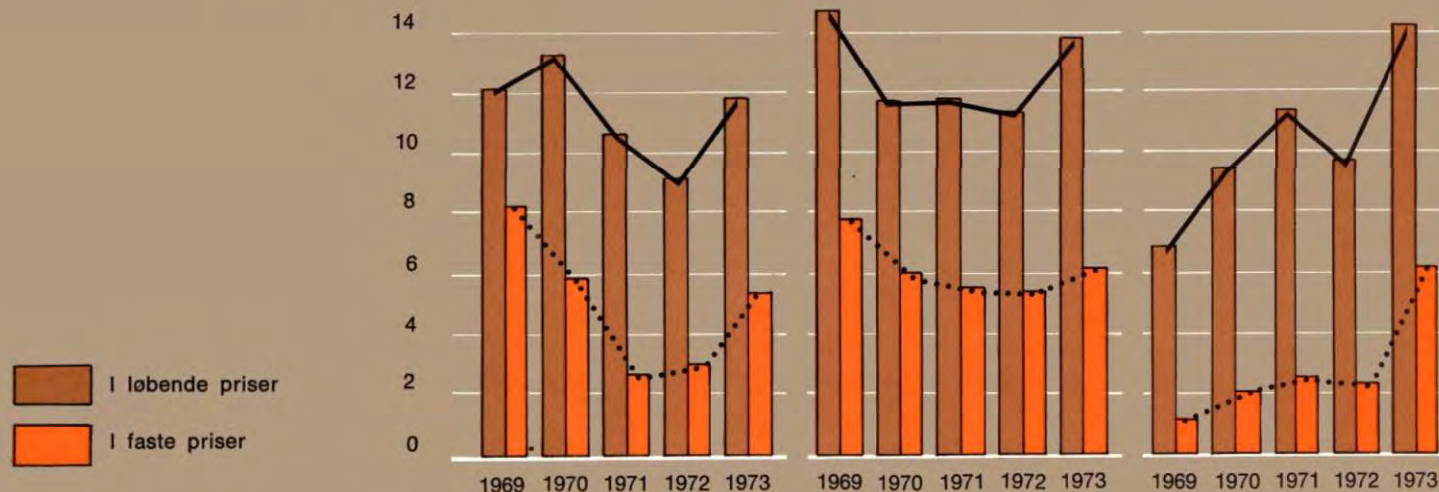
(1) Alle satser, der anføres i dette kapital, svarer, når intet andet oplyses, til en udvikling regnet i mængde.



## Procentvis ændring i forhold til året før

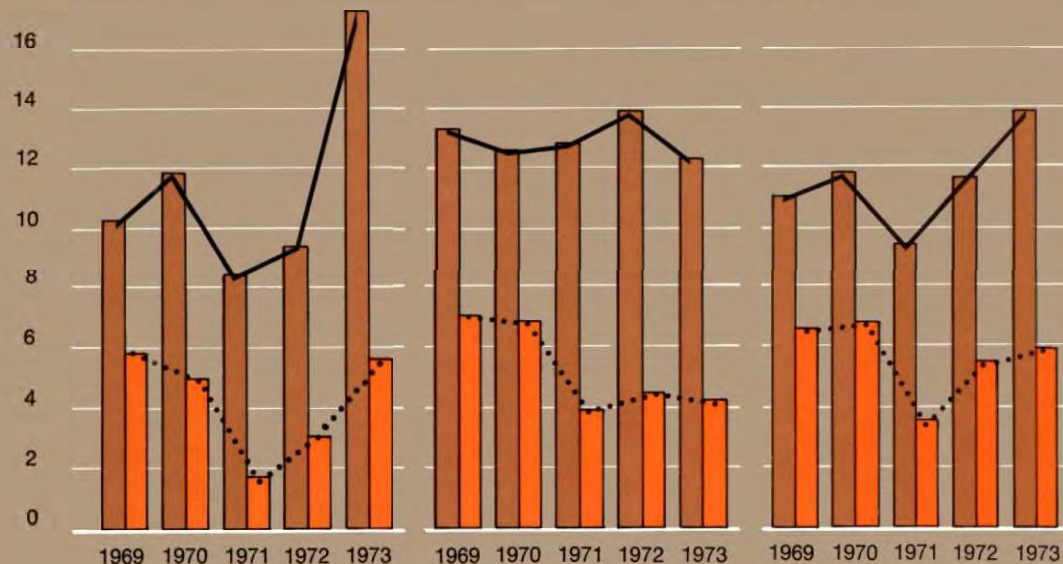
16

**Det forenede Kongerige**



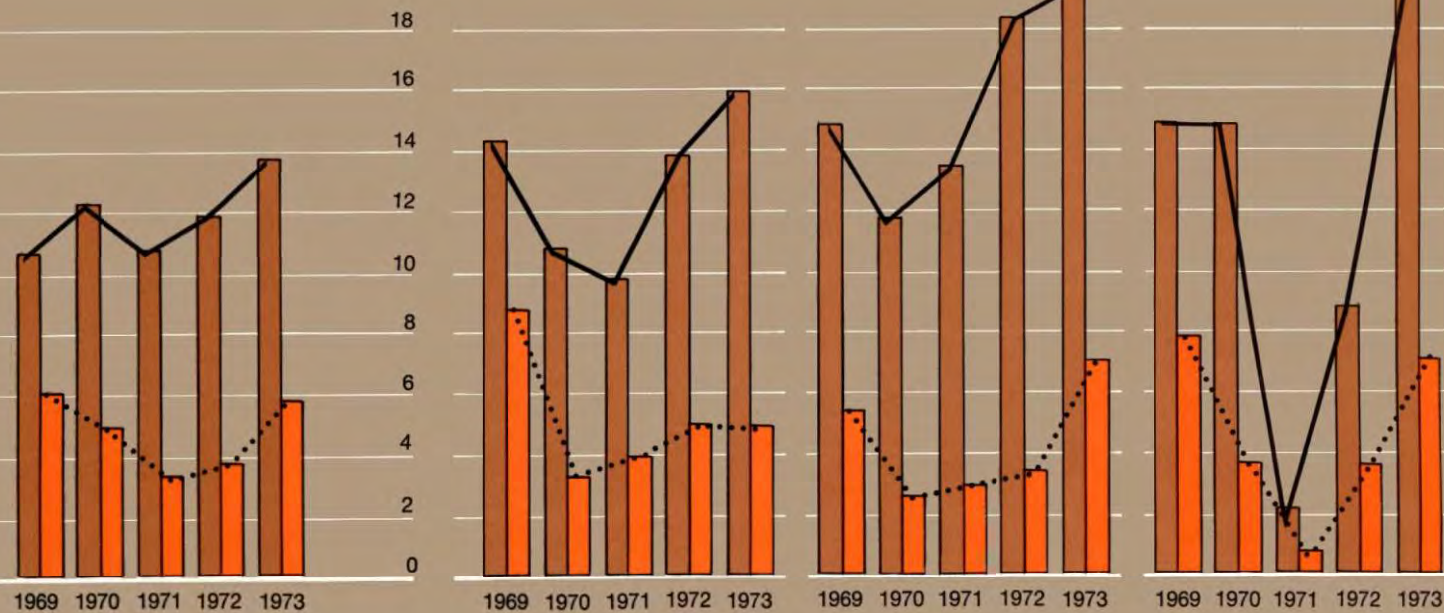
18%

## Belgien



20

Luxembourg





sessituationen forbedredes mærkbart, men en betydelig arbejdsløshed blev ved med at bestå i visse egne. En forværring af den sociale uro og de første virkninger af oliekrisen formørkede imidlertid vækstperspektiverne i sidste kvartal.

I **Italien** begyndte opsvinget i den økonomiske aktivitet i de sidste måneder af 1972, men blev forstyrret i begyndelsen af 1973 af social konflikter. Aktiviteten blev dernæst mere udpræget og forøgedes for første gang siden 1968-69. Også beskæftigelsessituationen blev forbedret. De meget voldsomme prisstigninger kunne først endeligt begrænses fra efteråret af ved hjælp af delvise stopforanstaltninger. Underskuddet på betalingsbalancen, for så vidt angår de løbende betalinger, steg igen til trods for en kraftig vækst i eksporten.

I **Nederlandene** har der, trods en relativt moderat ekspansion og uanset gennemførelsen af en række forholdsregler, der især vedrører kreditgivning og prispolitik, været tale om en stadig kraftig stigning i omkostninger og priser. Den 17. september blev den hollandske gylden opskrevet med 5% med henblik på at begrænse den udefra kommende inflation.

I **Belgien** har der svarende til opsvinget i virksomhedernes investeringer været tale om en tydelig økonomisk ekspansion. **Luxembourg** har nydt godt af en gunstig konjunktur inden for jern- og stålindustrien.

I **Danmark** var den økonomiske vækst lige så kraftig som i 1972. Investering og import var genstand for en vis forøgelse, således at underskuddet på betalingsbalancen øgedes yderligere.

I **Irland** medførte den kraftige stigning i landbrugsindtægterne, i investeringerne og i eksporten en hurtig vækst, der brød med de tidligere års langsomme rytme. Dette har medført en mindre forbedring af beskæftigelsessituationen, men også en mere udpræget vækst i priserne og i underskuddet på handelsbalancen.

De til Fællesskabet **Associerede Stater**, hvori Banken kan intervenere, har på ulige måde draget fordel af den internationale højkonjunktur og af fordyrelsen af de fleste råvarer; visse af disse stater har i alvorlig grad lidt af en usædvanlig tørke.

I **Tyrkiet** gav den udprægede nedgang i landbrugsproduktionen sig udtryk i en stigning i bruttonationalproduktet, der var mindre end i det foregående år - en stigning på lidt over 6% mod 7,6% i 1972 - til trods for en tilfredsstillende fortsættelse af udviklingen inden for industriproduktionen. Prisstigningen, som til dels næredes af den almindelige inflationstendens, fortsatte i en stigningstakt på hen ved 20%.

Handelsbalanceunderskuddet var fortsat betydeligt trods en kraftig stigning i eksporten. Ikke desto mindre forbedredes balancen vedrørende de løbende betalinger mærkbart for andet år i træk og udviste endog et væsentligt overskud takket være en forøgelse af de udvandrede tyrkiske arbejderes indtægtsoverførsler.

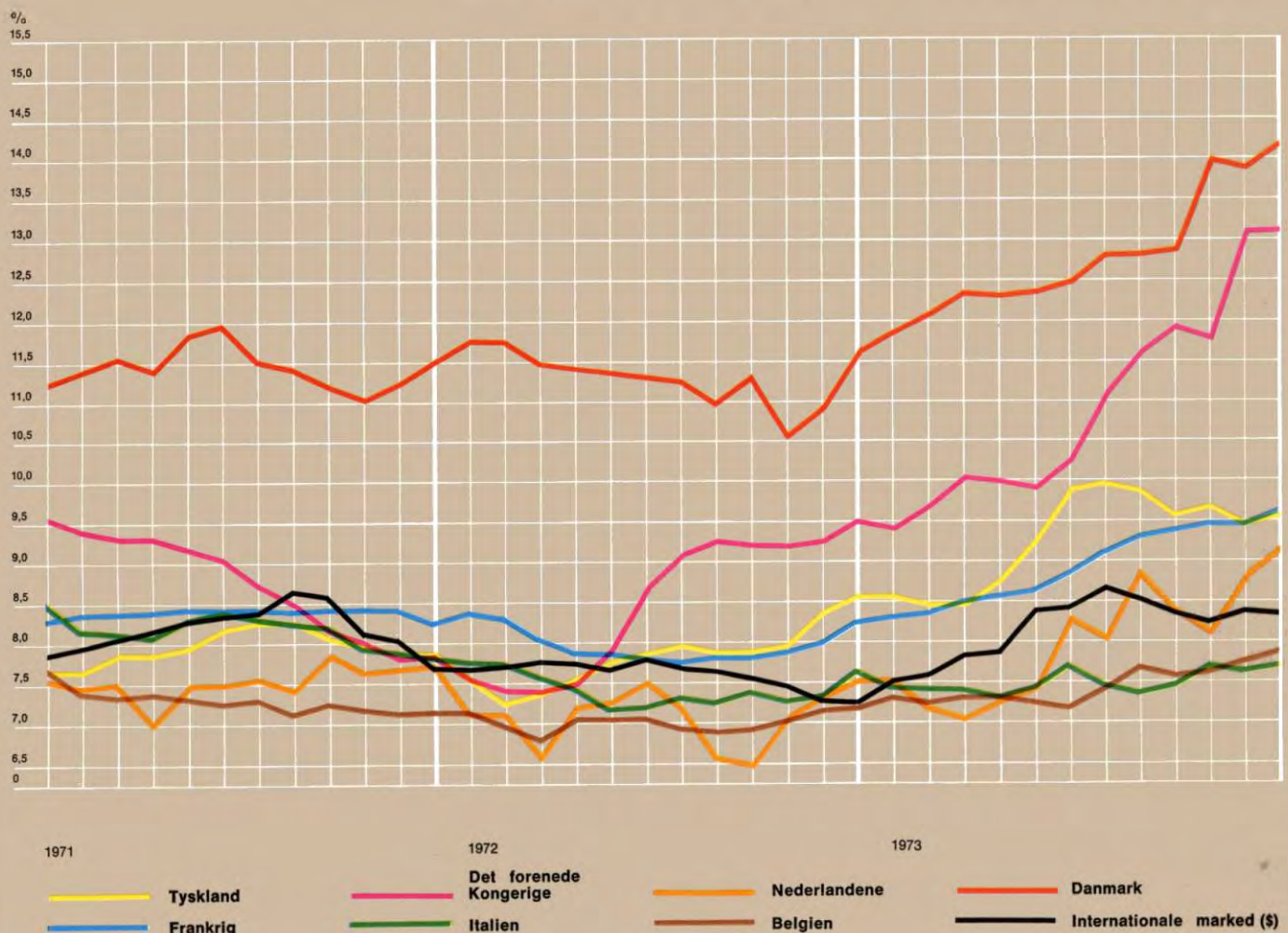
Inden for rammerne af den associeringsaftale, der er afsluttet mellem Tyrkiet og Fællesskabet, har sidstnævnte den 30. juni 1973 besluttet, efter anmodning fra den tyrkiske regering og på basis af Den Europæiske Investeringsbanks gunstige udtalelse, at gennemføre bestemmelserne i artikel 4 i den finansielle protokol.

Som følge heraf kan Banken fra nu af og indtil 1976 yde lån i Tyrkiet af egne midler til finansiering af industriprojekter inden for den private sektor på indtil 25 millioner regningsenheder. Dette beløb supplerer de lån på særlige vilkår, som Banken er bemyndiget til at yde Tyrkiet af midler tilvejebragt af Medlemsstaterne; denne hjælp forhøjes fra 195 til 242 millioner i henhold til den supplerende protokol, som blev underskrevet den 30. juni 1973 som følge af Fællesskabets udvidelse, og hvis ratificering finder sted for øjeblikket.

Blandt de **Associerede Afrikanske Stater, Madagascar og Mauritius** (AASM), har de lande, der ligger op til Guinea Bugten samt Zaire draget fordel af den voldsomme stigning i prisen på basisprodukter, medens de fleste af Sahel-landene, der har været hjemsøgt af en tørke, som var endnu mere katastrofal end de

## Effektiv bruttorente af obligationer

noteret på Børsen på de forskellige finansmarkeder i Fællesskabet, hvis udstedelsesbetingelser er tilnærmelsesvis som de for Bankens lån gældende. For sammenligningens skyld har man for Det forenede Kongerige og Danmark henført de halvårige renteaftast på en helårlig basis.





tidligere tørkeperioder, har lidt under meget alvorlige vanskeligheder på levnedsmiddelområdet.

Taget under ét er ekspansionen i eksportindtægterne steget kraftigt i de Associerede Afrikanske Stater, Madagascar og Mauritius; denne ekspansion har endog været større end ekspansionen i importen, som dog blev stimuleret af det internationale inflatoriske klima. Som producenter af olie vil Gabon og Congo blive privilegeret, for så vidt angår fiskale og valutariske indtægter, medens de øvrige AASM-lande kommer til at stå over for højere importpriser. Flere lande har oplevet en mere anspændt situation, for så vidt angår de offentlige finanser, og har i et omfang, som vækker bekymring, måttet søge tilflugt i udenlandsk gældsstiftelse.

Siden den 25. juli 1973 deltager Bankens i forhandlinger mellem på den ene side Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og på den anden side de Associerede Afrikanske Stater, Madagascar og Mauritius, samt de lande, der er omtalt i protokol nr. 22, der optræder som bilag til tiltrædelsesakten om Danmarks, Irlands og Det forenede Kongeriges indtræden i De Europæiske Fællesskaber, og visse andre afrikanske stater, d.v.s. mere end 40 lande i Afrika, Det karaiske hav og Stillehavet. Bankens deltager ligeledes i det forberedende arbejde vedr. iværksættelsen af et finansielt samarbejde mellem Fællesskabet og adskillige lande i Middelhavsområdet, og ganske særligt med de tre Maghreblande (1) samt Malta. Disse forskellige forhandlinger vil i nær fremtid kunne medføre en udvidelse af Bankens aktivitet til at omfatte et vist antal nye Associerede Lande.

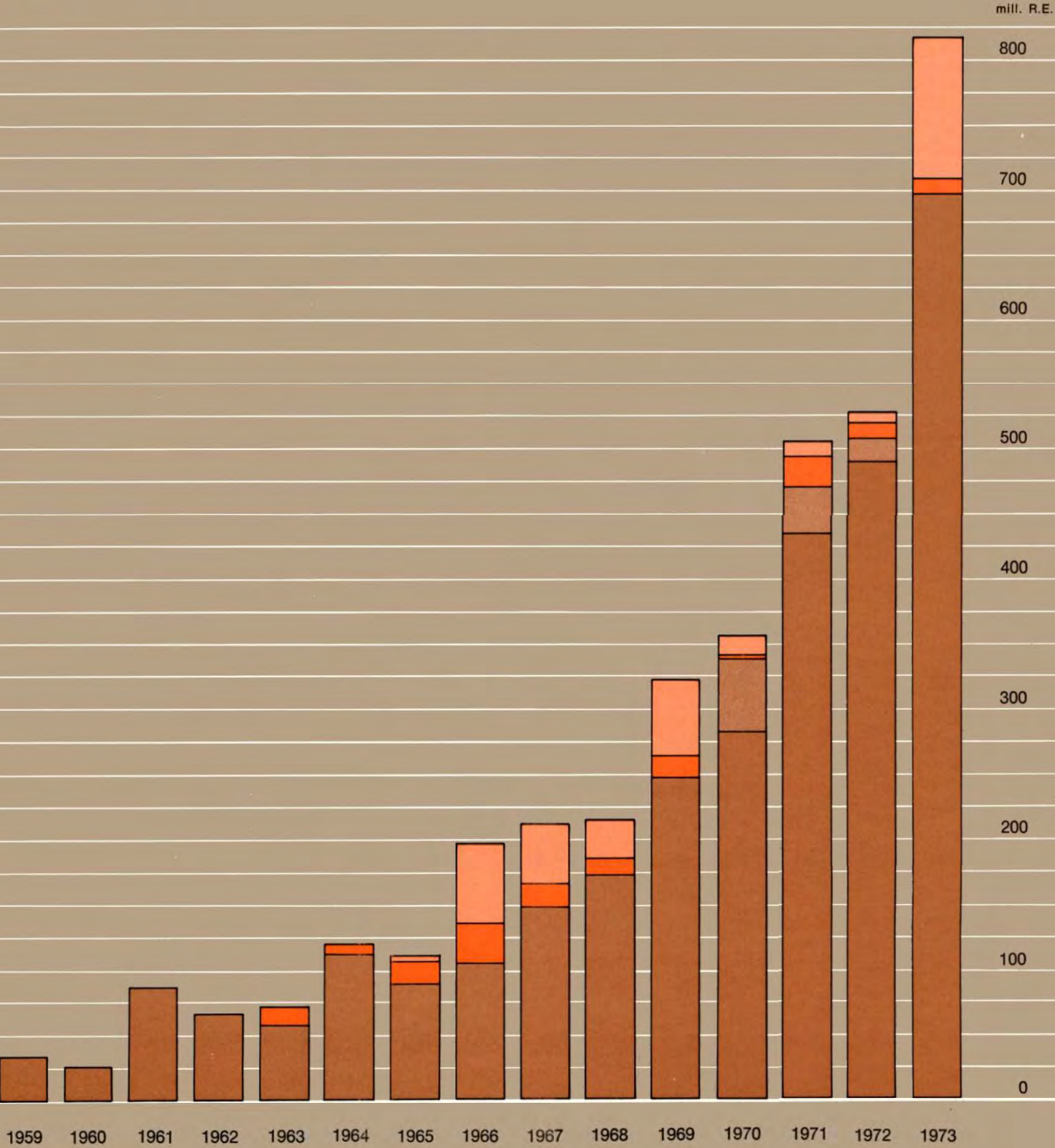
Den nedskæring af olieleverancerne, der blev foretaget af de vigtigste produktionslande fra november 1973, har tydeligt vist den usikkerhed, der eksisterer, for så vidt angår Fællesskabets forsyning med energi. De massive prisstigninger på råolie, som fandt sted i oktober og december, vendte op og ned på verdensøkonomiens forudsætninger. Krisens brutale indvirkninger, de forskellige sektors og de forskellige landes ulige sårbarhed, vil længe endnu stå i første række blandt de problemer, som vil beskæftige såvel nationale som fællesskabsmæssige instanser. For så vidt angår Den Europæiske Investeringsbank, vil den, i det omfang det er muligt, bestræbe sig på ved passende finansiell støtte at fremme de investeringer, som er nødvendige for den tilpasning, den ny situation kræver. Den vil især bestræbe sig på at udvikle sine bidrag med henblik på at finde frem til en bedre energiforsyning inden for Fællesskabet, samtidigt med at den ved sin finansiering fortsætter med at fremme en bedre regional ligevægt, ligesom den fortsætter finansieringerne i de associerede lande.

---

(1) De tre Maghreblande : Algeriet, Tunesien, Marokko.

Bankens løbende virksomhed

- Almindelige lån  
Medlemslandene
- Formidlede lån og  
garantier  
Medlemslandene
- Almindelige lån  
Associerede Lande
- Særlige forretninger  
Associerede Lande





# Finansieringer ydet i 1973

**I 1973 nåede Bankens nye finansieringer op på 816 millioner**

I løbet af regnskabsåret undertegnede Den Europæiske Investeringsbank 72 finansieringskontrakter til et samlet beløb på 816 millioner regningsenheder (1) mod 39 kontrakter på i alt 526,8 millioner i 1972.

Fremgangen på 55 % skyldes dels de almindelige lån, der er blevet ydet af Banken på basis af egne midler - disse lån androg 707,7 millioner - dels de forretninger, der er afsluttet på specielle betingelser. Disse optræder med et samlet beløb på 108,3 millioner, og er blevet afsluttet inden for rammerne af den Særlige Afdeling, dels med Tyrkiet, dels med de Associerede Afrikanske Stater og Madagascar, og dels med de Oversøiske Departementer på basis af budgetmæssige midler fra Den Europæiske Udviklingsfond, som er finansieret af Medlemsstaterne.

Denne fremgang forklares ved :

**heraf 96,5 millioner i de nye Medlemslande**

- Igangsætningen af låneforretninger i hvert enkelt af de nye Medlemslande : allerede i det første regnskabsår efter udvidelsen af Fællesskabet er der blevet ydet 8 lån til et samlet beløb på 96,5 millioner i Det forenede Kongerige, Irland og Danmark.
- Øgede finansieringer af investeringer af fælleseuropæisk interesse, ganske særligt i favør af anlæg, der bidrager til at forbedre Fællesskabets forsyning med energi.
- Opretholdelse af betydelig hjælp til projekter af egnsudviklingsmæssig interesse i de gamle Medlemslande.
- En massiv genoptagelse af forretningerne i Tyrkiet (76,4 millioner), hvortil kommer en mærkbar stigning i forretningerne i de Associerede Afrikanske Stater, Madagascar og de Oversøiske Departementer, mindre på basis af Bankens egne midler (10,9 millioner) end af midler fra Den Europæiske Udviklingsfond (31,9 millioner).

**45 % til industrien og andre produktive aktiviteter**

Forretningerne til fordel for produktive investeringer er gået meget kraftigt frem, specielt inden for industrien, der i løbet af dette år har været præget af en ganske særlig aktiv økonomisk konjunktur : disse forretninger udgør 45 % af Bankens samlede aktivitet mod 33 % det foregående år. De forarbejdende industrier, der ofte skaber et ret højt antal arbejdspladser, har modtaget betydelige beløb, medens basisindustriernes andel har været ret beskeden (jvf. tabel 2). Fremstilling og første forarbejdning af metaller (91,2 millioner), den mekaniske industri og automobilindustrien (81,2 millioner) samt levnedsmiddelindustrien (29,8 millioner) har modtaget den største støtte.

(1) Såfremt intet andet er anført, er alle de omtalte beløb udtrykt i regningsenheder (jvf. side 6). De differencer, som måtte kunne konstateres ved at sammenligne de anførte totalbeløb med totalbeløb opnået ved sammenlægning af de enkelte beløb, skyldes afrunding.

Tabel 1 : Finansieringer i 1973

Fordeling på finansieringsform og på lande

Tyskland	204,5
Italien	181,9
Frankrig	170,6
Det forenede Kongerige	67,1
Irland	22,6
Danmark	6,8
Uden for Fællesskabet	43,3
AASM-almindelige lån	10,9
AASM-særlige forretninger	31,9
Tyrkiet	76,4

Total : 816,1 mill. R.E.

Lande	Antal	Beløb (i mill. R.E.)	% af total
<b>Almindelige forretninger</b>			
<b>Medlemslande</b>			
Danmark . . . . .	2	6,8	0,8
Tyskland . . . . .	18	204,5	25,1
Frankrig . . . . .	14	170,6	20,9
Irland . . . . .	3	22,6	2,8
Italien . . . . .	10	181,9	22,3
Det forenede Kongerige . . . . .	3	67,1	8,2
Uden for Fællesskabet <sup>(1)</sup> . . . . .	2	43,3	5,3
<b>Total</b>	<b>52</b>	<b>696,8</b>	<b>85,4</b>
<b>Associerede Lande</b>			
Cameroun . . . . .	1	1,8	0,2
Elfenbenskysten . . . . .	1	7,9	1,0
Gabon . . . . .	1	1,2	0,1
<b>Total</b>	<b>3</b>	<b>10,9</b>	<b>1,3</b>
<b>Almindelige forretninger i alt . . . . .</b>	<b>55</b>	<b>707,7</b>	<b>86,7</b>
<b>Særlige forretninger <sup>(2)</sup></b>			
Tyrkiet . . . . .	9	76,4	9,4
<b>AASM-OLT</b>			
Cameroun . . . . .	2 <sup>(3)</sup>	9,4	1,1
Elfenbenskysten . . . . .	2	13,8	1,7
Øvre-Volta . . . . .	1	5,0	0,6
Senegal . . . . .	1 <sup>(4)</sup>	1,0	0,1
Martinique (OD) . . . . .	1	0,6	0,1
Réunion (OD) . . . . .	1	2,1	0,3
<b>Total for AASM-OLT</b>	<b>8</b>	<b>31,9</b>	<b>3,9</b>
<b>Særlige forretninger i alt . . . . .</b>	<b>17</b>	<b>108,3</b>	<b>13,3</b>
<b>Samlet Total . . . . .</b>	<b>72</b>	<b>816,1</b>	<b>100,0</b>

(1) Trans-Austria Gasline projektet, der skal forsyne Italien (23,5 millioner) og Frankrig (19,8 millioner) med naturgas; disse finansieringer foretages i henhold til artikel 18, stk. 1, andet afsnit i Bankens vedtægter. Lånene til Frankrig og Italien beløber sig til henholdsvis 190,4 og 205,4 millioner, hvis disse to lån regnes med.

(2) Forretninger på særlige vilkår på basis af midler fra Medlemsstaterne (Tyrkiet) og af midler fra Den Europæiske Udviklingsfond (AASM-OLT), der bogføres i Bankens Særlige Afdeling.

(3) Heraf et bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital til et beløb på 0,54 million.

(4) Bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital.



Tabel 2 : Finansieringer i 1973

Fordeling på sektorer (incl. anvendelse af beløb under globale lån)

Energi, vandforsyning	231,4
Transport	89,2
Telekommunikation	128,9
Landbrug, skovbrug og fiskeri	12,4
Industri og servicefag	354,2

Total : 816,1 mill. R.E.

Sektorer	Antal		Beløb		% af total
	Lån og participationer	Anvendelse af globale lån	Total (i mill. R.E.)	hvoraf anvendelse af globale lån (i mill. R.E.)	
<b>Infrastrukturarbejder</b>	<b>32</b>	<b>—</b>	<b>449,5</b>	<b>—</b>	<b>55,1</b>
Energi	13	—	227,8	—	27,9
Elektricitetsværker	9	—	154,2	—	18,9
Gasledninger	2	—	43,3	—	5,3
Andet	2	—	30,3	—	3,7
Vandforsyning og distribution	4	—	3,6	—	0,4
Transport	10	—	89,2	—	10,9
Jernbaner	3	—	31,4	—	3,8
Veje og ingeniørarbejder	5	—	45,7	—	5,6
Sø- og flodtransport	1	—	3,5	—	0,4
Lufttransport	1	—	8,6	—	1,1
Telekommunikation	5	—	128,9	—	15,8
<b>Landbrug, industri og servicefag</b>	<b>40</b>	<b>46</b>	<b>366,6</b>	<b>29,1</b>	<b>44,9</b>
Landbrug - Skovbrug - Fiskeri	2	—	12,4	—	1,5
Industri <sup>(1)</sup>	36	45	352,0	29,0	43,1
Minedrift*	—	2	1,4	1,4	0,1
Produktion og 1. forarbejdning af metaller*	7	1	91,2	1,7	11,2
Byggematerialer*	2	4	7,3	1,3	0,9
Træindustri	—	5	2,1	2,1	0,3
Glas og keramik	2	—	8,1	—	1,0
Kemikalier*	3	—	10,4	—	1,3
Metalarbejde og mekanik	2	12	11,9	6,8	1,5
Biler, transportmateriel	4	1	69,3	0,2	8,5
Elektrisk og elektronisk materiel	1	—	2,7	—	0,3
Fødevarer	6	7	29,8	6,2	3,6
Tekstiler og læder	—	10	5,6	5,6	0,7
Papirmasse og papir*	1	1	22,0	2,0	2,7
Forarbejdning af gummi og plastmaterialer	—	2	1,7	1,7	0,2
Globale lån	8	—	88,5 <sup>(2)</sup>	—	10,8
Servicefag	2	1	2,2	0,1	0,3
Turisme	1	—	1,2	—	0,2
Andre tjenesteydelser (præinvesteringsundersøgelser og teknisk assistance)	1	1	1,0	0,1	0,1
<b>Samlet Total</b>	<b>72</b>	<b>46</b>	<b>816,1</b>	<b>29,1</b>	<b>100,0</b>

<sup>(1)</sup> Heraf basisindustrier (forsynet med stjerne) 132 millioner.

<sup>(2)</sup> Difference mellem de i 1973 ydede globale lån (117,6 millioner) og de anvendelser, der er foretaget i løbet af 1973 under globale lån ydet i 1973 og i de foregående år (29,1 millioner).







Der er i 1973 ydet syv lån på i alt 134,7 millioner til opførelsen af atomkraftværker. Investeringsbanken har således bidraget til Fællesskabets bestræbelser på at forbedre energiforsyningen. Der er siden 1958 ydet 735,4 millioner til energisektoren.

**55 % til infrastrukturprojekter  
227,8 millioner til  
energiformål**

De i 1973 ydede lån til investeringer i infrastrukturprojekter beløber sig til et samlet beløb på 449,5 millioner mod 354,1 millioner i 1972. Deres andel i Bankens samlede aktivitet er dog gået tilbage fra 67 % til 55 %. Forøgelsen af hjælpen til produktion og transport af energi (227,8 millioner mod 160,3 millioner i 1972) samt af hjælpen til telekommunikation (128,9 millioner mod 85,6 millioner) har mere end opvejet nedgangen i finansieringen af infrastrukturprojekter på transportområdet (89,2 millioner mod 108,2 millioner).

Til trods for prisstigningerne er det gennemsnitlige beløb for Bankens mellemkomst per individuel forretning faldet fra 13,5 millioner i 1972 til 11,3 millioner på grund af det øgede omfang af finansieringer til industrien, hvor beløbet per enkelt forretning sædvanligvis er lavere.

**117,6 % millioner til  
investeringer af  
mindre omfang**

Faktisk er finansieringer, der omfatter mindre enhedsbeløb, blevet udviklet langt udover, hvad disse gennemsnit fortæller, takket være systemet med globale lån, der ydes til finansieringsinstitutter med henblik på derefter i al væsentlighed at blive anvendt i form af delbeløb, efter samtykke fra Den Europæiske Investeringsbank, til fordel for mindre projekter af egnsudviklingsmæssig interesse. I 1973 er der blevet ydet otte globale lån til et samlet beløb på 117,6 millioner mod tre på i alt 33,2 millioner i 1972. Set i forhold til Bankens investeringer i produktionssektorerne, har de globale lån i 1973 udgjort 32 % mod 19 % i 1972 og 8 % i 1971. De gør det muligt at finansiere ca. 200 initiativer. 46 anvendelser til et samlet beløb på 29,1 millioner er blevet godkendt i 1973, hvilket svarer til et gennemsnit på 0,6 millioner per lån, mod 9 millioner for så vidt angår de individuelle lån til større industrier.

Banken kan på denne måde fremme dannelsen af et blandet net af industriforetagender, der er et nødvendigt supplement til infrastrukturprojekterne og til de store produktionsenheder, som den finansierer gennem sin individuelle hjælp, og hvor investeringen per skabt arbejdsplads oftest er omfattende.

De samlede investeringer i finansierede projekter i 1973 ligger på ca. 3,3 milliarder. Som i det foregående år beløber Bankens gennemsnitlige andel i disses finansiering sig til 25 %. Anvendelsen af beløb under globale lån bidrager til finansieringen af en større del af investeringerne, nemlig 31 % i gennemsnit.

*For at øge spredningen af energikilderne, har Investeringsbanken bidraget med to lån til en samlet værdi af 43,3 millioner til Ente Nazionale Idrocarburi og Gaz de France, til etableringen af en gas-pipeline i Østrig der skal føre gas fra Sovjetunionen til Fællesskabets gas-pipelinenet. Det er første gang man i Europa har finansieret et projekt uden for Fællesskabet.*

**696,8 millioner  
til lån af interesse for  
det udvidede Fællesskab**

## Lån inden for Fællesskabet <sup>(1)</sup>

I 1973 er der blevet ydet 52 lån til et samlet beløb på 696,8 millioner til projekter beliggende på Fællesskabets område, eller som er af direkte interesse for dette, mod 29 lån og en garanti på i alt 505,9 millioner i 1972.

Dette totalbeløb omfatter 96,5 millioner anvendt til de første otte forretninger i de tre nye Medlemslande og 42 lån på i alt 557 millioner til de gamle Medlemslande, hvilket for de sidste landes vedkommende vil sige en forøgelse på 10 % i forhold til 1972.

Hertil kommer to lån på i alt 43,3 millioner til ENI og Gaz de France beregnet på finansieringen af Trans-Austria-Gasline - projektet, som, idet det er beliggende i Østrig, er beregnet på at transportere den russiske naturgas frem til Fællesskabets gasledningsnet. Da dette projekt er af fælles interesse for flere Medlemslande, har det været årsag til, at man for første gang uden for de Associerede Lande bringer den bestemmelse i vedtægterne i anvendelse, der gør det muligt for Styrelsesrådet et bemyndige Banken til at yde støtte til et projekt, der er beliggende uden for Fællesskabet.

**ekspansion inden for lån  
af fælleseuropæisk  
interesse**

Fordelingen af de projekter, der er blevet finansieret af Banken inden for Fællesskabet i 1973, i henhold til de politisk-økonomiske formål, der svarer til de opgaver, der er defineret i Romtraktatens artikel 130, findes i tabellerne 3, 8 og 9, side 23 og 68.

I denne forbindelse er den kraftige vækst i lånene til projekter af fælleseuropæisk interesse et markant træk for regnskabsåret. Med 266,8 millioner udgør disse lån mere end 38 % af den aktivitet, der vedrører Medlemslandene. Forøgelsen på 76 % af disse forretninger i forhold til 1972 er så meget mere betegnende, som denne forøgelse følger efter en fremgang på nær ved 90 % i det foregående år i forhold til 1971.

**219,2 millioner  
til energiforsyning**

Mere end fire femtedele - eller 219,2 millioner - af de forretninger, der er af fælleseuropæisk interesse, er beregnet på at forbedre Fællesskabets energiforsyning. Specielt er syv lån til et samlet beløb på 134,7 millioner blevet anvendt til bygning af atomkraftværker. Resten af pengene er blevet anvendt til finansiering af et vandkraftværk, til bygning af gasledninger, til anskaffelse af boreplatforme og til fremstilling af boreudstyr med henblik på boring i havet efter olie og gas. Disse projekter fik en ekstra begrundelse i den oliekrise, som opstod i slutningen af året.

Den fælleseuropæiske interesse begrundede ligeledes et lån på 18 millioner til forbedring af jernbaneforbindelserne mellem Frankrig og Italien samt et lån på 28,2 millioner til et afsnit af tunnel-motorvejen i Norditalien i retning mod Simplon. Endelig motiverede den almindelige interesse, som miljøbeskyttelsen har for Fællesskabet, for første gang et lån til installationer, der skal rense røgen fra et stålværk i Tyskland for støv.

(1) Incl. to lån til et projekt beliggende i Østrig, der er af direkte interesse for Fællesskabet (finansieringer foretaget i henhold til artikel 18, stk. 1, 2. afsnit i Bankens Vedtægter).











Fællesskabets energimæssige uafhængighed afhænger af udnyttelsen af de ressourcer der lokaliseres i Europa eller på kontinentalsoklen. Derfor har Investeringsbanken indvilget i at bidrage med et lån på 24,4 millioner til finansieringen af to boreplatforme til at søge efter olie og gas på havbunden.

### støtten til egnsudvikling bevarer dog førstepladsen

De lån, der ydes til projekter beliggende i områder, hvor der er udviklings- eller omstillingsproblemer, indtager ikke desto mindre førstepladsen med 424,5 millioner mod 341,8 millioner i 1972, eller næsten 61 % af de kreditter, der er ydet i Medlemslandene.

Ca. 1/3 af disse lån vedrører Italien og dernæst i faldende rækkefølge, Frankrig og Tyskland. Det er også egnsudvikling, som har begrundet alle de første finansieringer, der er blevet ydet til Det forenede Kongerige, Irland og Danmark.

Tabel 3 : Finansieringer inden for fællesskabet (1) i 1973

Fordeling i henhold til fremherskende økonomisk formål (2)

	Beløb (i mill. R.E.)	%
<b>1. Egsudvikling og omstilling (artikel 130 a og 130 b i Romtraktaten)</b>		
Danmark . . . . .	6,8	1,6
Tyskland . . . . .	77,3	18,2
Frankrig . . . . .	121,4	28,6
Irland . . . . .	22,6	5,3
Italien . . . . .	129,3	30,5
Det forenede Kongerige . . . . .	67,1	15,8
<b>Total</b>	<b>424,5</b>	<b>100,0</b>
<b>2. Modernisering og omstilling af virksomheder samt sektoriel omstrukturering (artikel 130 b i Romtraktaten)</b>	<b>5,5</b>	<b>—</b>
<b>3. Fælleseuropæisk interesse (artikel 130 c i Romtraktaten)</b>		
Energi (produktion og distribution) . . . . .	219,2	82,2
heraf :		
Atomkraftværker . . . . .	134,7	—
Vandkraftværker . . . . .	16,2	—
Gasledninger . . . . .	43,3	—
Boremateriel . . . . .	25,0	—
Transport . . . . .	46,2	17,3
heraf :		
Jernbaner . . . . .	18,0	—
Motorveje . . . . .	28,2	—
Miljøbeskyttelse . . . . .	1,4	0,5
<b>Total</b>	<b>266,8</b>	<b>100,0</b>

(1) Incl. to lån til et samlet beløb på 43,3 millioner til et projekt beliggende i Østrig (finansieringer foretaget i henhold til artikel 18, stk. 1, 2. afsnit i Bankens vedtægter.

(2) Fordeling af de finansierede projekter i henhold til de økonomisk-politiske formål, der er pålagt Banken i henhold til artikel 130 i Romtraktaten; idet hovedformålet tages som kriterium for de projekter, som opfylder flere formål på én gang.

**205,4 millioner - 30 %  
af finansieringerne -  
vedrører Italien**

Den støtte, der gives med henblik på egnsudvikling, er mere og mere blevet udformet på en sådan måde, at den skal fremme mindre, industrielle initiativer. Mere end en fjerdedel af de samlede lån til Medlemslandene er blevet ydet med henblik herpå i form af seks globale lån til et beløb på 109,6 millioner til finansieringsinstitutter, der optræder som mellemænd, og som vil anvende disse lån, efter at Banken har givet sit samtykke, til finansiering af projekter af beskeden målestok. Betydningen af denne form for lån blev understreget i foregående kapital.

Niogtredive anvendelser til et samlet beløb på 24,5 millioner er blevet besluttet under de forskellige løbende globale lån (se tabel 12 side 70).

Når der tages hensyn til de lån, der er ydet med henblik på den del af gasledningen (Trans-Austria-Gasline), som er beregnet på at forsyne Italien med naturgas, er **Italien** stadigvæk det land, der først og fremmest nyder godt af Bankens lån med et lånebeløb på 205,4 millioner (150,1 milliarder lire), hvilket svarer til ca. 30 % af den hjælp, som ydes Medlemslandene. Dette beløb kommer dog ikke op på de beløb, der blev anvendt i de to foregående regnskabsår. I virkeligheden fortsatte de administrative problemer i forbindelse med dels gennemførelsen af loven fra 1971 vedr. Syditalien, dels den stadigvæk lidet gunstige konjunkturmæssige situation i begyndelsen af året, dels de valutariske risici som følge af den monetære situation, dels den rigelige mængde af likvider på det indenlandske marked, samt dels det relativt lave renteniveau, opretholdt af de italienske myndigheder. Disse faktorer medvirkede til at bremse udviklingen af forretningerne i dette land.

Tre af forretningerne i Italien repræsenterer en fælleseuropæisk interesse, nemlig 1) et lån på 28,2 millioner til strækningen Voltri-Alessandria på tunnel-motorvejen, som vil sikre en bedre forbindelse mellem Genua og Simplon - og Mont Blanc - tunnelerne, 2) et lån på 24,4 millioner med henblik på et sætte SAIPEM, der er en filial af ENI-koncernen, i stand til at erhverve to platforme, der kan sænkes halvt under vand, til brug ved boring i havet efter olie og gas, samt 3) et lån på 23,5 millioner til ENI til finansieringen af den del af gasledningen, der er af interesse for Italien, og som er beregnet på at transportere naturgas fra Sovjetunionen gennem Østrig.

Imidlertid er størstedelen af kreditterne blevet ydet til fordel for projekter i Syditalien og på øerne.

**især infrastrukturprojekter**

Støtten til forbedring af telekommunikationen er blevet fortsat ved ydelsen af to lån på i alt 58,6 millioner (42 milliarder lire) med henblik på udbygning af telefonvæsenet i Calabrien og på Sardinien.

**og industri i Syditalien**

De øvrige lån (70,6 millioner) er beregnet på industrisektoren. De er blevet ydet gennem finansieringsinstitutter, Istituto Mobiliare Italiano — IMI —, Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia — IRFIS —, Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale — ISVEIMER —, Credito Industriale Sardo — CIS — og Banco di Napoli's afdeling for kreditter til industrien. Disse forretninger omfatter fire individuelle lån. Det største af disse lån vedrører bygningen af en FIAT - automobilmotorfabrik i Termoli i Molise (25,8 millioner eller 19 milliarder lire), og de andre vedrører udvidelse af en fabrik, der frem-





Den væsentligste del af de i Italien ydede lån er gået til projekter i den sydlige del af landet hvis udvikling stadig prioriteres højt af Banken. Inden for hele Fællesskabet har lån til regionaludvikling bevaret førstepladsen med 424,5 millioner, d.v.s. ca. 61 % af de kreditter der er ydet i Medlemslandene.









De første finansieringer der er ydet i Irland er kommet regionaludviklingsprojekter tilgode. Tre lån til en samlet værdi af 22,6 millioner er gået til en udvidelse af telefonnettet, en modernisering af sukkerfabrikkerne og til oprettelsen af en fabrik til fremstilling af proteinkoncentrater til kreaturer.

**i Tyskland er 127,2 millioner  
ud af 204,5 gået  
til projekter af  
fælleseuropæisk interesse  
herunder atomkraftværker**

**lån på 170,6 millioner  
i Frankrig**

stiller blik og galvaniserede jern- og stålplader i Napoli, udbygning af en cementfabrik samt bygning af en fabrik til fremstilling af telekommunikationsmateriel på Sicilien. Endelig har Banken ydet CIS og ISVEIMER to globale lån, det ene på 13,5 og det andet på 20,3 millioner (10 og 15 milliarder lire), som vil blive anvendt til forskellige industrielle initiativer af mindre eller mellemstort omfang.

I Tyskland har Banken bidraget til finansieringen af 15 projekter til et samlet beløb på 204,5 millioner (677 millioner tyske mark), hvoraf 2/3 er blevet anvendt til projekter af fælleseuropæisk interesse.

Det drejer sig først og fremmest, nemlig hvad angår 119,7 millioner (396 millioner tyske mark) om tre atomkraftværker: høj-temperatur kraftværket i Uentorp i Nordrhein-Westfalen, en prototype som anvender den allersidste teknologi, og de mere klassiske kraftværker i Biblis i Hessen og Neckarwestheim-Gemrigheim i Baden-Württemberg.

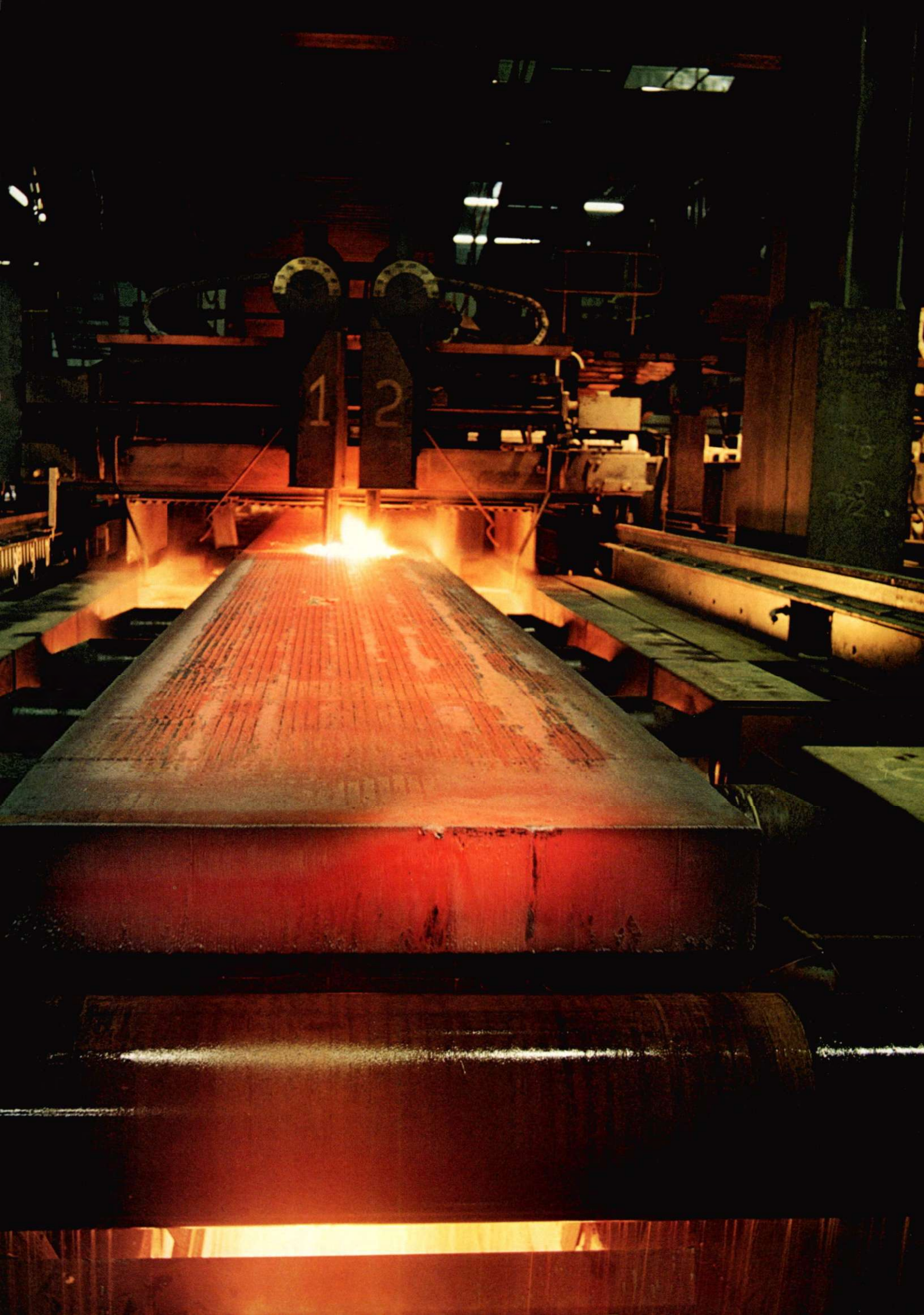
Tre mindre lån figurerer ligeledes i denne kategori af finansieringer af fælles-europæisk interesse. Et lån er i overensstemmelse med de mål, der er sat af Fællesskabet med henblik på modernisering og omstilling af fiskeriet, blevet ydet til indkøb af to fiskekuttere med fryserum. Et andet lån har bidraget til udvikling af produktionen af boremetariel i Uetze i Nedre-Saksen. Endelig er der med henblik på miljøbeskyttelse blevet ydet et lån til indsugningsinstallationer og andre installationer, der skal rense røgen for støv, i et stålværk i Nordrhein-Westfalen.

De øvrige ni lån til et samlet beløb på 77,3 millioner (257 millioner tyske mark) skal bidrage til gennemførelsen af en bedre egnsnæssig ligevægt i Tyskland. Med undtagelse af det lån, der er blevet ydet i Nedre-Saksen til udvidelse af distributionsnettet for el og naturgas, finder de alle anvendelse på industriprojekter. Blandt disse figurerer aluminiumsfabrikken i Stade og medicinfabrikken i Cuxhaven, ligeledes beliggende i Nedre-Saksen. De lån, der er ydet til en fabrik, der fremstiller værktøj og bygningsmateriel i Ellerau, og til udvidelse af værksteder, der fremstiller sanitetsporcelæn og fliser i Lübeck-Dänischburg, vedrører Schleswig-Holstein. Der er også blevet ydet to lån til fabrikker beliggende i Neunkirchen i Saar, det ene til at finansiere et valseværk til mindre jernemner, og det andet til et foretagende, der fremstiller automobildele. Inden for automobilsektoren vedrører en anden mellemkomst BMW's montagefabrik i Dingolfing i Bayern. Endelig er der ydet et globalt lån til Industriekreditbank AG, og dette lån skal anvendes til finansiering af mindre og mellemstore industriprojekter i udviklings- og omstillingsområder.

De 14 lån på i alt 170,6 millioner (947,3 millioner franske francs), der er ydet i Frankrig, har for 71 %'s vedkommende været beregnet på investeringer af egnsudviklingsmæssig interesse.

De andre former for mellemkomst, hvortil kan føjes det lån på 19,8 millioner, som er blevet ydet til Gaz de France med henblik på finansiering af den del af Trans-Austria-Gasline, som vedrører dette selskab, er af fælleseuropæisk interesse. Til denne kategori henføres støtte til vandkraftværket i Gamsheim i Alsace, anden del af atomkraftværket i Bugey i Rhône-Alpes og udvidelsen af transportkapaciteten på jernbanestrækningen mellem Culoz-Chambéry-Modane og Italien.







I Det forenede Kongerige har Banken begyndt sin aktivitet med at yde tre lån til en samlet værdi af 67,1 millioner til fordel for investeringer i industrien i områder, hvor der skal ske strukturændringer eller i regionaludviklingsområder. Det er et « globalt lån » til finansieringen af en række projekter af lille og mellemstort omfang samt to bidrag til realiseringen af jern- og stål anlæg.

### og til infrastrukturprojekter af egnsudviklingsmæssig interesse

**første lån i Det forenede Kongerige på i alt 67,1 millioner**

**i Irland 22,6 millioner til telekommunikationsnettet og til industrier tilknyttet landbruget**

Støtten til investeringer af egnsudviklingsmæssig interesse er for størstedelen gået til infrastrukturprojekter. Disses overvægt — de repræsenterer i 1973 mere end 68 % af det samlede beløb — er for øvrigt stadigvæk et af de karakteristiske træk ved forretningerne i Frankrig.

Blandt infrastrukturprojekterne af egnsudviklingsmæssig interesse, der har været genstand for lån fra Banken, bør man nævne udbedring og udbygning af vandforsyningen i Bretagne samt de interregionale jernbaneforbindelsers udstyring med togvogne, der drives af gasturbiner; det drejer sig om forbindelserne mellem Lyon og Bordeaux, Lyon og Nantes samt Lyon og Strasbourg.

De to lån til udvidelse og modernisering af telekommunikationen i Midi-Pyrénées og Poitou-Charentes bringer den samlede hjælp, som er blevet ydet siden 1967 til udviklingen af telekommunikationen i mindre udviklede egne af Frankrig, op på 159,3 millioner (879,6 millioner franske francs.)

De to vigtigste mellemkomster til fordel for den industrielle sektor består i to globale lån til et samlet beløb på 48 millioner (266,6 millioner franske francs), ydet til Crédit National og Caisse Centrale de Crédit Hôtelier Commercial et Industriel med henblik på finansiering af mindre projekter, fortrinsvis i udviklingsområder eller i egne, hvor der finder en omstillingsproces sted.

Endvidere er der blevet ydet to direkte lån, et til et « mini-stålværk » med elektrisk ovn og kontinuerligt valseværk i Toulon, og et andet til en fabrik, der fremstiller sanitetsporcelæn i Bischwiller i Alsace.

Allerede det første år efter **Det forenede Kongeriges** indtræden i Fællesskabet begyndte Banken sine forretninger i dette land med at yde 3 lån til et samlet beløb på 67,1 millioner (32,9 millioner pund Sterling) til industrielle investeringer i omstillings- eller udviklingsområder.

Det drejer sig først og fremmest om et globalt lån på 7,1 millioner (3,5 millioner pund Sterling) til Industrial and Commercial Finance Corporation Ltd. (I.C.F.C.), som, efter godkendelse fra Bankens side, vil anvende dette beløb til finansiering af mindre og mellemstore initiativer i områder, som lider under en forsinket udvikling, eller hvis situation kræver en omstilling af de traditionelle aktiviteter.

Gennem to andre lån hver på 30 millioner (14,7 millioner pund Sterling) har Banken taget del i finansieringen af to projekter, udarbejdet af Britisk Steel Corporation. Det første lån vedrører anlæg til at forberede fyldningerne af jern- og stålkomplekset i Teesside i Nordengland, hvor arbejdsløsheden ligger langt over det nationale gennemsnit. Det andet lån vedrører bygningen af en tredje højovn samt andre forsyningsanlæg, der skal gøre det muligt at forøge produktionen af varmvalsede coils på jern- og stålfabriken i Llanwern, beliggende i nærheden af de områder i Syd-Wales, hvor der skal finde en omstilling sted.

Tre lån til et samlet beløb på 22,6 millioner (11,1 millioner irske pund) er blevet ydet i **Irland**. Det største på 15,3 millioner (7,5 millioner irske pund) skal bidrage til finansieringen af en udvidelse af telekommunikationsnettet i et land, hvor telefontætheden og automatiseringsgraden for øjeblikket ligger langt under niveauet i de andre dele af Fællesskabet. De to andre lån vedrører landbrugs- og levnedsmiddelindustrien: dels modernisering og rationalisering af sukker-







De første to lån af interesse for Danmark er gået til infrastrukturprojekter på Grønland, en prioritering der er begrundet i at dette område er ringe stillet. Der er ydet lån til en samlet værdi af 6,8 millioner til havneinstallationer på sydvestkysten og en varmecentral i Godthaab.

#### **6,8 millioner til havne og elektricitetsforsyning**

fabrikker i grevskaberne Carlow og Cork, hvilket vil hjælpe den irske sukkerproduktion med at forblive konkurrencedygtig på de betingelser, der er gældende inden for Fællesskabet, og dels opførelse i Cork af en fabrik til fremstilling af proteinekstrakter med tilsluttede afdelinger beregnet på at lette indførelsen af intensive opdrætningsmetoder med henblik på eksport til andre Fællesskabslande.

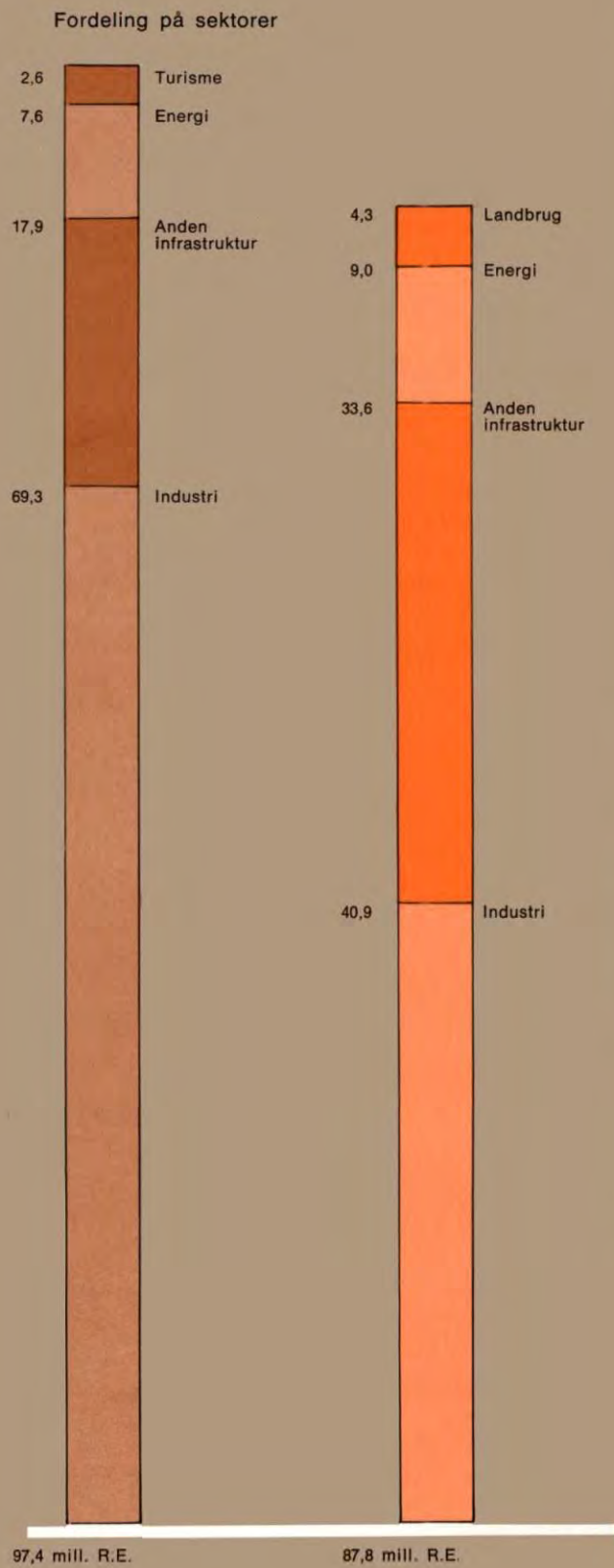
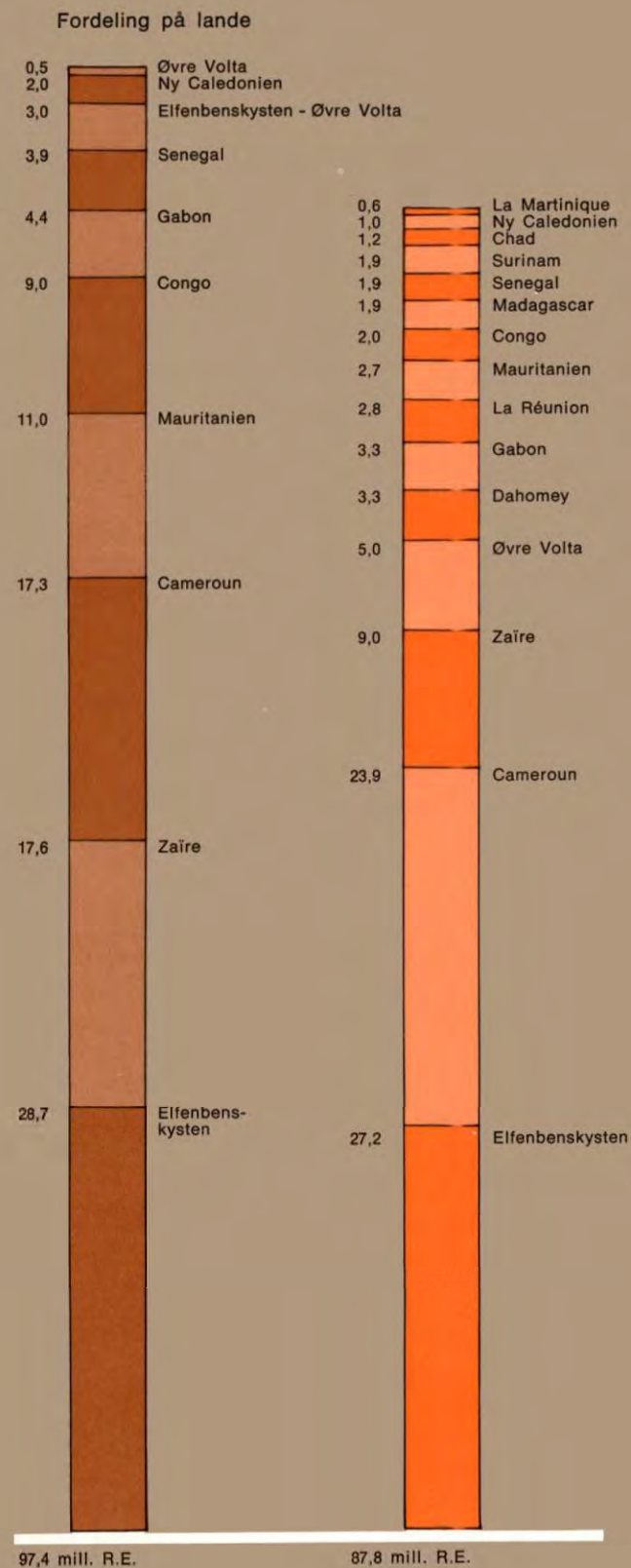
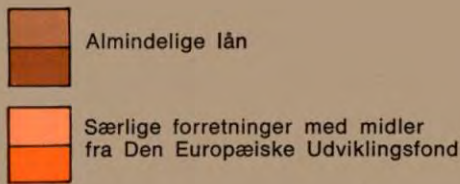
Denne aktivitet fra Bankens side opfylder henstillingerne i Protokol 30, der er bilagt Tiltrædelsestraktaten, og som opfordrer Fællesskabets institutioner til at sætte alle midler i gang med henblik på at bidrage til Irlands økonomiske udvikling og industrialisering samt til fjernelsen af den underbeskæftigelse, som hersker dér, og til en nedbringelse af de betydelige indkomstforskelle, som dette land, handikappet ved sin perifere beliggenhed, lider under i horhold til de øvrige Medlemslande.

De to første lån ydet i **Danmark** til et beløb på 6,8 millioner (51,2 millioner danske kroner) vil blive anvendt på Grønland til finansiering af havneanlæg i Frederikshåb, Narssaq og Julianehåb på sydvestkysten, samt til finansiering af et elektricitetsværk i den administrative hovedstad Godthaab. Disse to lån vil bidrage til at forbedre eksistensbetingelserne og levestandarden på et landområde, der er ganske særligt forfordelt og fjerntliggende i forhold til resten af Fællesskabet. Udviklingen af havneanlæggene er af direkte betydning for fiskeriet, som er den væsentligste indtægtskilde, og som tegner sig for 80 % af Grønlands eksportindtægter.

Finansieringskontrakterne vedrørende anmodninger, som er blevet undersøgt i 1973 for så vidt angår Belgien og Nederlandene, kunne første afsluttes i 1974.

Fordelingen af lånene ifølge den anvendte finansieringsfremgangsmåde (tabel 10, side 69) viser væsentlige forandringer i forhold til 1972: der er sket en stærk stigning i de lån, der ydes direkte til den endelige beneficent, medens de individuelle lån, som ydes gennem et finansieringsinstitut, er gået tilbage. På grund af reduktionen af de forretninger, der foretages gennem Cassa per il Mezzogiorno udgør sidstnævnte forretninger nu kun 14 % af de lån, der har direkte betydning for Fællesskabet, mod 34 % i 1972 og 43 % i 1971. Til gengæld er der sket mere end en tredobling af beløbet for de globale lån, og dette udgør i 1973 16 % af den støtte, som er blevet ydet med direkte interesse for Fællesskabet, mod mindre end 7 % i 1972.

AASM - Oversøiske Lande og Territorier  
Almindelige lån og særlige forretninger fra 1964 til 1973





i AASM og OLT  
er der ydet  
10,9 millioner af Bankens  
egne midler

31,9 millioner af midler  
fra Den Europæiske  
Udviklingsfond

heraf to participationer

## Forretninger i De Associerede Lande

I de **Associerede Afrikanske Stater (AASM) og Oversøiske Lande og Territorier (OLT)** er der i 1973 blevet afsluttet elleve finansieringskontrakter : tre almindelige lån af Bankens midler på i alt 10,9 millioner og otte forretninger på basis af midler fra Den Europæiske Udviklingsfond, hvoraf seks lån på særlige vilkår med et samlet beløb på 30,4 millioner, og to bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital med et beløb på 1,5 millioner.

De tre almindelige lån af Bankens egne midler vedrører Elfenbenskysten, Gabon og Cameroun, og tjener til finansiering af projekter, som vil bidrage til disse landes økonomiske udvikling samt til en styrkelse af deres betalingsbalance.

Et lån på 7,9 millioner (2 200 millioner CFA-francs) er blevet ydet til **Elfenbenskysten** med henblik på forbedring og makadamisering af 215 km. af vejen fra San Pedro til Issia, som sikrer forbindelsen fra størstedelen af den vestlige del af landet til den nye havn i San Pedro.

I **Gabon** vil et lån på 1,2 millioner (332 millioner CFA-francs) til et hotel med 120 senge, bidrage til en udvidelse af overnatningskapaciteten i hovedstaden (Libreville).

I **Cameroun** er der blevet ydet et lån på 1,8 million (500 millioner CFA-francs) til SOSUCAM's sukkerraffinaderi og sukkerørsplantager. SOSUCAM nød allerede godt af et lån fra Banken i 1966 på 2 millioner. Projektet har til hensigt at fordoble den årlige produktionskapacitet, som vil blive bragt op på 30.000 tons med henblik på at opfylde det camerounianske markedes behov.

De sidste to lån har været genstand for rentegodtgørelser på basis af midler fra Den Europæiske Udviklingsfond til en i forvejen i teksterne fastsat sats på 3 %, som er blevet fastsat af Kommissionen efter indstilling fra Banken.

De otte forretninger, gennemført på basis af midler fra Den Europæiske Udviklingsfond og administreret af Banken inden for rammerne af den Særlige Afdeling, vedrører for 21,4 millioner vedkommende landbrugsindustrielle projekter i Cameroun, Elfenbenskysten og Øvre-Volta, og med et samlet beløb på 10,5 millioner infrastrukturprojekter, specielt vejanlæg, i Elfenbenskysten og i de Oversøiske Departementer Martinique og Réunion.

Foruden det almindelige lån, som allerede er blevet omtalt, har Banken i **Cameroun** tegnet en participation på 0,5 million (150 millioner CFA-francs) i SOSUCAM's kapital i sin egenskab af repræsentant for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og for dets regning.

På samme betingelser har Banken med **Senegal** og selskabet DAKARMARINE afsluttet en kontrakt vedrørende et bidrag til tilvejebringelse af dette selskabs risikovillige kapital med et beløb på 1,0 million (270 millioner CFA-francs) beregnet på at finansiere et supplerende forskningsprogram og forskellige investeringer, der vil gøre det muligt at vurdere levedygtigheden af et center



og seks lån på særlige vilkår

til landbrugsindustrielle projekter samt veje

genoptagelse af forretningerne i Tyrkiet : særlige lån på 76,4 millioner

til jernbane- og lufttransport

for skibsreparation i Dakar beregnet på skibe med stor tonnage. Denne finansiering ydes i form af en andel på 30 millioner CFA-francs i selskabets kapital og et kapitallignende indskud på 240 millioner CFA-francs.

Banken har ligeledes i sin egenskab af repræsentant for Fællesskabet og sammen med Kommissionen undertegnet seks kontrakter om lån på særlige vilkår på basis af midler fra Den Europæiske Udviklingsfond til et beløb på 30,4 millioner.

Et lån på 5,0 millioner (1 400 millioner CFA-francs) ydet til Øver-Volta skal bidrage til skabelsen af en industriel sukkerrørsplantage og et sukkerraffinaderi i Banfora, hvis kapacitet på 21 000 tons råsuiker vil svare til landets forudsete behov i 1980. De overrislingsarbejder, der er nødvendige for gennemførelsen af dette projekt, har været genstand for hjælp, der ikke skal tilbagebetales, fra Den Europæiske Udviklingsfond, ydet af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

I **Cameroun** vil et lån på 8,8 millioner (2,457 millioner CFA-francs) til Société Camerounaise de Palmeraies (SOCAPALM) gøre det muligt at oprette en plantage på 6 000 ha med oliepalmer samt bygge en oliemølle med en årlig kapacitet på 20 000 tons. Dette projekt er en del af et program, der tjener til i første omgang at tilfredsstille det nationale marked og senere eksporten.

I **Elfenbenskysten** vil et lån på 6,9 millioner (1 924 millioner CFA-francs) til Société des Caoutchoucs de Côte-d'Ivoire — SOCATCI — muliggøre, at der i en afstand af ca. 60 kilometer fra San Pedro-havnen skabes en gummitræsplantage på 13 500 ha, som fra 1985 vil frembringe 27 000 tons latex og vil bidrage til ophjælpningen af det sydvestlige område.

Ligeledes i **Elfenbenskysten** vil et lån på 6,8 millioner (1 900 millioner CFA-francs) som supplement til et lån af Bankens egne midler, som allerede er blevet nævnt, sikre finansieringen af makadamiseringen af vejen mellem San Pedro og Issia.

De to andre lån på særlige vilkår på henholdsvis 0,6 og 2,1 millioner skal finansiere vejinvesteringer i de Oversøiske Departementer **Martinique** og **Réunion**.

Så snart den anden finansielle protokol med Tyrkiet trådte i kraft, blev der ydet ni lån på basis af midler fra Medlemsstaterne på i alt 76,4 millioner [1 258,7 millioner tyrkiske (1)]; heraf 36,5 millioner (609,1 millioner tyrkiske pund) til tre lån til jernbane- og lufttransport, 37,9 millioner (619,2 millioner tyrkiske pund) til fem lån til industriinvesteringer og 2 millioner til et globallån beregnet på præinvesteringsaktiviteter. Denne støtte ydes i henhold til fuldmagt fra og for regning af Medlemsstaterne og administreres af Banken inden for rammerne af dennes Særlige Afdeling.

Banken har fortsat med at støtte iværksættelsen af de tyrkiske jernbaners moderniseringsprogram, hvortil andre finansieringsinstitutter, så som Verdens-

(1) Beløbene i tyrkiske pund gives udelukkende til orientering. De udgør modværdien af de i finansieringskontrakterne nævnte beløb, som er udtrykt i regningsenheder : 1 R.E. = 15,2 tyrkiske pund (fra den 1. januar til den 13. februar 1973) og = 16,8889 tyrkiske pund (fra den 14. februar til den 31. december 1973).





Vejforbindelsen San Pedro-Issia på Elfenbenskysten, er et eksempel på et projekt der både har modtaget et lån af Bankens egne midler og et lån af midler fra Den Europæiske Udviklingsfond. Siden 1964 er der i alt ydet lån for 185,2 millioner til projekter i AASM og Oversøiske Lande og Territorier, hvoraf 97,4 millioner hidrører fra Bankens egne midler og 87,8 fra Den Europæiske Udviklingsfonds midler.





*Siden 1965 er der til Tyrkiet ydet 45 lån for et samlet beløb på 251,4 millioner fra Medlemsstaternes midler. Af det samlede lånebeløb på 76,4 millioner i 1973, gik 36,5 til transportsektoren, især til udstyr til jernbane- og luftnettet. Resten gik til investeringer i industrien.*





banken, ligeledes har bidraget. Et første lån 11 millioner, beregnet på en progressiv erstatning af de forældede damplokomotiver med dieseldrevne lokomotiver, blev allerede i 1968 ydet inden for rammerne af den første finansielle protokol. Takket være et nyt lån på 23,5 millioner (396,9 millioner tyrkiske pund) ydet i 1973, vil 140 diesellokomotiver kunne sættes i drift fra nu af og indtil 1976. Disse lokomotiver vil blive bygget på de tyrkiske jernbaners værksteder på basis af dele, der til dels er fremstillet i landet, idet den lokale produktionsandel skal hæves fra 50 % i 1973 til 70 % i 1976. Gennemførelsen af dette projekt vil altså ligeledes gøre det muligt at forbedre jernbaneselskabets samt underleverandørernes værksteders produktivitet og know-how.

Et andet lån på 4,4 millioner (66,1 millioner tyrkiske pund) skal bidrage til elektrificeringen af den 140 kilometer lange jernbanelinje mellem Istanbul og Adapazari, hvor trafikken er ganske særlig tæt. Udover infrastrukturarbejderne omfatter dette projekt erhvervelsen af 15 eldrevne lokomotiver, hvoraf syv ligeledes vil blive samlet i de tyrkiske jernbaners værksteder.

Endelig er der blevet ydet et lån på 8,6 millioner (146,1 millioner tyrkiske pund) til det tyrkiske luftfartsselskabs (T.H.Y.'s) indkøb af 5 turbodrevne Fokker Fellowship F-28 maskiner til beflyvning af de indenlandske ruter. Disse maskiner vil muliggøre en bedre betjening af de afsides liggende egne og fremme turistudviklingen.

**et integreret projekt :  
fra skovbrug til  
fremstilling af papir**

Den væsentligste mellemkomst inden for industrisektoren bestod i et lån på 20 millioner (337,8 millioner tyrkiske pund) til gennemførelsen af et integreret projekt i Antalyaområdet, der på samme tid omfatter modernisering af et skovbrug, bygning af et savværk og oprettelse af en fabrik til fremstilling af papirmasse og pap. En geninvestering (1) af 150 millioner tyrkiske pund er ligeledes blevet anvendt til gennemførelsen af dette kompleks. Dette projekt, der finansieres i samarbejde med Verdensbanken vil sikre skabelsen af 5 000 arbejdspladser og bidrage til dækningen af Tyrkiets behov for papir, pap og gavntræ.

**adskillige andre  
industriprojekter**

Stadigvæk inden for industrisektoren vil to lån til udvidelse af en cementfabrik i Eskisehir (2 millioner) og af en fabrik til fremstilling af syntetiske fibre inden for den private sektor i Bursa (3,5 millioner), skabe henved 600 jobs. Disse to forretninger er blevet gennemført gennem Banque de Développement Industriel de Turquie (T.S.K.B.).

Der er blevet ydet et lån på 6,4 millioner til statsforetagendet Petkim til bygning af en fabrik i nærheden af Izmit, der skal fremstille syntetisk gummi, og som opnåede en første finansiering på 9,3 millioner i 1969.

(1) Banken yder den tyrkiske stat meget langfristede lån, der skal anvendes til bestemte projekter; Staten anvender disse midler til at yde kreditter med meget kortere løbetid beregnet på finansiering af industriprojekter. De beløb, der tilbagebetales i tyrkiske pund af virksomhederne til den tyrkiske stat, og hvis tilbagebetaling til Banken endnu ikke skal finde sted, er således til rådighed for ydelse af lån fra Statens side med Bankens samtykke til nye projekter (geninvesteringsforretninger).







*Indvielsen i 1973 af broen over Bosporusstrædet er en af de mest markante beviser på Investeringsbankens virke i Tyrkiet. Broen, der er en hængebro, har en samlet længde på 1 560 m og hæver sig 64 m over havet. Til dens opførelse blev der i 1969 ydet et lån inden for rammerne af den første finansprotokol. Takket være den anden finansprotokol genoptog Investeringsbanken i 1973 sin aktivitet i Tyrkiet.*

**især takket være  
et globalt lån**

Endvidere har T.S.K.B. nydt godt af et globallån på 6 millioner (91,2 millioner tyrkiske pund) med henblik på finansieringen af investeringer i mindre og mellemstore industrier. I løbet af regnskabsåret er der allerede blevet truffet bestemmelse om seks lån til et samlet beløb på 4,5 millioner i favør af en oliemølle, et marmorhuggeri samt til virksomheder, der fremstiller emballage, radiatorer, badekar og gulvtæpper.

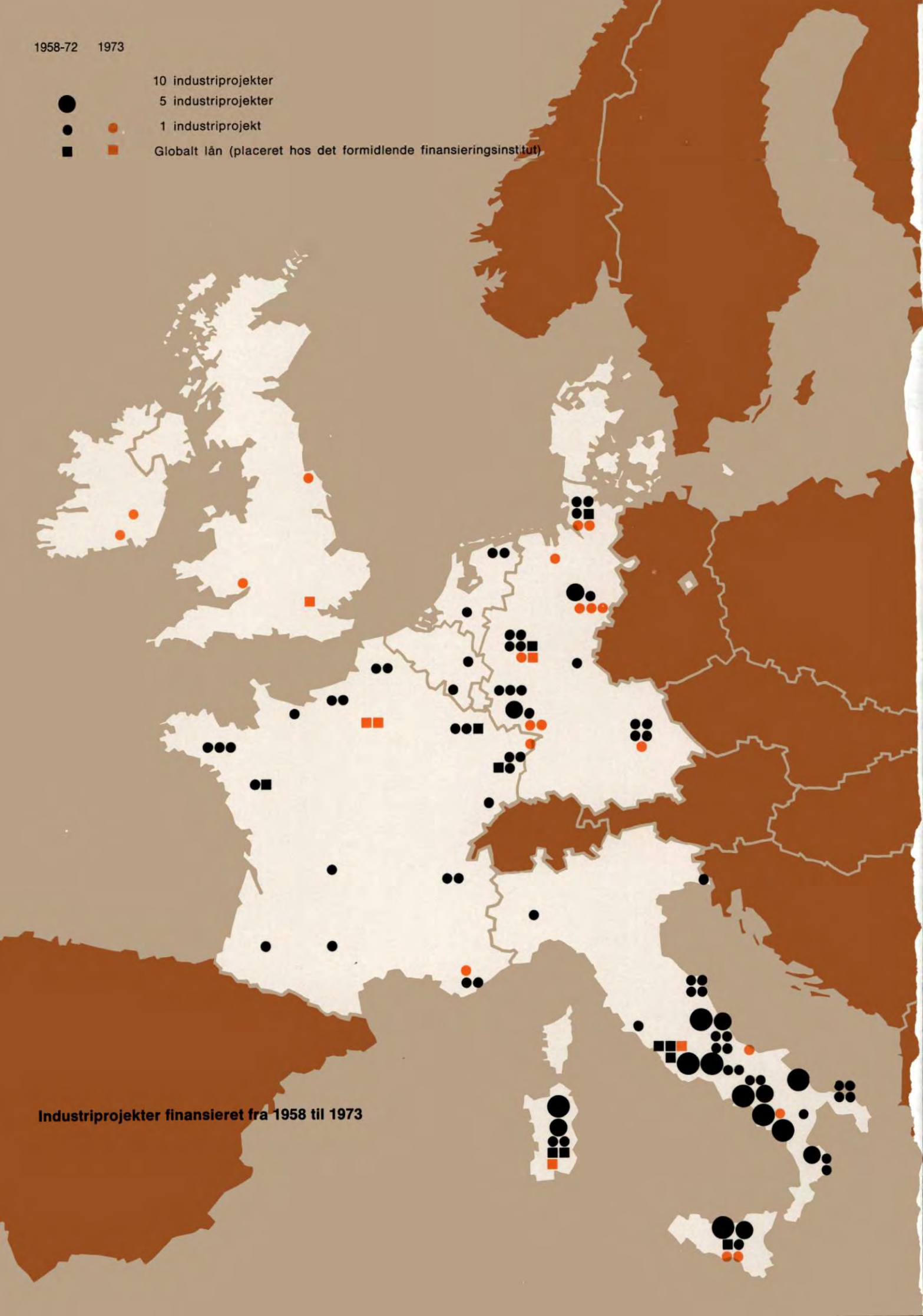
Endelig er der afsluttet en kontrakt med den tyrkiske stat om et globallån på 2 millioner (30,4 millioner tyrkiske pund) med henblik på finansiering af præinvesteringsaktiviteter. Af dette lån er der blevet anvendt 60 000 R.E. til teknisk assistance inden for sektoren for el-energi.



1958-72 1973

- 10 industriprojekter
- 5 industriprojekter
- 1 industriprojekt
- Globalt lån (placeret hos det formidlende finansieringsinstitut)

Industriprojekter finansieret fra 1958 til 1973





# Finansieringer fra 1958 til 1973

**siden 1958,  
480 kontrakter  
til 3,66 milliarder**

Siden sin oprettelse i 1958 har Den Europæiske Investeringsbank undertegnet i alt 480 finansieringskontrakter til et samlet beløb på 3 658,1 millioner regningsenheder. Dette svarer til en gennemsnitlig andel på ca. 22 % i de samlede omkostninger ved de investeringer, som den således har støttet, og som beløber sig til ca. 16 milliarder (1).

Fordelingen af Bankens aktiviteter på finansieringsart, lande, sektorer, samt på økonomiske formål i henhold til artikel 130 i Romtraktaten fremgår af tabellerne 6 til 9 på side 66-68.

**86 % af støtten  
inden for Fællesskabet**

I overensstemmelse med sin hovedopgave har Banken i tidsrummet 1958-1973 ydet størstedelen af sin støtte inden for Medlemslandene. Forretningerne i favør af projekter beliggende inden for **Fællesskabet**, eller som på direkte måde har interesse for Fællesskabet, beløb sig nemlig til 3 152,3 millioner, eller 86 % af de samlede finansieringer.

Banken har således bidraget til en samlet investering på 13,9 milliarder, hvilket skulle resultere i skabelsen af 108 000 direkte arbejdspladser og i konsolideringen af 37 000 andre.

De 362 finansieringer, der er blevet ydet af Banken til projekter af direkte interesse for Fællesskabet, vedrører :

- 336 individuelle lån til et samlet beløb på 2 842,6 millioner;
- 17 globale lån et beløb på 199,7 millioner beregnet på gennem finansieringsinstitutter at finansiere industrielle initiativer af mindre eller mellemstort omfang, og som i væsentlig grad er beliggende i områder, hvor der er vanskeligheder;
- 9 garantier til et samlet beløb på 110,0 millioner.

**heraf 50,6 % i Italien**

I overensstemmelse med den opgave, der er blevet pålagt Banken, for så vidt angår egnsudvikling, og i betragtning af den økonomiske forsinkelse i hele den sydlige del placerer Italien sig klart på førstepladsen, hvad angår omfanget af de ydede finansieringer, med 1 594,1 millioner, eller 50,6 % af Bankens støtte til projekter af direkte interesse for Fællesskabet. Dernæst kommer : Frankrig med 23,5 %; Tyskland med 17,7 %; Benelux-landene med 3,8 %; de nye Medlemslande : Det forenede Kongerige med 2,1 %; Irland med 0,7 % og Danmark med 0,2 %; og endelig vedrører 1 % et projekt, som, skønt det er beliggende i Østrig, er blevet finansieret på grund af den interesse, som det frembyder for Fællesskabets forsyning med naturgas.

(1) Der er tale om det samlede beløb for de faste investeringer i samtlige de projekter, som Banken har støttet. Man er kommet frem til dette totalbeløb på basis af de kendsgerninger, som tjente som basis for promotorernes finansieringsplaner, på den dato hvor forretningen blev godkendt af Bankens Bestyrelse.



1958-72 1973

- Landbrugsinfrastruktur 
- Turisme 
- Energi  
- Telekommunikation  
- Landbrugsinstallationer 
- Forsyning med drikkevand 
- Havneanlæg  
- Lufttransport 
- Turbinetog  
- Undersøgelsesplatforme 
- Europæiske skole 
- Motorveje  
- Gasledninger  
- Jernbaner 
- Sejlbare veje 

Skala 1 : 40 000 000

Infrastrukturprojekter finansieret fra 1958 til 1973

Skala 1 : 12 000 000



**mere end 71 % af støtten  
til udvikling eller  
regional omstilling**

**i de Associerede  
Lande, 118 kontrakter  
til over 500 millioner**

**heraf 185,2 millioner  
i AASM og PTOM**

**og 251,9 millioner  
i Tyrkiet**

Det fremgår af tabellerne 8 og 9 (side 68) at mere end 71 % af de beløb, som af Banken er blevet investeret inden for Fællesskabet, siden Bankens oprettelse, er blevet anvendt i mindre udviklede områder og i mindre omfang i områder med gammel industri, der stod over for omstillingsproblemer. Dog beslaglægger projekter af fælleseuropæisk interesse, hvis betydning er steget i de sidste år, 26 % af de samlede finansieringer. Det drejer sig i al væsentlighed om transportinfrastruktur, hvortil for nylig er kommet de stærkt stigende investeringer i atomkraftværker og gasledninger med henblik på at forbedre Fællesskabets forsyning med energi. Investeringer, der gennemfører et industrielt samarbejde inden for sektorer med højt udviklet teknologi, beløber sig stadigvæk kun til ret beskedne beløb. Dette er ligeledes tilfældet med projekter, der har med modernisering eller omstilling af virksomheder at gøre (lidt under 5 % i alt for disse to kategorier).

Forretningerne i de **Associerede Lande** begyndte først i 1963. Disse forretninger udviklede sig på tydelig måde langsommere fra 1970 til 1972 på grund af forhandlings- og ratificeringsfristerne i forbindelse med Associeringskonventionen og den Finansielle Protokol. Disse lande har ikke desto mindre tilsammen modtaget 505,8 millioner, d.v.s. 14 % af de midler, der er blevet investeret af Banken fra 1958 til 1973, såvel af dens egne ressourcer som af Fællesskabets og Medlemsstaternes ressourcer. De 118 kontrakter, der er blevet undertegnet i favor af forskellige Associerede Stater, vedrører Tyrkiet med 251,4 millioner (49,7 %), de Associerede Afrikanske Stater, Madagascar og de Oversøiske Lande og Territorier med 185,2 millioner (36,6 %) og Grækenland med 69,2 millioner (13,7 %).

Fra den 1. januar 1964, på hvilken dato de første associeringsaftaler trådte i kraft, og indtil den 31. december 1973 har Banken undertegnet 58 kontrakter til fordel for projekter beliggende i de **Associerede Afrikanske Stater og Madagascar** samt i de **Oversøiske Lande og Territorier**. Disse kontrakter vedrører 29 almindelige lån på basis af Bankens ressourcer til et beløb på 97,4 millioner og 29 forretninger på basis af midler fra Den Europæiske Udviklingsfond: 26 lån på særlige vilkår til et samlet beløb på 85,3 millioner og tre bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital på i alt 2,5 millioner. Diagrammet på side 32 viser fordelingen af disse forretninger på sektorer og på lande. Disse forretninger har medvirket til at investere ca. 720 millioner; det kan anslås, at disse investeringer direkte sikrer skabelsen af henved 42 000 arbejdspladser.

I **Tyrkiet** har Bankens aktivitet i henhold til den Første og den Anden Finansielle Protokol fra 1964 til 1973 drejet sig om 45 lån på særlige betingelser på basis af Medlemsstaternes ressourcer til et samlet beløb på 251,4 millioner. Disse lån har bidraget til investeringer på ca. 1 400 millioner og til direkte at skabe henved 14 000 arbejdspladser.

Finansieringen af energi- og transportudstyr udgør alene 103,9 millioner eller 40 % af de samlede lån. Projekterne inden for papirindustrien, den kemiske industri og den mekaniske industri har modtaget mere end 108 millioner, eller 43 % af de bevilgede beløb.



## Projekter finansieret i AASM fra 1964 til 1973

Almindelige lån fra EIB og særlige forretninger med midler fra Den Europæiske Udviklingsfond

	1964-72		1973	
	Almindelige lån	Særlige forretninger	Almindelige lån	Særlige forretninger
Industri				
Infrastruktur				
Energi				
Landbrug				
Turisme				





**58 % af de bevilgede  
beløb til infrastruktur**

**betydelig mellemkomst  
inden for basisindustrierne**

**og talrige lån  
til fremstillingsvirksomhederne**

**Fordelingen på samfundsøkonomiske sektorer** af de samlede projekter, der er blevet finansieret af Banken fra 1958 til 1973, viser, at infrastruktur, som vedrører samfundsøkonomien, har modtaget ca. 58 % af de investerede midler. I første række kommer transportområdet med 21,3 %, tæt fulgt af energiområdet (20,1 %) og dernæst af telekommunikationsområdet (10,8 %) (jvf. tabel 7, side 67).

Investeringerne i de direkte produktive aktiviteter, først og fremmest industrien, har modtaget ca. 42 % af de samlede finansieringer. Man lægger mærke til en vis dominans for så vidt angår produktion og første forarbejdning af metaller (10 %) og den kemiske industri (9 %), efterfulgt på ret lang afstand af automobilindustrien og den mekaniske industri (7 %). Basisindustrierne udgør med 57 % af industrifinansieringerne størstedelen af den ydede støtte. Den forarbejdende industri modtager imidlertid meget store beløb, som et stort antal projekter af mere beskedent omfang nyder godt af takket være fremgangsmåden med «globale lån», der har været i anvendelse siden 1969, og som gør det muligt at mangedoble mellemkomsterne. De 153 anvendelser, der er blevet ydet som globale lån inden for Fællesskabet (jvf. tabel 12, side 70) når op på et samlet beløb på 75,8 millioner; det gennemsnitlige beløb per anvendelse ligger på 0,5 million, medens det gennemsnitlige beløb for de individuelle industrielle forretninger inden for Fællesskabet ligger på 5 millioner. Anvendelserne vedrører meget forskellige erhvervsgrene, hovedsageligt forarbejdning af metaller og mekanik (22 %), levnedsmiddelindustrien (18 %), byggematerialer (8,5 %), forarbejdning af gummi og plastmaterialer (8,7 %).



# Ressourcer

**Bankens ressourcer er steget med mere end 30 % og når op på 2.856,5 millioner**

Per 31. december 1973 beløb Bankens samlede ressourcer (indbetalt kapital, driftsoverskud overført til reserverne og anvendt til henlæggelser, optagne lån med undtagelse af endnu ikke indgåede beløb) sig til 2 856,5 millioner regningsenheder mod 2 189,8 millioner per 31. december 1972. Der er således tale om en forøgelse på 666,7 millioner eller 30,5 % regnet i relativ værdi.

Denne forøgelse af ressourcerne stammer for 130 millioners vedkommende fra de beløb, der er blevet modtaget fra Medlemsstaterne i form af kapital, for 22,5 millioners vedkommende fra indbetalinger fra de nye Medlemsstater til dækning af deres deltagelse i reserver og henlæggelser, for 488,3 millioners vedkommende fra en forøgelse af de løbende lånoptagelser og for 25,9 millioners vedkommende fra driftsoverskud overført til reserverne og anvendt til henlæggelser.

**den indbetalte kapital er steget med 130 millioner**

Den forhøjelse af kapitalen, der blev besluttet af Styrelsesrådet under dets møde den 26. april 1971, gav den 31. januar 1973 anledning til en første indbetaling på 25 millioner fra de medlemmer, som var med til at grundlægge Banken. Indbetaling nr. 2 på 25 millioner skal foretages den 31. januar 1974.

De nye Medlemsstater indbetalte den 28. februar 1973 deres andel af den indbetalte kapital med 105 millioner ved kontant at indbetale 21 millioner og ved at betale 84 millioner i form af skatkammerbeviser, der ikke er rentebærende, og som forfalder i fire lige store rater henholdsvis den 30. september 1973, 30. april 1974, 30. november 1974 og den 30. juni 1975.

**de nye Medlemsstater har indbetalt 22,5 millioner til dækning af deres bidrag til reserver og henlæggelser**

I løbet af regnskabsåret har Det forenede Kongerige, Danmark og Irland ligeledes indbetalt 22,5 millioner til dækning af deres bidrag til Bankens reserver og henlæggelser, idet restbeløbet på 33,8 millioner skal indbetales i 1974 og 1975.

De oprindelige og de nye medlemmers indbetalinger er blevet foretaget i de respektive nationale valutaer på basis af de officielle pariteter.

**Banken har opnået 612,3 millioner på kapitalmarkederne**

I 1973 kom Bankens træk på pengemarkederne op på 612,3 millioner mod 479,5 millioner i 1972 og 412,9 millioner i 1971. De udbudte lån beløb sig til 608 millioner og tredjemands deltagelse i finansieringen af udlån (tildeling af participationscertifikater) beløb sig til 4,3 millioner (tabel 4).

For tredje regnskabsår i træk har størstedelen af de lån, Banken har optaget, lydt på Medlemslandenes valutaer. Ved at optage 15 lån lydende på de oprindelige Medlemsstaters møntsorter har Banken taget i alt 364,2 millioner hjem. Otte af disse lån til et samlet beløb på 194 millioner er blevet placeret på Medlemslandenes nationale markeder mod 137 millioner i 1972.

I samarbejde med flere banker i Fællesskabets lande har Banken for første gang i september 1973 udbudt et lån på 30 millioner R.E. lydende i en ny valutaenhed kaldet Eurco (European Composite Unit). Eurco er sammensat af faste beløb svarende til hver enkelt af EF-Medlemslandenes møntsorter, nemlig : 0,9 tyske mark,



Tabel 4 : Lån udbudt til og med 1973

Regnskabsår	Antal	Beløb (i mill. R.E.)
1961	3	21,4
1962	2	32,3
1963	3	35,2
1964	5	66,8
1965	4	65,0
1966	6	138,5
1967	8	194,5
1968	13	212,5
1969	9	146,0
1970	7	168,9
1971	20	412,9
1972	19	462,0
1973	22	608,0
<b>1961-1973</b>	<b>121</b>	<b>2 564,0</b>

**optagelse af det første lån i Eurco**

1,20 franske francs, 0,075 pund Sterling, 80,0 italienske lire, 0,35 hollandske gylde, 4,5 belgiske francs, 0,2 danske kroner, 0,005 irske pund, 0,5 luxembourg-francs.

Beløbene for hver enkelt møntsort, der indgår i Eurco, forbliver uændret under hele lånets løbetid. Værdien af Eurco i en given valuta er lig med summen af værdierne i denne valuta af de møntsorter, der udgør Eurco, udregnet på basis af de faktiske vekselkurser.

Eurco tilbyder investorerne en ny form for pengeanbringelse, der omfatter en spredning af deres fordringer mellem samtlige Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs møntsorter på basis af en passende vejning, og som i konsekvens heraf skulle sikre en større stabilitet i værdien af deres investeringer.

Dette låns tegningsbeløb, som blev hjemtaget i US-dollars, blev øjeblikkeligt konverteret til Fællesskabets møntsorter i forhold til Eurco's sammensætning.

Som følge af vanskelighederne på Eurco-obligationsmarkedet i dollars kom de hjemtagne midler i denne møntsort kun op på 143,7 millioner mod 198 millioner i 1972.

Til gengæld beløb de midler, der er inkasseret på det schweiziske kapitalmarked i form af et offentligt lån og et privatplaceret lån, sig til 53,4 millioner mod 24 millioner i 1972.



*Lige som hotel Teranga i Dakar (Senegal) i 1971 blev finansieret af Banken, ydedes der i 1973 et lån til opførelsen af et hotel af internationalt format i Libreville (Gabon). Turismefremmende foranstaltninger i AASM og Oversøiske Lande og Territorier har en ikke ubetydelig andel i den økonomiske udvikling.*





**Bankens rentesats  
er blevet forhøjet  
i to omgange**

Endelig har Banken for første gang udstedt et lån i libanesiske pund for modværdien af 16,7 millioner, som er blevet placeret på det internationale kapitalmarked.

Tabel 13 på side 71 giver et detaljeret billede af de optagne lån i løbet af regnskabsåret. Med fradrag af tilbagebetalinger beløb nettoengagementet sig den 31. december 1973 til 2 274,4 millioner mod 1 773,2 millioner per 31. 12. 1972, hvilket er en stigning på 502,1 millioner, hvoraf 13,8 millioner endnu ikke er indgået.

Udviklingen i rentesatserne på kapitalmarkederne i løbet af de første ni måneder af 1973 påvirkedes først og fremmest af det usikre klima, som herskede på valutamarkederne, af stramningen af den anti-inflatoriske politik, og i visse lande af en kraftig stigning i efterspørgslen efter faste kapitalanlæg. Den stigning i satserne, som blev en følge heraf, foranledigede Banken til at revidere rentesatserne for dens lån, som siden oktober 1972 var på  $7 \frac{3}{8}\%$ , når lånets løbetid ikke overskred 9 år og på  $7 \frac{3}{4}\%$  for lån med længere løbetid. I september måned blev disse satser sat op til henholdsvis  $8 \frac{1}{8}\%$  og  $8 \frac{1}{2}\%$ . På grund af den nye fordyrelse af den langfristede kapital som følge af olie-krisen måtte Banken i december 1973 fastsætte rentesatsen for dens lån til  $8 \frac{3}{4}\%$  uanset lånenes løbetid.



# Driftsresultat

**driftsoverskuddet  
beløb sig til 25,9 millioner**

Resultatet af regnskabsåret 1973 blev i høj grad påvirket af den store stigning i rentesatserne på markederne for anfordringspenge og for kortfristede midler, som, da de er blevet anvendt på en i gennemsnit større mængde likvider end i det foregående regnskabsår, næsten gjorde det muligt at fordoble indtægterne fra denne del af aktiverne.

**det er blevet tilskrevet  
reserverne og anvendt  
til henlæggelser**

Forhøjelsen af rentebeløbet for udlånene opvejes af en næsten tilsvarende forøgelse af renter og omkostninger i forbindelse med optagne lån, og som vedrører dette regnskabsår.

Efter overtagelsen af det kurstab på 8 millioner regningsenheder, som påførtes Banken som følge af dollardevalueringen i oktober 1973 og efter afskrivning af emissions- og amortiseringsomkostninger, der beløb sig til 6,9 millioner mod 5,6 millioner i 1972, beløb overskuddet på tabs- og vindingskontoen sig til 25,9 millioner mod 21,9 millioner i 1972. Disse skal overføres til reserverne og anvendes til henlæggelser.

Af dette overskud er 6,1 millioner blevet henlagt til de vedtægtsmæssige reserver, og resten er blevet anvendt til henlæggelser. Den 31. december 1973 beløb de samlede reserver og henlæggelser sig således til 249,7 millioner, hvoraf de vedtægtsmæssige reserver udgjorde 97,7 millioner.

**status pr. 31. december 1973  
nærmede sig de 3,5 milliarder**

På samme dato var Bankens status 3 484 millioner mod 2 755 millioner pr. 31. december 1972, idet der således var tale om en stigning på 26,5%.

*Finansieringer til fordel for telekommunikationssektoren i de områder hvor denne er forsømt, fortsatte i 1973. Fem lån på i alt 129 millioner er ydet til Sardinien og Kalabrien, til områderne Poitou-Charentes og Midi-Pyrénées, samt til Irland. Bankens samlede investeringer i denne sektor når op på ca. 400 millioner.*







# Administration

I henhold til Protokol nr. 1 vedrørende Bankens vedtægter, som var bilag til de nye Medlemsstaters tiltrædelsesakt, består Bestyrelsen nu af 18 bestyrelsesmedlemmer og 10 stedfortrædere i stedet for som hidtil 12 bestyrelsesmedlemmer og 12 stedfortrædere. Deres mandat udløber i 1978 ved afslutningen af det årsmøde på hvilket årsberetningen for regnskabsåret 1977 vil blive behandlet.

Straks efter tiltrædelsen i januar 1973 supplerede Styrelsesrådet Bestyrelsens sammensætning ved at udnævne tre bestyrelsesmedlemmer og to stedfortrædere udpeget af Det forenede Kongerige Storbritannien og Nord-Irland: Christopher FOGARTY, Raymond PROSSER, Rupert RAW samt Geoffrey LITTLER og David NENDICK; et bestyrelsesmedlem udpeget af Kongeriget Danmark: Erik HOFFMEYER; et bestyrelsesmedlem udpeget af Irland: Sean F. MURRAY; et bestyrelsesmedlem udpeget af Storhertugdømmet Luxembourg: Pierre GUILL, tidligere stedfortræder udpeget i fælleskab af Benelux-landene.

Ved afslutningen af årsmødet den 27. juni udnævnte Styrelsesrådet de bestyrelsesmedlemmer og stedfortrædere, der var blevet udpeget af Forbundsrepublikken Tyskland, Den franske Republik, Den italienske Republik, Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene samt af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

Ved denne lejlighed ønskede Herbert MARTINI, som havde været bestyrelsesmedlem fra Bankens grundlæggelse, Friedrich BERNARD, Frédéric BOYER de la GIRODAY, Jacques FRIEDMANN, Alfred KUBEL og Ugo MORABITO ikke at forny deres mandater, og Alfred BECKER, Rudolf MORAWITZ og John Edward NASH indtrådte i Bestyrelsen, den første som bestyrelsesmedlem, de to andre som stedfortrædere.

I oktober måned indgav bestyrelsesmedlemmet Jacques de LAROSIERE de CHAMPFEU, sin afskedsbegæring, da han havde skiftet stilling, og han afløstes af Jean-Yves HABERER. Per 1. januar 1974 blev den afgående stedfortræder Paul GAUDY afløst af Maurice ESSELENS.

Bestyrelsen takker Herbert MARTINI, Jacques de LAROSIERE de CHAMPFEU, Friedrich BERNARD, Frédéric BOYER de la GIRODAY, Jacques FRIEDMANN, Paul GAUDY, Alfred KUBEL, Ugo MORABITO for deres værdifulde bidrag til Bankens aktiviteter.

I forbindelse med udvidelsen af Bankens opgaver til at omfatte de nye medlemslande, har den rekruteret ekstra personale, specielt blandt statsborgere i de nye Medlemsstater. Per 31. december 1973 omfattede Bankens personale 286 personer mod 230 per 31. december 1972.

I slutningen af året beklagede Banken i høj grad det smertelige tab af direktøren for Finans- og Likviditetsafdelingen, Louis CASSAGNES, som omkom ved et ulykkestilfælde den 22. december. Direktørens kompetence og menneskelige egenskaber var værdsat af alle.

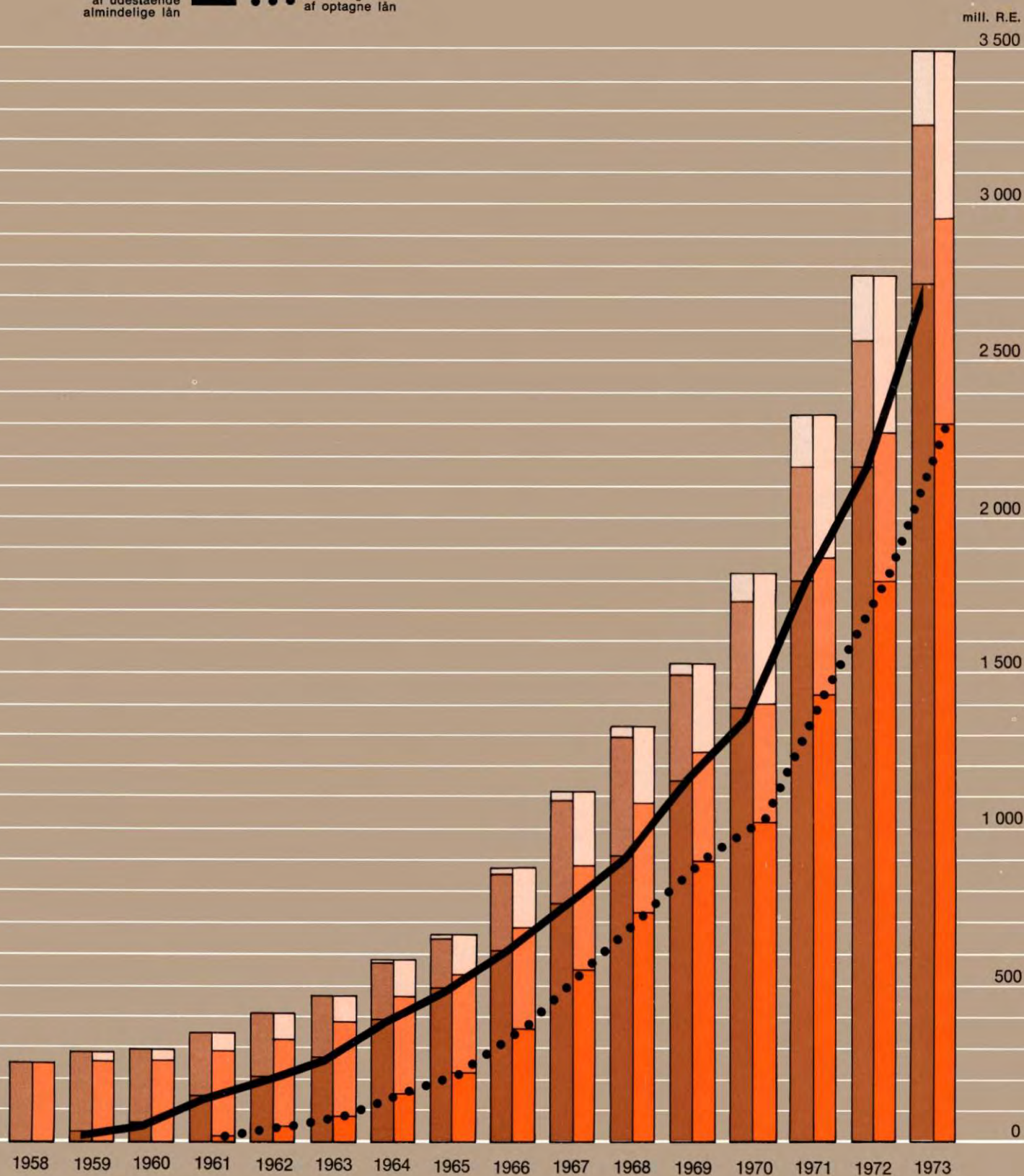
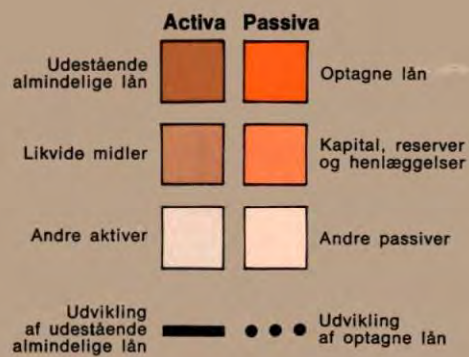
Bestyrelsen takker Bankens personale for omfanget og kvaliteten af det arbejde, som med opofrelse er blevet udført i løbet af året 1973.

Luxembourg, den 25. april 1974

Formanden for Bestyrelsen  
Yves LE PORTZ



# Bankens status ultimo hvert år





# Status per 31. december 1973

(i regningsenheder af 0,88867088 gram fint guld) — se noterne til regnskabet i Bilag D

## Aktiver

	31.12.1973	31.12.1972
At indbetale af Medlemsstaterne på kapitalkonto (Bilag A) . . . . .	25 000 000	50 000 000
Skyldige bidrag til vedtægtsmæssige reserver samt til henlæggelser (Bilag A) . . . . .	33 767 732	—
Kasse- og bankbeholdning		
På anfordring eller på højst et års opsigelse	270 820 601	272 519 425
På mere end et års opsigelse . . . . .	2 083 523	5 611 574
	<b>272 904 124</b>	<b>278 130 999</b>
Fondsbeholdning (Note B)		
Med højst et års løbetid . . . . .	76 930 709	26 577 227
Med mere end et års løbetid . . . . .	87 823 422	35 295 420
	<b>164 754 131</b>	<b>61 872 647</b>
Provenu af lån, der vil indgå . . . . .	13 812 155	—
Løbende udlån (Bilag B) . . . . .	2 734 525 659	2 160 481 294
(Hvoraf ikke udbetalt: 1973 - R.E. 302 385 248 1972 - R.E. 298 159 824)		
Garantier		
Fordringer i henhold til fuldmagtslån . . . . .	92 896 175	92 896 175
Fordringer i henhold til lån ydet af tredjemand .	(16 393 443)	(16 393 443)
Fordringer i henhold til tredjemands andele i finansieringen af Bankens udlån . . . . .	(21 490 655)	(17 290 655)
Fast ejendom . . . . .	382 398	482 398
Skyldige renter og provisioner . . . . .	39 360 743	30 239 042
Emissionsomkostninger at afskrive . . . . .	50 328 801	38 748 863
Overkurs ved indløsning at afskrive . . . . .	7 873 032	8 639 433
	<b>58 201 833</b>	<b>47 388 296</b>
Specielle indeståender til forrentning og betaling af lån (Note C) . . . . .	41 035 663	18 970 034
Diverse (Note D) . . . . .	6 919 703	14 592 489
	<b>3 483 560 316</b>	<b>2 755 053 374</b>



## Passiver

	31.12.1973	31.12.1972
Kapital (Bilag A)		
Tegnet	2 025 000 000	1 500 000 000
Ikke indkaldt	1 620 000 000	1 200 000 000
	<b>405 000 000</b>	300 000 000
Vedtægtsmæssige reserver (Note H)	97 686 458	68 550 827
Henlæggelser (Note H)		
Til imødegåelse af risici på lån og garantier	105 000 000	71 000 000
Til imødegåelse af renteudligninger	13 000 000	9 000 000
Til imødegåelse af valutariske risici	23 000 000	12 500 000
Til byggeri	11 000 000	6 500 000
	<b>152 000 000</b>	99 000 000
Tidligere afskrevne og nu reaktiverede emissionsomkostninger	23 127 079	23 127 079
Personalets pensionsfond	4 406 795	3 248 490
Gæld til Medlemsstaterne vedr. regulering af kapitalen	102 631	107 199
Optagne lån (Bilag C)		
Obligationer og indlånsbeviser	1 948 711 958	1 521 120 207
Andre mellem- og langfristede lån	325 686 135	251 124 982
	<b>2 274 398 093</b>	1 772 245 189
Overkurs ved tilbagebetaling af obligationer	12 120 542	12 060 599
	<b>2 286 518 635</b>	1 784 305 788
Ikke udbetalte beløb under løbende udlån	302 385 248	298 159 824
Garantier		
For fuldmagtslån	92 896 175	92 896 175
For lån ydet af tredjemand	(16 393 443)	(16 393 443)
For tredjemands andele i finansieringen af Bankens udlån	(21 490 655)	(17 290 655)
Forudbetalt og skyldig rente og provision	64 972 048	43 467 892
Forfaldne endnu ikke indløste kuponer og obligationer (Note C)	41 035 663	18 970 034
Diverse (Note D)	13 429 584	23 220 066
	<b>3 483 560 316</b>	2 755 053 374

## Konto pro diverse

Værdipapirer modtaget som garanti for fuldmagtslån	r.e. 23 224 044	r.e. 23 224 044
Deponerede værdipapirer	r.e. 82 894 682	r.e. 92 105 627



# Driftsregnskab for regnskabsåret afsluttet per 31. december 1973

(i regningsenheder af 0,88867088 gram fint guld) — se noterne til regnskabet i Bilag D

Debit	1973	1972	Kredit	1973	1972
Administrative udgifter og forpligtelser . . . . .	8 339 009	6 034 013	Renter og provisioner på udlån . . . . .	160 010 213	118 811 368
Renter og omkostninger vedr. optagne lån . . . . .	143 040 680	104 570 351	Renter og provisioner på investeringer . . . . .	30 238 494	16 851 366
Afskrivning af emissionsomkostninger og tilbagebetalingspræmier . . . . .	6 942 417	5 581 925	Forvaltningsprovision (Note E) . . . . .	1 573 263	1 385 803
Finansielle omkostninger . . . . .	1 016 472	358 421	Finansielt provenu og andre indtægter . . . . .	999 622	1 273 123
Afskrivninger			Kursdifferencer . . . . .	—	153 654
på bygninger . . . . .	100 000	100 000	Anvendelse af den specielle henlæggelse foretaget per 31.12.1971 . . . . .	—	4 104 000
på ubehæftede køb, installationer og materiel . . . . .	132 703	101 673	Netto-merværdi som den fremkommer ved vurderingen af bankens tilgodehaver, som ikke falder ind under den justering, der er omtalt i vedtægternes artikel 7 (Note G) . . . . .	1 324 294	2 846 744
	232 703	201 673		194 145 886	145 426 058
Kursdifferencer (Note F) . . . . .	8 718 527	6 801 937			
Henlæggelse til imødegåelse af risici på lån og garantier . . . . .	10 151 426	7 000 000			
Henlæggelse til imødegåelse af renteudligninger . . . . .	976 941	—			
Henlæggelse til imødegåelse af valutariske risici . . . . .	6 301 308	7 500 000			
Henlæggelse til byggeri . . . . .	2 316 680	2 500 000			
Saldo henlagt til de vedtægtsmæssige reserver . . . . .	6 109 723	4 877 738			
	194 145 886	145 426 058			



# Status for den Særlige Afdeling<sup>(1)</sup> per 31. december 1973

(i regningsenheder af 0,88867088 gram fint guld)

Aktiver	31.12.1973	31.12.1972	Passiver	31.12.1973	31.12.1972
<b>Tyrkiet</b>					
<i>Af midler fra Medlemsstaterne</i>					
Udlån . . . . .	<b>190 772 738</b>	158 841 951	Midler til forvaltning . . .	<b>190 772 738</b>	158 841 951
Ikke udbetalte lån . . . . .	<b>59 599 384</b>	14 512 565	Ikke udbetalte midler . . .	<b>59 599 384</b>	14 512 565
Total (2)	<b>250 372 122</b>	173 354 516	Total	<b>250 372 122</b>	173 354 516

## Associerede Afrikanske Stater og Madagascar samt Oversøiske Lande og Territorier

<i>Af midler fra Det Europæiske Økonomiske Fællesskab</i>					
Udlån . . . . . (3)	<b>47 286 984</b>	36 238 458	Midler til forvaltning . . .	<b>48 184 955</b>	36 238 458
Ikke udbetalte lån . . . . .	<b>36 663 019</b>	18 489 954	Ikke udbetalte midler under lån . . . . .	<b>36 663 019</b>	18 489 954
Bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital . . . . .	<b>1 638 403</b>	—	Ikke udbetalte midler under bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital . . . . .	<b>740 432</b>	—
(Heraf ikke betalt : R.E. 740 432)					
Total	<b>85 588 406</b>	54 728 412	Total	<b>85 588 406</b>	54 728 412

## Rekapitulation

Udlån . . . . .	<b>238 059 722</b>	195 080 409	Midler til forvaltning . . .	<b>238 957 693</b>	195 080 409
Ikke udbetalte lån . . . . .	<b>96 262 403</b>	33 002 519	Ikke udbetalte midler under lån . . . . .	<b>96 262 403</b>	33 002 519
Bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital . . . . .	<b>1 638 403</b>	—	Ikke udbetalte midler under bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital . . . . .	<b>740 432</b>	—
(Heraf ikke betalt : R.E. 740 432)					
Total	<b>335 960 528</b>	228 082 928	Total	<b>335 960 528</b>	228 082 928

(1) Den Særlige Afdeling blev oprettet af Styrelsesrådet den 27. maj 1963; i denne afdeling bogføres de forretninger, som Den Europæiske Investeringsbank foretager for regning og i følge fuldmagt fra Medlemsstaterne og fra Det Europæiske Økonomiske Fællesskab.

(2) Oprindeligt beløb for de lån, der er undertegnet med henblik på finansiering af projekter i Tyrkiet for regning og ifølge fuldmagt fra Medlemsstaterne : R.E. 254 900 000

### Minus :

— tilbagebetalinger	R.E. 659 942	
— kursreguleringer vedr. de udbetalte beløb	R.E. 3 867 936	
	R.E. 4 527 878	
	R.E. 250 372 122	

(3) Oprindeligt beløb for de lån, der er undertegnet med henblik på finansiering af projekter i de Associerede Afrikanske Stater og Madagascar samt i de Oversøiske Lande og Territorier, for regning og ifølge fuldmagt fra Det Europæiske Økonomiske Fællesskab :

R.E. 85 257 831

### Plus :

— kapitaliserede renter	R.E. 504 269	
— kursreguleringer vedr. de udbetalte beløb	R.E. 919	
	R.E. 505 188	
	R.E. 85 763 019	

### Minus :

— annulleringer	R.E. 1 213 731	
— tilbagebetalinger	R.E. 599 285	
	R.E. 1 813 016	
	R.E. 83 950 003	



# Bilag A - Opstilling over tegnet kapital

Per 31. december 1973

Angivet i tusinde regningsenheder - Se noterne til regnskabet i Bilag D

Medlemslande	Tegnet kapital	Ikke indkaldt kapital (1)	Indkaldt kapital		
			Indbetalt pr. 31.12.73	at indbetale pr. 31.1.74	I alt
Tyskland	450 000	360 000	82 500	7 500	90 000
Frankrig	450 000	360 000	82 500	7 500	90 000
Det forenede Kongerige	450 000	360 000	90 000	—	90 000
Italien	360 000	288 000	66 000	6 000	72 000
Belgien	118 500	94 800	22 662,5	1 037,5	23 700
Nederlandene	118 500	94 800	20 787,5	2 912,5	23 700
Danmark	60 000	48 000	12 000	—	12 000
Irland	15 000	12 000	3 000	—	3 000
Luxembourg	3 000	2 400	550	50	600
<b>I alt</b>	<b>2 025 000</b>	<b>1 620 000</b>	<b>380 000</b>	<b>25 000</b>	<b>405 000</b>

(1) Bestyrelsen kan forlange denne kapital indbetalt, såfremt det bliver nødvendigt med henblik på at opfylde Bankens forpligtelser over for sine långivere.

Det forenede Kongerige, Danmark og Irland indbetalte deres andel af den indkaldte kapital den 28. februar 1973 med 20 % i kontanter i deres nationale valutaer og med 80 % ved indlevering af ikke-rentebærende skatkammerbeviser, der forfalder i fire lige store rater henholdsvis den 30.9.1973, 30.4.1974, 30.11.1974 og den 30.6.1975. De endnu ikke forfaldne skatkammerbeviser, nemlig R.E. 63 000 000 figurerer under rubrikken Fondsbeholdning.

I henhold til beslutning taget den 27. juni 1973 af Styrelsesrådet er Det forenede Kongeriges, Danmarks og Irlands deltagelse i Bankens reserver og henlæggelser blevet fastsat til R.E. 56 279 553. Modværdien af dette beløb i de nationale møntsorter skal indbetales i fem lige store rater henholdsvis på den fastsatte dato for indbetalingen af den indkaldte kapital og på forfaldsdatoerne for de skatkammerbeviser, som er blevet indleveret til dækning af kapitalindbetalingen.

# Bilag B - Specifikation over løbende udlån

Per 31. december 1973

I regningsenheder - Se noterne til regnskabet i Bilag D

Lande eller områder, hvor lånene er blevet givet (1) (2)	Antal lån	Udbetalt beløb	Beløb at udbetale	I alt (3)	%
Tyskland	61	423 888 477,93	21 038 251,37	444 926 729,30	16,27
Frankrig	66	599 339 937,04	81 911 133,75	681 251 070,79	24,91
Det forenede Kongerige	4	28 559 849,91	43 019 965,58	71 579 815,49	2,62
Italien	189	1 152 870 567,99	113 120 000,00	1 265 990 567,99	46,30
Belgien	6	59 524 653,44	—	59 524 653,44	2,18
Nederlandene	5	36 589 595,07	—	36 589 595,07	1,34
Danmark	2	6 826 666,66	—	6 826 666,66	0,25
Irland	3	5 476 738,51	19 919 984,06	25 396 722,57	0,93
Luxembourg	3	6 098 856,33	—	6 098 856,33	0,22
Grækenland	14	50 480 756,77	—	50 480 756,77	1,85
Cameroun	9	11 157 351,31	3 025 949,00	14 183 300,31	0,52
Congo	1	7 755 356,84	—	7 755 356,84	0,28
Elfenbenskysten	7	11 581 137,07	18 139 639,00	29 720 776,07	1,09
Gabon	4	2 649 831,29	1 195 000,00	3 844 831,29	0,14
Øvre-Volta	1	420 083,72	—	420 083,72	0,02
Mauritanien	1	8 423 603,79	—	8 423 603,79	0,30
Senegal	2	2 857 917,63	142 283,00	3 000 200,63	0,11
Zaire	2	15 894 432,47	873 042,00	16 767 474,47	0,61
Ny-Caledonien	1	1 744 597,86	—	1 744 597,86	0,06
<b>I alt</b>	<b>381</b>	<b>2 432 140 411,63</b>	<b>302 385 247,76</b>	<b>2 734 525 659,39</b>	<b>100,00</b>

(1) Møntsorter, hvori der skal finde tilbagebetaling sted under løbende lån:

Møntsort:  
Medlemslandenes møntsorter  
Banken har valgmulighed mellem de gamle Medlemslandes møntsorter  
Andre møntsorter

Udbetalt under løbende lån  
Plus ikke udbetalt under løbende lån

Beløb
R.E. 1 698 059 152
R.E. 15 917 914
R.E. 718 163 345
R.E. 2 432 140 411
R.E. 302 385 248
R.E. 2 734 525 659

(2) Fordeling af de løbende udlån i forhold til de vigtigste garantier, hvormed de er forsynet per 31.12.1973 \*:

Lån ydet Medlemsstaterne eller som drager fordel af garanti fra disses side  
Lån ydet til offentlige institutioner i Medlemsstaterne eller garanteret af disse institutioner  
Lån ydet til eller garanteret af banker, incl. visse kreditinstitutter, der yder langfristede lån  
Lån garanteret af selskaber (andre end banker), hvori Medlemsstaterne eller offentlige institutioner inden for Fællesskabet har majoriteten  
Lån garanteret ved pant i fast ejendom  
Lån garanteret af selskaber (andre end banker) i den private sektor  
Lån ydet til de Associerede Stater, eller som drager fordel af garanti fra disses side  
Lån garanteret ved pant i andre formuegenstande; andre former for sikkerhed

R.E. 1 477 481 949
R.E. 639 147 747
R.E. 227 042 302
R.E. 155 329 687
R.E. 86 052 476
R.E. 79 858 435
R.E. 67 936 666
R.E. 1 676 397
R.E. 2 734 525 659

(3) Oprindeligt beløb på de almindelige lån, udregnet på basis af de officielle pariteter anmeldt til Den Internationale Valutafond på undertegningsdagen:

Minus:	R.E. 3 238 653 888
Kursregulering vedr. de endnu ikke udbetalte beløb på datoerne for paritetsændringen	R.E. 25 948 540
Beløb for åbnede kreditter	R.E. 3 212 705 348
Minus:	
a) ophævelser og annulleringer	R.E. 9 260 625
b) tilbagebetaling af hovedstol til Banken	R.E. 361 327 524
c) participationer til tredjemand	R.E. 21 490 655
	R.E. 392 078 804
	R.E. 2 820 626 544
Minus:	
Kursreguleringer vedr. udbetalte beløb	R.E. 86 100 885
Løbende almindelige lån	R.E. 2 734 525 659
Det samlede engagement i form af lån og garantier ydet af Banken, og som i henhold til Vedtægternes artikel 18, 5. afsnit ikke må overskride 250 % af den tegnede kapital, var per 31.12.1973 på:	
— almindelige lån	R.E. 2 734 525 659
— stillede garantier:	
· for fuldmagtslån	R.E. 92 896 175
· for lån ydet af tredjemand	R.E. 16 393 443
· for tredjemands deltagelse i finansieringen af Bankens udlån	R.E. 21 490 655
	R.E. 130 780 273
	R.E. 2 865 305 932

(\*) For en del af lånene er der tale om kumulation af flere typer garantier eller sikkerheder.



## Bilag C - Opstilling over den konsoliderede gæld

Per 31. december 1973

I regningsenheder - Se noterne til regnskabet i Bilag D

Betalbar i	Forretninger i regnskabsåret				Løbende gæld per 31. december 1973		
	Løbende gæld pr. 31. december 1972	Optagne lån	Tilbagebe- talinger	Kursregu- leringer	Beløb (1)	Vejede gen- snitsrente- satser	Forfald
DM	461 748 634	95 628 415	6 010 929	—	551 366 120	6,76	1974/1988
F.frs.	127 431 903	36 008 851	14 125 840	—	149 314 914	7,13	1974/1988
It. L	261 669 440	80 000 000	5 656 960	—	336 012 480	6,55	1974/1988
B.frs.	129 616 000	52 000 000	2 460 000	—	179 156 000	7,39	1974/1993
Holl. fl	111 850 828	55 248 619	1 754 143	—	165 345 304	7,07	1974/1990
Lux.frs.	52 321 343	42 000 000	156 753	—	94 164 590	7,18	1974/1988
Eurco (2)	—	30 159 191	—	—	30 159 191	8,375	1974/1988
US\$	549 254 405	149 211 001	13 317 812	66 406 764	618 740 830	7,79	1974/1990
S.frs.	78 352 636	48 970 397	—	—	127 323 033	6,68	1974/1988
Lib.£	—	22 815 631	—	—	22 815 631	7,125	1974/1985
<b>Total</b>	<b>1 772 245 189</b>	<b>612 042 105</b>	<b>43 482 437</b>	<b>66 406 764</b>	<b>2 274 398 093</b>		
Tilbagebeta- lingspræmier	12 060 599	300 000	240 057	—	12 120 542		
<b>Samlet total</b>	<b>1 784 305 788</b>	<b>612 342 105</b>	<b>43 722 494</b>	<b>66 406 764</b>	<b>2 286 518 635</b>		

(1) Følgende tabel anfører de totalbeløb, der er nødvendige med henblik på tilbagebetalingen af lånene de førstkomende fem år :

Periode Beløb	1974 R.E.	1975 R.E.	1976 R.E.	1977 R.E.	1978 R.E.
	78 342 796	123 284 936	105 838 820	180 851 824	200 959 545

(2) Eurco' en består uforandret af summen af faste beløb for samtlige EF-medlemslandenes møntsorter, nemlig : 1 Eurco = 0,9 DM + 1,2 F.frs. + 0,075 £st. + 80 It. L + 0,35 Holl. fl. + 4,5 B.frs. + 0,2 D.kr. + 0,005 Irske £ + 0,5 Lux.frs.

## Bilag D - Noter til regnskabet

per 31. december 1973

### NOTE A — Regningsenhed anvendt ved udarbejdelsen af regnskabet

Den Europæiske Investeringsbanks driftsregnskab og status udarbejdes i den regningsenhed, der er defineret i artikel 4, stk. 1 i Bankens vedtægter. Dens værdi er lig med 0,88867088 gram fint guld.

Omrægningen af de forskellige nationale møntsorter er blevet foretaget på basis af de officielle pariteter per 31. december 1973 anmeldt til Den Internationale Valutafond.

Da de kursrelationer, som blev vedtaget i december 1971 i Washington ikke per ultimo 1973 er blevet anmeldt som værende de officielle pariteter, når bortses fra dollaren, var de officielle pariteter mellem regningsenheden og de valutaer, der kommer på tale ved udarbejdelsen af regnskabet, følgende per 31. december 1973 :

3,66	tyske mark
5,55419	franske francs
0,416667	pund Sterling
625	italienske lire
3,62	hollandske gylde
50	belgiske francs
7,50	danske kroner
0,416667	irske pund
50	luxembourg-francs
1,20635	US-dollar
4,0841	schweizer-francs
2,19148	libanesiske pund

### NOTE B — Fondsbeholdning

Fondsbeholdningen omfatter (a) skatkammerbeviser, indlånsbeviser og obligationer optaget til deres købsværdi, eventuelt begrænset til pålydende eller til kursværdien : R.E. 147 650 065

(b) egne obligationer optaget til genkøbsværdi : R.E. 13 954 068

(c) bankveksler optaget til deres nominelle værdi : R.E. 3 149 998

For fordelingen i forhold til forfald er følgende :

— på højst tre måneder . . . . .	R.E.	28 141 584
— på mere end 3 måneder og højst 6 måneder . . . . .	R.E.	26 428 301
— på mere end 6 måneder og højst 12 måneder . . . . .	R.E.	22 360 824
— på mere end 12 måneder . . . . .	R.E.	87 823 422

### NOTE C — Specielle indeståender beregnet på forrentning og betaling af lån

Denne rubrik, som har sin modpost i passivsiden i posten « Forfaldne, endnu ikke betalte kuponer og obligationer », repræsenterer de kuponer og obligationer, som er forfaldne til betaling, men som endnu ikke er blevet præsenteret for betaling. Det drejer sig om . . . . . R.E. 41 035 663



**NOTE D — Diverse konti**

På disse konti bogføres :

## a) på aktivsiden i status :

— den netto-merværdi som fremkommer ved vurderingen af Bankens nettotilgodehavender, som ikke er underkastet den justering, som er omtalt i vedtægternes artikel 7 :		
merværdi pr. 31.12.1972	R.E.	2 846 744
merværdi pr. 31.12.1973	R.E.	1 324 294
(Note G)		
— diverse debitorer . . . . .	R.E.	4 171 038
	R.E.	2 748 665

## b) på passivsiden i status :

— udgifter at betale og andre administrative forpligtelser, der er forudset, eller hvis betaling er blevet udsat, ved afslutningen af regnskabsåret, samt diverse kreditorer . . . . .	R.E.	13 429 584
--	------	------------

**NOTE E — Forvaltningsprovision**

Denne post repræsenterer betalingen for forvaltningen af lån ydet for regning og ifølge fuldmagt fra Medlemsstaterne og fra Det Europæiske Økonomiske Fællesskab.

**NOTE F — Kursdifferencer**

Under denne post bogføres :

— tab som følge af devalueringen af US-dollar den 18. oktober 1973 . . . . .	R.E.	8 031 610
— nettotab i forbindelse med finansielle transaktioner i løbet af regnskabsåret 1973 . . . . .	R.E.	686 917
	R.E.	8 718 527

**NOTE G — Netto-merværdi, som den fremkommer ved vurderingen af Bankens tilgodehavender, og som ikke er underkastet den i vedtægternes artikel 7 omhandlede justering**

Under denne post bogføres :

Netto-merværdien per 31. december 1973, som den fremkommer ved vurderingen af Bankens tilgodehavender, og som ikke er underkastet den i vedtægternes artikel 7 omhandlede justering :		
— på basis af centralkurserne for de møntsorter, hvis centralkurser er blevet anmeldt til Den Internationale Valutafond : merværdi i forhold til 31. december 1972 (R.E. 2 846 744) . . . . .	R.E.	8 693 833
— på basis af US-dollarens kurser på kapitalmarkedet den 31. december 1973 for de møntsorter, der har en flydende kurs : værdiforringelse . . . . .	R.E.	7 369 539
Netto-merværdi i forhold til 31. december 1972 . . . . .	R.E.	1 324 294

**NOTE H — Anvendelse af overskud på driftsregnskab**

Overskuddet på driftsregnskabet, som efter afskrivning af emissionsomkostninger og tilbagebetalingsgodtgørelser skal overføres til reserverne og anvendes til henlæggelser, beløb sig i 1973 til R.E. 25 856 078 mod R.E. 21 877 738 i 1972.

På anbefaling fra Direktionen har Bestyrelsen besluttet at foreslå Styrelsesrådet at anvende driftsoverskuddet på følgende måde :

- a) R.E. 6 109 723 henlægges til de vedtægtsmæssige reserver;
- b) R.E. 10 151 426 anvendes til henlæggelse til imødegåelse af risici på lån og garantier;
- c) R.E. 976 941 anvendes til henlæggelse til imødegåelse af renteudligninger;
- d) R.E. 6 301 308 anvendes til henlæggelse til imødegåelse af valutariske risici;
- e) R.E. 2 316 680 anvendes til henlæggelse til byggeri, med henblik på at kunne opfylde de forpligtelser, som forudses ved opførelsen af en ny bygning til Banken.

**De vedtægtsmæssige reservers og henlæggelsernes udvikling i løbet af regnskabsåret 1973**

I regningsenheder

	Vedtægtsmæssige Reserver	til imødegåelse af risici på lån og garantier	til imødegåelse af renteudligninger	til imødegåelse af valutariske risici	Henlæggelser
					til byggeri
Saldo pr. 31.12.1972	68 550 827	71 000 000	9 000 000	12 500 000	6 500 000
Det forenede Kongeriges, Danmarks og Irlands andel (se Bilag A)					
Henlæggelser pr. 31.12.1973	23 025 908	23 848 574	3 023 059	4 198 692	2 183 320
	6 109 723	10 151 426	976 941	6 301 308	2 316 680
	<b>97 686 458</b>	<b>105 000 000</b>	<b>13 000 000</b>	<b>23 000 000</b>	<b>11 000 000</b>

**Revisorerklæring fra Price Waterhouse & Co.**

Til formanden for bestyrelsen i  
Den Europæiske Investeringsbank  
Luxembourg

Efter vor mening giver omstående regnskab for året 1973 for Den Europæiske Investeringsbank, Luxembourg, et sandfærdigt udtryk for årets resultat og den økonomiske stilling pr. 31. december 1973 i overensstemmelse med almindeligt anerkendte regnskabsprincipper, der er benyttet uændret i forhold til sidste år. Vor revision blev udført i overensstemmelse med god revisions-skik og har følgelig omfattet en sådan stikprøvevis revision af regnskabsmaterialet og sådanne andre revisionsarbejder, som vi under hensyn til de foreliggende omstændigheder har anset for nødvendige.

Vor revisorerklæring til regnskabet dækker :

Status

Driftsregnskab

Status for den Særlige Afdeling

Opstilling over tegnet kapital

Specifikation over løbende udlån

Opstilling over den konsoliderede gæld

Noter til regnskabet

- Bilag A

- Bilag B

- Bilag C

- Bilag D

Den 14. marts 1974

PRICE WATERHOUSE & CO.



# Erklæring fra Revisionsudvalget

Udvalget, som er nedsat i henhold til artikel 14 i Vedtægterne og artikel 25 i Forretningsordenen for Den Europæiske Investeringsbank for at kontrollere dens virksomhed og dens bogførings korrekthed, og

som har haft adgang til de bøger, regnskabsbilag og dokumenter, som udvalget har ment det nødvendigt at undersøge som led i revisionen,

som har taget den beretning af 14. marts 1974 til efterretning, som er blevet aflagt af Price Waterhouse & Co.,

som henviser til årsberetningen for 1973, Bankens status pr. 31. december 1973, samt driftsregnskabet for det samme dag afsluttede regnskabsår, som de er blevet vedtaget af bestyrelsen på mødet den 25. april 1974,

som henviser til artikel 22, 23 og 24 i forretningsordenen,

attesterer herved,

at Bankens virksomhed i regnskabsåret 1973 er blevet gennemført på formelt korrekt måde under overholdelse af forskrifterne i Vedtægter og Forretningsorden,

at status og driftsregnskab er i overensstemmelse med det førte regnskab og giver et nøjagtigt billede af Bankens stilling både med hensyn til aktiver og passiver.

Luxembourg, den 14. maj 1974

Revisionsudvalget

E. RAUS R. LÉONARD H.G. DAHLGRÜN



Tabel 5 : Fortegnelse over finansierede projekter i 1973

## Almindelige Forretninger

millioner R.E.

millioner R.E.

MEDLEMSLANDE 696,8

DANMARK 51,2 millioner danske kroner 6,8

1. Elektricitetsværk i Godthaab (Grønland)  
**Danmark (Grønlandsministeriet)**  
 25 millioner danske kroner 3,3

2. Havneanlæg i Frederikshaab, Narssaq og Julianehaab (Grønland)  
**Danmark (Grønlandsministeriet)**  
 26,2 millioner danske kroner 3,5

TYSKLAND 676,95 millioner tyske mark 204,5

3. Højtemperatur-atomkraftværk i Uentrop (Nordrhein-Westfalen)  
**Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH**  
 90 millioner tyske mark 28,0

4.-5. Atomkraftværk i Biblis (Hessen) - anden afdeling  
**Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk AG (RWE)**  
 Første lån : 102 millioner tyske mark 30,0  
 Andet lån : 51 millioner tyske mark 15,8

6.-8. Atomkraftværk i Neckarwestheim/Gemrigheim (Baden-Württemberg)  
**Neckarwerke Kernkraft GmbH**  
 Første lån : 51 millioner tyske mark 15,0  
 Andet lån : 51 millioner tyske mark 15,8  
**TWS Kernkraft GmbH**  
 51 millioner tyske mark 15,0

9. Udbygning af distributionsnettet for elektricitet og naturgas i den nordvestlige del af Nedre-Saksen  
**Energieversorgung Weser-Ems AG**  
 20 millioner tyske mark 5,9

10. Kuttere med fryseinstallationer til højsøfiskeri  
**Reederei Söhle, Bremerhaven**  
 17,7 millioner tyske mark 5,5

11. Valseværk til mindre emner i Neunkirchen (Saar)

**Neunkircher Eisenwerk AG**  
 25 millioner tyske mark 7,8

12. Indsugnings- og røgrensningsinstallationer i et stålværk i Hüttental-Geisweid (Nordrhein-Westfalen)

**Stahlwerke Südwestfalen AG**  
 4,5 millioner tyske mark 1,4

13. Aluminiumfabrik i Stade (Nedre-Saksen)

**Vereinigte Aluminiumwerke AG (VAW)**  
 40 millioner tyske mark 12,4

14. Udvidelse af værksteder til fremstilling af sanitetsporcelæn og fliser i Lübeck-Dänischburg (Schleswig-Holstein)

**Villeroy & Boch Keramische Werke KG**  
 20 millioner tyske mark 5,9

15. Medicinalvarefabrik i Cuxhaven (Nedre-Saksen)

**TAD Pharmazeutisches Werk GmbH**  
 1,75 millioner tyske mark 0,5

16. Virksomhed der fremstiller boremateriel i Uetze (Nedre-Saksen)

**Prakla-Seismos Geomechanik GmbH**  
 2 millioner tyske mark 0,6

17. Montage-fabrik for automobiler i Dingolfing (Bayern)

**Bayerische Motoren-Werke AG**  
 50 millioner tyske mark 15,5

18. Fabrik der fremstiller skivebremser, cylindere og servobremser i Saarbrücken samt støberi beregnet på ræmmer i Neunkirchen (Saar)

**Deutsche Bendix Ausrüstungs GmbH**  
 15 millioner tyske mark 4,3

19. Fabrik til fremstilling af byggemateriel i Ellerau (Schleswig-Holstein)

**Koehring GmbH**  
 15 millioner tyske mark 4,4

20. Globallån til **Industriekreditbank AG (IKB)**, med henblik på finansiering af mindre og mellemstore initiativer i udviklings- og omstillingsegne

70 millioner tyske mark 20,6



	millioner R.E.
<b>FRANKRIG</b> 947,3 millioner franske francs	<b>170,6</b>
<b>21. Vandkraftværk i Gamsheim (Alsace)</b> <b>Centrale Electrique Rhénane de Gamsheim S.A.-CERGA</b> 90 millioner franske francs	16,2
<b>22. Atomkraftværk i Bugey i Saint Vulbas (Rhône-Alpes) - anden afdeling</b> <b>Electricité de France (EDF)</b> 83,3 millioner franske francs	15,0
<b>23.-26. Udbedring og udbygning af vandforsyningen i Bretagne</b> <b>Départements des Côtes-du-Nord, du Finistère de l'Ille-et-Vilaine et du Morbihan</b> Fire lån på 5 millioner franske francs	3,6
<b>27. Forøgelse af transportkapaciteten på strækningen Culoz-Chambéry-Modane (Rhône-Alpes)</b> <b>Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)</b> 100 millioner franske francs	18,0
<b>28. Gasturbine-drevne togvogne til interregionale forbindelser (Lyon-Bordeaux, Lyon-Nantes, Lyon-Strasbourg)</b> <b>Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)</b> 50 millioner franske francs	9,0
<b>29. Udvidelse og modernisering af telekommunikationsnettet i Midi-Pyrénées området</b> <b>Administration des Postes et Télécommunications</b> 166,6 millioner franske francs	30,0
<b>30. Udvidelse og modernisering af telekommunikationsnettet i Poitou-Charentes området</b> <b>Administration des Postes et Télécommunications</b> 138,8 millioner franske francs	25,0
<b>31. « Mini-stålværk » i Toulon (Provence - Côte-d'Azur)</b> <b>Société SUDACIER S.A.</b> 20 millioner franske francs	3,6
<b>32. Fabrik til fremstilling af sanitetsporcelæn i Bischwiller (Alsace)</b> <b>CERAFILIA</b> 12 millioner franske francs	2,2
<b>33. Globalån til Crédit National med henblik på finansiering af mindre og mellemstore initiativer først og fremmest i udviklings- og omstillingsegne</b> 166,6 millioner franske francs	30,0

	millioner R.E.
<b>34. Globalån til Caisse Centrale de Crédit Hôtelier, Commercial et Industriel (CCCHCI) med henblik på finansiering af mindre og mellemstore initiativer først og fremmest i udviklings- og omstillingsegne</b> 100 millioner franske francs	18,0
<b>IRLAND</b> 11,1 millioner irske pund	<b>22,6</b>
<b>35. Udvidelse og modernisering af telekommunikationsnettet</b> <b>Irland - Ministeriet for Post - og Telegrafvæsenet</b> 7,5 millioner irske pund	15,3
<b>36. Modernisering af sukkerfabrikker i den sydøstlige og sydvestlige del af landet</b> <b>Comhlucht Siuicre Eireann Teoranta (Irish Sugar Company Limited)</b> 2,8 millioner irske pund	5,7
<b>37. Fabrik til fremstilling af produkter til kvægfoder i Cork (Sydvest-Irland)</b> <b>Irish Agricultural Wholesale Society Ltd.</b> 0,8 million irske pund	1,6
<b>ITALIEN</b> 132,75 milliarder italienske lire	<b>181,9</b>
<b>38. Erhvervelse af platforme, der kan sænkes halvt under vand, til boring efter olie og gas i havet</b> <b>SAIPEM S.p.A. (ENI-koncernen)</b> 18 milliarder italienske lire	24,4
<b>39. Strækningen Voltri-Alessandria på « Tunnel-motorvejen » (forbindelse : Genua-Simplon)</b> <b>Autostrade-Concessioni e Costruzioni Autostrade S.p.A.</b> 20,8 milliarder italienske lire	28,2
<b>40. Udvidelse og modernisering af telekommunikationsnettet på Sardinien</b> <b>SIP - Società Italiana per l'Esercizio Telefonico p.A.</b> 20 milliarder italienske lire	28,8
<b>41. Udvidelse og modernisering af telekommunikationsnettet i Calabrien</b> <b>SIP - Società Italiana per l'Esercizio Telefonico p.A.</b> 22 milliarder italienske lire	29,8
<b>42. Udvidelse af en fabrik, der fremstiller blik, galvaniserede jern- og stålplader samt tynde jern- og stålplader i Napoli (Campania)</b> <b>Cantieri Metallurgici Italiani S.p.A.</b> 3 milliarder italienske lire	4,3



	millioner R.E.	
43. Udvidelse af en cementfabrik i Porto Empedocle (Sicilien)		
<b>Cementerie Siciliane S.p.A.</b>		
2,95 milliarder italienske lire	4,0	
44. Automobilmotorfabrik i Termoli (Molise)		
<b>FIAT S.p.A.</b>		
19 milliarder italienske lire	25,7	
45. Fabrik til fremstilling af telekommunikationsmateriel i Carini (Sicilien)		
<b>Società Italiana Telecomunicazioni Siemens S.p.A.</b>		
2 milliarder italienske lire	2,7	
46. Globallån til <b>Credito Industriale Sardo (CIS)</b> med henblik på finansiering af mindre og mellemstore industrielle initiativer på Sardinien		
10 milliarder italienske lire	13,6	
47. Globallån til <b>Istituto per lo sviluppo economico dell'Italia meridionale (ISVEIMER)</b> med henblik på finansiering af mindre og mellemstore industrielle initiativer i den sydlige del af det italienske fastland		
15 milliarder italienske lire	20,3	
<b>DET FORENEDE KONGERIGE</b> 32,9 millioner pund	67,1	
48. Anlæg til forberedelse af fyldningerne i jern- og stålkomplekset i Teesside (Nordengland)		
<b>British Steel Corporation</b>		
14,7 millioner pund	30,0	
49. Højovn og andre anlæg i en jern- og stålfabrik i Llanwern (Wales)		
<b>British Steel Corporation</b>		
14,7 millioner pund	30,0	
50. Globallån til <b>Industrial and Commercial Finance Corporation Ltd. (ICFC)</b> med henblik på finansiering af mindre og mellemstore initiativer først og fremmest i egne, hvor der skal finde udvikling eller omstilling sted		
3,5 millioner pund	7,1	
<b>ØSTRIG</b>	43,3	
51. Trans-Austria Gasline, der skal forsyne Fællesskabet med naturgas fra Sovjetunionen		
<b>Ente Nazionale Idrocarburi (E.N.I.)</b>		
17,35 milliarder italienske lire	23,5	

	millioner R.E.	
52. Trans-Austria Gasline, der skal forsyne Fællesskabet med naturgas fra Sovjetunionen		
<b>Gaz de France</b>		
110 millioner franske francs	19,8	

## ASSOCIEREDE AFRIKANSKE STATER, MADAGASCAR OG MAURITIUS

3,03 milliarder CFA-francs	10,9
----------------------------	------

## CAMEROUN

53. Udvidelse af sukkerraffinaderi og sukkerrørsplantager i Mbandjock		
<b>Société Sucrière du Cameroun (SOSUCAM)</b>		
500 millioner CFA-francs	1,8	

## ELFENBENSKYSTEN

54. Forbedring og makadamisering af San Pedro-Issia-vejen		
<b>Elfenbenskysten</b>		
2,20 milliarder CFA-francs	7,9	

## GABON

55. Hotel i Libreville		
<b>Société « Hôtel du Dialogue »</b>		
332 millioner CFA-francs	1,2	

## Særlige Forretninger

## ASSOCIEREDE AFRIKANSKE STATER, MADAGASCAR OG MAURITIUS

8,10 milliarder CFA-francs	29,2
----------------------------	------

## CAMEROUN

56. Udvidelse af sukkerraffinaderi og af sukkerrørsplantager i Mbandjock		
<b>Société Sucrière du Cameroun (SOSUCAM)</b>		
150 millioner CFA-francs som participation i kapitalen	0,5	

57. Udsøgte palmeplantninger og oliemølle i Dibombari		
<b>Société Camerounaise de Palmeraies « SOCA-PALM »</b>		
2,46 milliarder CFA-francs	8,8	



millioner R.E.

**ELFENBENSKYSTEN**

58. Forbedring og makadamisering af San Pedro-Issia-vejen

**Elfenbenskysten**

1,90 milliarder CFA-francs

6,8

59. Gummitræsplantage i den sydvestlige del af landet

**Société des Caoutchoucs de Côte-d'Ivoire (SOCATCI)**

1,92 milliarder CFA-francs

6,9

**ØVRE-VOLTA**

60. Société Sucrière Voltaïque's (SOSUHV's) agro-industrielle projekt til fremstilling af sukker i Banfora i den sydvestlige del af landet

**Øvre-Volta**

1,40 milliarder CFA-francs

5,0

**SENEGAL**

61. Supplerende undersøgelser og forberedende investeringer i forbindelse med et projekt vedr. et skibsreparationscenter i Dakar beregnet på skibe med stor tonnage

**Société pour le Développement de l'Infrastructure des Chantiers Maritimes du Port de Dakar (DAKARMARINE)**

270 millioner CFA-francs i form af bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital

1,0

**OVERSØISKE DEPARTEMENTER**

2,7

**MARTINIQUE**

62. Modernisering af hovedvej nr. 2, der forbinder Fort-de-France med Saint-Pierre

**Département de la Martinique**

3,5 millioner franske francs

0,6

**REUNION**

63. Modernisering af hovedvej nr. 1, der forbinder Saint-Denis med havnen i Pointe-des-Galets

**Département de la Réunion**

590 millioner CFA-francs

2,1

millioner R.E.

**TYRKIET 1 258,7 millioner tyrkiske pund (1)****76,4**

64. Elektrificering af jernbanelinjen Istanbul-Adapazari og levering af 15 el-drevne lokomotiver

**Entreprise des Chemins de Fer de l'Etat (TCDD)**

66,1 millioner tyrkiske pund

4,4

65. Modernisering af luftflåden, som beflyver de indenlandske tyrkiske ruter ved anskaffelse af fem turbodrevne Fokker F 28 Fellowship maskiner

**Türk Hava Yollari (Det tyrkiske luftfartsselskab)**

146,1 millioner tyrkiske pund

8,6

66. Udvidelse af en cementfabrik i Eskisehir

**Eskisehir Cimento Fabrikasi T.A.S.**

33,8 millioner tyrkiske pund

2,0

67. Udvidelse af en fabrik, der fremstiller syntetiske fibre i Bursa, Vest-Anatolien

**SIFAS - Sentetik Iplik Fabrikalari A.S.**

59,1 millioner tyrkiske pund

3,5

68. Fabrik til fremstilling af syntetisk gummi i Izmit

**Petkim Kaucuk, filial af Petkim Petrokimya A.S.**

97,3 millioner tyrkiske pund

6,4

69. Anden del af programmet vedrørende de tyrkiske jernbaners omstilling til dieseldrift: bygning i Tyrkiet af 140 diesellokomotiver

**Entreprise des Chemins de Fer de l'Etat (TCDD)**

396,9 millioner tyrkiske pund

23,5

70. Modernisering af et skovbrug og bygning af en fabrik til fremstilling af papirmasse, papir og pap samt bygning af et savværk i nærheden af Antalya

**Skovbrugsministeriet og Seluloz ve Kâğıt Fabrikalari Isletmesi (SEKA)**

337,8 millioner tyrkiske pund

20,0

71. Globallån til **Banque de Développement Industriel de Turquie (TSKB)** med henblik på finansiering af industriprojekter af mindre eller mellemstort omfang inden for den private sektor

91,2 millioner tyrkiske pund

6,0

72. Globallån til **Den tyrkiske Stat** med henblik på finansiering af præinvesteringsomkostninger i den offentlige sektor

30,4 millioner tyrkiske pund

2,0

(1) Beløbene i tyrkiske pund gives alene til orientering.



**Tabel 6 : Finansieringer 1958-1973**

Fordeling på finansieringsformer og på lande

Lande	Antal	Beløb i mill. R.E.	% af total
<b>Almindelige forretninger</b>			
<b>Medlemslande</b>			
Belgien . . . . .	6	67,2	1,8
Danmark . . . . .	2	6,8	0,2
Tyskland . . . . .	62	558,2	15,3
Frankrig . . . . .	70	741,1	20,3
Irland . . . . .	3	22,6	0,6
Italien . . . . .	206	1 594,1	43,6
Luxembourg . . . . .	3	9,0	0,2
Nederlandene . . . . .	5	42,9	1,2
Det forenede Kongerige . . . . .	3	67,1	1,8
Uden for Fællesskabet <sup>(1)</sup> . . . . .	2	43,3	1,2
<b>Ialt</b>	<b>362</b>	<b>3 152,3</b>	<b>86,2</b>
<i>heraf garantier <sup>(2)</sup></i>	<i>9</i>	<i>110,0</i>	<i>3,0</i>
<b>Associerede Lande</b>			
Grækenland . . . . .	15	69,2	1,9
AASM-Oversøiske Lande og Territorier	29	97,4	2,6
Cameroun . . . . .	9	17,3	
Congo . . . . .	1	9,0	
Elfenbenskysten . . . . .	7	28,7	
Gabon . . . . .	4	4,4	
Øvre-Volta . . . . .	1	0,5	
Mauritanien . . . . .	1	11,0	
Senegal . . . . .	2	3,9	
Zaire . . . . .	2	17,6	
Elfenbenskysten og Øvre-Volta . . . . .	1	3,0	
Ny-Caledonien . . . . .	1	2,0	
<b>Ialt</b>	<b>44</b>	<b>166,6</b>	<b>4,5</b>
<b>Ialt for almindelige forretninger</b>	<b>406</b>	<b>3 318,9</b>	<b>90,7</b>
<b>Særlige forretninger <sup>(3)</sup></b>			
Tyrkiet . . . . .	45	251,4	6,9
AASM-Oversøiske Lande, Territorier og Departementer . . . . .	29	87,8	2,4
Cameroun . . . . .	6	23,9	
Congo . . . . .	1	2,0	
Elfenbenskysten . . . . .	7	27,2	
Dahomey . . . . .	1	3,3	
Gabon . . . . .	2	3,3	
Øvre-Volta . . . . .	1	5,0	
Madagascar . . . . .	1	1,9	
Mauritanien . . . . .	1	2,7	
Senegal . . . . .	2	1,9	
Tchad . . . . .	1	1,2	
Zaire . . . . .	1	9,0	
Ny-Caledonien . . . . .	1	1,0	
Surinam . . . . .	1	1,9	
Martinique . . . . .	1	0,6	
Réunion . . . . .	2	2,8	
<b>Ialt for særlige forretninger</b>	<b>74</b>	<b>339,2</b>	<b>9,3</b>
<i>hvoraf bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital <sup>(4)</sup></i>	<i>3</i>	<i>2,5</i>	
<b>Samlet Total . . . . .</b>	<b>480</b>	<b>3 658,1</b>	<b>100,0</b>

(1) Trans-Austria Gasline projektet, der skal forsyne Italien (23,5 millioner) og Frankrig (19,8 millioner) med naturgas; finansieringer foretaget i henhold til artikel 18, stk. 1, 2. afsnit i Bankens vedtægter, der gør det muligt for Styrelsesrådet at give tilladelse til støtte af projekter, der er beliggende uden for Fællesskabet.

(2) Heraf Italien : 90,2 millioner regningsenheder; Frankrig : 2,7 millioner regningsenheder; Tyskland : 17,1 millioner regningsenheder.

(3) Forretninger på særlige vilkår på basis af midler fra Medlemsstaterne (Tyrkiet) og af midler fra Den Europæiske Udviklingsfond (AASM-Oversøiske Lande, Territorier og Departementer), der bogføres i Bankens Særlige Afdeling.

(4) 0,5 million regningsenheder til et projekt i Cameroun, 1 million regningsenheder til et projekt i Elfenbenskysten og 1 million regningsenheder til et projekt i Senegal.



**Tabel 7 : Finansieringer 1958-1973**

Fordeling på sektorer (incl. anvendelse af beløb under globale lån)

Sektorer	Antal		Beløb		
	Lån, garan- tier og parti- cipationer	Anvendelser under globale lån	Total (mill. R.E.)	heraf anven- delser under globale lån (mill. R.E.)	% af total
<b>Infrastrukturarbejder</b>	<b>159</b>	—	<b>2 106,9</b>	—	<b>57,6</b>
Landbrug	12	—	139,8	—	3,8
Energi	55	—	735,4	—	20,1
heraf :					
Elektricitetsværker	38	—	505,9	—	13,8
Gasledninger	10	—	169,1	—	4,6
Andet	7	—	60,4	—	1,7
Vandforsyning	6	—	31,6	—	0,9
Transport	63	—	778,7	—	21,3
heraf :					
Jernbaner	15	—	185,4	—	5,1
Veje og ingeniørarbejder	37	—	513,6	—	14,0
Sø- og flodtransport	8	—	40,9	—	1,2
Lufttransport	2	—	33,9	—	0,9
Andet	1	—	4,9	—	0,1
Telekommunikation	20	—	395,1	—	10,8
Andet	3	—	26,3	—	0,7
<b>Landbrug, Industri og Servicefag</b>	<b>321</b>	<b>171</b>	<b>1 551,2</b>	<b>84,0</b>	<b>42,4</b>
Landbrug - Skovbrug - Fiskeri	2	—	12,4	—	0,3
Industri <sup>(1)</sup>	314	170	1 525,5	83,9	41,7
heraf :					
Minedrift*	6	9	46,1	3,7	1,3
Fremstilling og 1. forarbejdning af metaller*					
Byggematerialer*	36	8	353,2	4,8	9,7
Træindustri	27	15	87,3	6,5	2,4
Glas og keramik	3	9	8,4	3,0	0,2
Kemikalier*	12	3	25,5	1,1	0,7
Metalarbejde og mekanik	68	8	318,1	2,9	8,7
Biler, transportmateriel	27	41	111,6	19,3	3,1
Elektrisk og elektronisk materiel	12	4	136,2	2,2	3,7
Fødevarer	12	7	49,0	3,1	1,3
Tekstiler og læder	42	23	107,1	14,9	2,9
Papirmasse og papir*	27	19	40,5	9,1	1,1
Forarbejdning af gummi og plast- materialer	9	8	67,6	5,5	1,8
Anden industri	3	13	43,3	6,6	1,2
Globale lån	21	3	4,2	1,2	0,1
		—	127,4 <sup>(2)</sup>	—	3,5
Servicefag	5	1	13,3	0,1	0,4
heraf :					
Turisme	3	—	9,5	—	0,3
Forskning og udvikling	1	—	2,8	—	0,1
Andre tjenesteydelser (præinveste- ringsundersøgelser og teknisk assistance)	1	1	1,0	0,1	—
<b>Samlet Total</b>	<b>480</b>	<b>171</b>	<b>3 658,1</b>	<b>84,0</b>	<b>100,0</b>

(1) Heraf basisindustri (betegnet med \*) 872,3 millioner.

(2) Dette beløb svarer til den ikke anvendte del af globallånene.



**Tabel 8 : Finansieringer inden for Fællesskabet (1) 1958-1973**

 Fordeling i henhold til fremherskende økonomisk formål <sup>(2)</sup>

Formål	1973		1958-1973	
	Beløb (Mill. R.E.)	%	Beløb (Mill. R.E.)	%
1. Egnsudvikling og omstilling (artikel 130 a og 130 b i Romtraktaten) . . . . .	424,5	60,9	2 251,0	71,4
2. Modernisering og omstilling af virksomheder (skabelse af nye aktiviteter, nye teknologier, etc.) og sektoriel omstrukturering (artikel 130 b i Romtraktaten) . . . . .	5,5	0,8	64,8	2,1
3. Fælleseuropæisk interesse (artikel 130 c i Romtraktaten) . . . . .	266,8	38,3	816,2	25,9
— industrielt samarbejde, forskning og udvikling . . . . .	16,2	2,3	87,8	2,8
— infrastrukturprojekter og politik af fælles interesse . . . . .	250,6 <sup>(2)</sup>	36,0	728,4	23,1
4. Særligt direktiv (Vest-Berlin) . . . . .	—	—	20,3	0,6
<b>Total</b> . . . . .	<b>696,8</b>	<b>100,0</b>	<b>3 152,3</b>	<b>100,0</b>

(1) Incl. to lån på i alt 43,3 millioner et projekt, der er beliggende i Østrig (finansieringer foretaget i henhold til artikel 18, stk. 1, 2. afsnit i Bankens vedtægter).

(2) Fordeling af projekterne i henhold til de økonomisk-politiske formål, der er pålagt Banken i henhold til Romtraktatens artikel 130, idet det fremherskende formål tages som kriterium: Det samlede beløb for hvert enkelt lån anføres altså under den til dette formål svarende kategori og alene herunder.

**Tabel 9 : Finansieringer inden for Fællesskabet (1) 1958-1973**

 Fordeling i henhold til økonomisk-politiske formål <sup>(2)</sup>

(i millioner R.E.)

		heraf							
Lande	Antal	Beløb	Egnsudvik- ling (Ophjæl- ping af mindre udviklede egne og regional omstilling) (art. 130 a og b i Rom-traktaten)	Modernisering og omstilling af virksomheder og sektoriel omstruk- turering (art. 130 b i Rom-traktaten)	Fællesinteresse for flere Medlemslande			Særligt direktiv (Vest- Berlin)	
					Industrielt samarbejde og forskning- udvikling (art. 130 c i Rom- traktaten)	Infrastrukturprojekter og politik af fælles interesse (art. 130 c i Rom-traktaten)			
						Total	heraf energi		
1973									
Danmark . . . . .	2	6,8	6,8	—	—	—	—	—	
Tyskland . . . . .	18	204,5	78,0	13,9	—	127,2	120,3	—	
Frankrig . . . . .	14	170,6	121,4	—	16,2	58,2	31,2	—	
Irland . . . . .	3	22,6	22,6	—	—	—	—	—	
Italien . . . . .	10	181,9	129,3	—	—	52,6	24,4	—	
Det forenede Kongerige . . . . .	3	67,1	67,1	60,0	—	—	—	—	
Uden for Fælles- skabet <sup>(3)</sup> . . . . .	2	43,3	—	—	43,3	43,3	43,3	—	
<b>Total . . . . .</b>	<b>52</b>	<b>696,8</b>	<b>425,2</b>	<b>73,9</b>	<b>59,5</b>	<b>281,3</b>	<b>219,2</b>	<b>—</b>	
1958-1973									
Belgien . . . . .	6	67,2	41,2	16,0	36,4	30,4	30,4	—	
Danmark . . . . .	2	6,8	6,8	—	—	—	—	—	
Tyskland . . . . .	62	558,2	310,4	51,9	41,2	306,4	192,5	20,3	
Frankrig . . . . .	70	741,1	614,6	6,6	75,3	199,2	117,3	—	
Irland . . . . .	3	22,6	22,6	—	—	—	—	—	
Italien . . . . .	206	1 594,1	1 376,8	35,8	41,8	290,6	24,4	—	
Luxembourg . . . . .	3	9,0	4,0	—	—	5,0	4,0	—	
Nederlandene . . . . .	5	42,9	40,1	—	2,8	24,9	13,8	—	
Det forenede Kongerige . . . . .	3	67,1	67,1	60,0	—	—	—	—	
Uden for Fælles- skabet <sup>(3)</sup> . . . . .	2	43,3	—	—	43,3	43,3	43,3	—	
<b>Total . . . . .</b>	<b>362</b>	<b>3 152,3</b>	<b>2 483,6</b>	<b>170,3</b>	<b>240,8</b>	<b>899,8</b>	<b>425,7</b>	<b>20,3</b>	

(1) Incl. de to lån, der er blevet ydet uden for Fællesskabet i 1973 (jvf. note 3).

(2) Fordeling af projekterne i Medlemslandene i henhold til de forskellige økonomisk-politiske formål, der er blevet pålagt Banken i medfør af Romtraktatens artikel 130. I modsætning til hvad der er tilfældet i tabellerne 3 og 8 anføres projekternes samlede beløb hver gang under de forskellige kategorier. Tallene kan altså ikke kumuleres.

(3) Trans-Austria Gasline projektet, der skal forsyne Italien (23,5 millioner ydet til Ente Nazionale Idrocarburi) og Frankrig (19,8 millioner ydet til Gaz de France) med naturgas; finansieringer, der er foretaget i henhold til artikel 18, stk. 1, 2. afsnit i Bankens vedtægter.



**Tabel 10 : Finansieringer inden for Fællesskabet (1) i 1973**

Fordeling i henhold til finansieringsformer

Lande	Direkte individuelle lån		Indirekte individuelle lån (2)		Globale lån (3)		Garantier		Total	
	Antal	Mill. R.E.	Antal	Mill. R.E.	Antal	Mill. R.E.	Antal	Mill. R.E.	Antal	Mill. R.E.
Danmark . . . . .	2	6,8	—	—	—	—	—	—	2	6,8
Tyskland . . . . .	17	183,9	—	—	1	20,6	—	—	18	204,5
Frankrig . . . . .	6	64,0	6	58,6	2	48,0	—	—	14	170,6
Irland . . . . .	2	21,0	1	1,6	—	—	—	—	3	22,6
Italien . . . . .	4	111,2	4	36,8	2	33,9	—	—	10	181,9
Det forenede Kongerige . . . . .	2	60,0	—	—	1	7,1	—	—	3	67,1
Uden for Fællesskabet (4) . . . . .	2	43,3	—	—	—	—	—	—	2	43,3
<b>Total 1973 . . . . .</b>	<b>35</b>	<b>490,2</b>	<b>11</b>	<b>97,0</b>	<b>6</b>	<b>109,6</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>52</b>	<b>696,8</b>
<b>Total 1972 . . . . .</b>	<b>16</b>	<b>282,2</b>	<b>10</b>	<b>173,4</b>	<b>3</b>	<b>33,2</b>	<b>1</b>	<b>17,1</b>	<b>30</b>	<b>505,9</b>

(1) Incl. de to lån uden for Fællesskabet, der er blevet ydet i 1973 (jvf. note 4).

(2) Ydet gennem finansieringsinstitut.

(3) Ydet til finansieringsinstitutter, som fordeler beløbet mellem mindre industrielle investeringer efter godkendelse fra Bankens side i hvert enkelt tilfælde (anvendelser under globale lån).

(4) Trans-Austria Gasline projektet, der skal forsyne Italien (23,5 millioner ydet til Ente Nazionale Idrocarburi) og Frankrig (19,8 millioner ydet til Gaz de France) med naturgas; finansieringer, der er blevet foretaget i henhold til artikel 18, stk. 1, andet afsnit i Bankens vedtægter.

**Tabel 11 : Globale lån inden for Fællesskabet 1968-1973**

Fordeling på formidlende institutter

Globale lån				Anvendelser 1968-1973
Undertegnelsesår	Formidlende institutter (1)	Mill. R.E.	Antal	Mill. R.E.
1968	ISVEIMER I . . . . .	10,00	28	10,00 (2)
1969	CIS I . . . . .	3,60	7	3,60 (2)
1970	IKB I . . . . .	10,00	12	6,89 (3)
1970	SADE . . . . .	6,30	24	6,30 (2)
1970	IRFIS . . . . .	5,00	10	4,98 (2)
1971	CIS II . . . . .	5,00	13	4,97 (2)
1971	SODERO . . . . .	1,98	2	0,83 (3)
1971	ISVEIMER II . . . . .	15,00	19	14,74 (2)
1972	LORDEX . . . . .	2,70	2	0,96
1972	LGSH . . . . .	5,72	9	6,04 (2)
1972	IMI . . . . .	24,75	1	1,69
1973	IKB II . . . . .	20,60	7	2,38
1973	Crédit National . . . . .	30,00	13	10,86
1973	ICFC . . . . .	7,14	3	0,87
1973	Crédit Hôtelier (CCCHCI) . . . . .	18,00	3	0,65
1973	CIS III . . . . .	13,55	—	—
1973	ISVEIMER III . . . . .	20,33	—	—
<b>Total . . . . .</b>		<b>199,67</b>	<b>153</b>	<b>75,76</b>

(1) Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale, Napoli (ISVEIMER).  
 Credito Industriale Sardo, Cagliari (CIS).  
 Industriekreditbank AG, Düsseldorf (IKB).  
 Société Alsacienne de Développement et d'Expansion, Strasbourg (SADE).  
 Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia, Palermo (IRFIS).  
 Société de Développement Régional de l'Ouest, Nantes (SODERO).  
 Société Lorraine de Développement et d'Expansion, Nancy (LORDEX).  
 Landesbank und Girozentrale Schleswig-Holstein, Kiel (LGSH).  
 Istituto Mobiliare Italiano, Rom (IMI).  
 Crédit National, Paris.  
 Industrial and Commercial Finance Corporation, Ltd., London (ICFC).  
 Caisse Centrale de Crédit Hôtelier, Commercial et Industriel, Paris (CCCHCI).

(2) Afsluttet globallån. Eventuelle differencer mellem globallånets oprindelige beløb og summen af de besluttede anvendelser forklæres derved, at omregningen til regningsenheder har fundet sted dels til de kurser, der var gældende ved beslutningen om anvendelse af beløb herunder, og at disse kurser undertiden har undergået ændringer i mellemtiden.

(3) Afsluttet globallån under hensyntagen til et ikke anvendt og annulleret beløb.



Tabel 12 : **Anvendelser af beløb under globale lån inden for Fællesskabet**

Fordeling på egne og sektorer

	1973			1969-1973		
	Antal	Anvendte beløb		Antal	Anvendte beløb	
		Mill. R.E.	%		Mill. R.E.	%
<b>EGNE</b>	<b>1</b>	<b>0,37</b>	<b>1,5</b>	<b>1</b>	<b>0,37</b>	<b>0,5</b>
Baden-Württemberg . . . . .						
Bayern . . . . .	1	0,31	1,3	1	0,31	0,4
Hessen . . . . .	1	0,31	1,3	2	1,13	1,5
Nedre-Saksen . . . . .	2	0,62	2,5	4	1,81	2,4
Nordrhein-Westfalen . . . . .				7	3,62	4,8
Rheinland-Pfalz . . . . .	2	0,76	3,1	4	2,02	2,6
Schleswig-Holstein . . . . .	9	6,04	24,6	9	6,04	8,0
<b>Tyskland . . . . .</b>	<b>16</b>	<b>8,41</b>	<b>34,3</b>	<b>28</b>	<b>15,30</b>	<b>20,2</b>
Alsace . . . . .	2	1,80	7,3	26	8,10	10,7
Aquitaine . . . . .	1	0,90	3,7	1	0,90	1,2
Bourgogne . . . . .	1	0,90	3,7	1	0,90	1,2
Bretagne . . . . .	1	0,20	0,8	1	0,20	0,3
Limousin . . . . .	1	0,63	2,6	1	0,63	0,8
Lorraine . . . . .	5	4,62	18,8	5	4,62	6,1
Midi-Pyrénées . . . . .	4	1,36	5,5	4	1,36	1,8
Pays de la Loire . . . . .	3	2,07	8,4	5	2,90	3,8
<b>Frankrig . . . . .</b>	<b>18</b>	<b>12,48</b>	<b>50,9</b>	<b>44</b>	<b>19,61</b>	<b>25,9</b>
Abruzzi . . . . .	—	—	—	6	3,38	4,5
Basilicata . . . . .	—	—	—	1	0,64	0,8
Calabria . . . . .	—	—	—	1	0,24	0,3
Campania . . . . .	1	1,08	4,4	18	8,03	10,6
Latium . . . . .	—	—	—	14	8,97	11,8
Marche . . . . .	—	—	—	3	2,06	2,7
Molise . . . . .	1	1,69	6,9	1	1,69	2,2
Apulien . . . . .	—	—	—	4	1,42	1,9
Sardinien . . . . .	—	—	—	20	8,57	11,3
Sicilien . . . . .	—	—	—	10	4,98	6,6
<b>Italien . . . . .</b>	<b>2</b>	<b>2,77</b>	<b>11,3</b>	<b>78</b>	<b>39,98</b>	<b>52,8</b>
Skotland . . . . .	2	0,46	1,9	2	0,46	0,6
Wales . . . . .	1	0,41	1,6	1	0,41	0,5
<b>Det forenede Kongerige . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>0,87</b>	<b>3,5</b>	<b>3</b>	<b>0,87</b>	<b>1,1</b>
<b>Total . . . . .</b>	<b>39</b>	<b>24,54</b>	<b>100,0</b>	<b>153</b>	<b>75,76</b>	<b>100,0</b>
<b>SEKTORER</b>						
Minedrift . . . . .	1	0,63	2,6	8	2,93	3,9
Fremstilling og 1. forarbejdning af metaller . . . . .	1	1,69	6,9	6	4,35	5,7
Byggematerialer . . . . .	3	1,23	5,0	14	6,45	8,5
Træindustri . . . . .	5	2,11	8,6	8	2,59	3,4
Glas og keramik . . . . .	—	—	—	3	1,13	1,5
Kemikalier . . . . .	—	—	—	4	1,41	1,9
Metalarbejde og mekanik . . . . .	10	4,97	20,2	37	16,75	22,1
Biler - transportmateriel . . . . .	1	0,20	0,8	4	2,22	2,9
Elektrisk og elektronisk materiel . . . . .	—	—	—	6	2,79	3,7
Fødevarer . . . . .	6	5,35	21,8	21	13,57	17,9
Tekstiler og læder . . . . .	9	4,69	19,1	18	8,22	10,9
Papirmasse og papir . . . . .	1	1,98	8,1	8	5,51	7,3
Forarbejdning af gummi og plastmaterialer . . . . .	2	1,69	6,9	13	6,61	8,7
Anden industri . . . . .	—	—	—	3	1,24	1,6
<b>Total . . . . .</b>	<b>39</b>	<b>24,54</b>	<b>100,0</b>	<b>153</b>	<b>75,76</b>	<b>100,0</b>



Tabel 13 : Fortegnelse over optagne lån i 1973

Kontrakt-dato	Emitteret i løbet af måned	Emissions-sted	Tegnings-valuta	Beløb i national valuta (mill.)	Beløb i mill. R.E.	Lånets løbetid	Nominel rente %	Emissionens art
15. 1.1973	januar	Luxembourg	Lux-frs	800	16,4	15 år	7	Offentlig placering <sup>(1)</sup>
17. 1.1973	januar	Tyskland	DM	100	28,6	15 år	6,75	Offentlig placering <sup>(2)</sup>
31. 1.1973	februar	Italien	It. L	25 000	39,6	15 år	7	Privat placering
6. 2.1973	februar	Luxembourg	US \$	75	69,1	15 år	7,25	Offentlig placering <sup>(3)</sup>
16. 2.1973	februar	Tyskland	DM	50	14,3	10 år	7	Privat placering
19. 2.1973	februar	Nederlandene	Holl. fl	100	28,4	15 år	7,625	Privat placering
21. 2.1973	februar	Belgien	B.frs	750	15,4	20 år	7,75	Privat placering
27. 2.1973	februar	Tyskland	DM	50	14,3	15 år	7,125	Privat placering
12. 4.1973	april	Belgien	B.frs	350	7,2	15 år	7,5	Privat placering
14. 5.1973	maj	Frankrig	F.frs	200	36,0	15 år	7,25	Offentlig placering <sup>(4)</sup>
24. 5.1973	maj	Schweiz	S.frs	50	12,8	5 år	6,25	Privat placering
	maj	Schweiz	S.frs	50	12,8	7 år	6,50	Privat placering
28. 5.1973	maj	Luxembourg	Lux-frs	800	16,4	15 år	7	Offentlig placering <sup>(5)</sup>
22. 6.1973	juni	Nederlandene	Holl. fl	25	7,1	12 år	7,875	Privat placering
	juni	Nederlandene	Holl. fl	75	21,3	15 år	7,875	Privat placering
26. 6.1973	juni	Tyskland	DM	150	44,2	15 år	7	Offentlig placering <sup>(6)</sup>
18. 7.1973	juli	Luxembourg	Lux-frs	500	10,3	15 år	7	Offentlig placering <sup>(7)</sup>
6. 9.1973	september	Luxembourg	Lib. pund	50	16,7	12 år	7,125	Offentlig placering <sup>(8)</sup>
20. 9.1973	september	Luxembourg	Eurco	30	30,0	15 år	8,375	Offentlig placering <sup>(9)</sup>
21. 9.1973	september	Schweiz	S.frs	100	27,9	15 år	6,5	Offentlig placering <sup>(10)</sup>
16.10.1973	oktober	Luxembourg	US \$	60	49,7	15 år	8	Offentlig placering <sup>(11)</sup>
22.10.1973	oktober	Belgien	B.frs	1 500	30,8	12 år	7,75	Offentlig placering <sup>(12)</sup>
19.11.1973	november	Italien	It. L	25 000	33,9	15 år	7	Privat placering
13.12.1973	december	Luxembourg	US \$	30	24,9	15 år	8,50	Offentlig placering <sup>(13)</sup>

(1) Overtaget i fast regning af Banque Internationale à Luxembourg S.A. og placeret offentligt af en international gruppe af banker.

(2) Overtaget i fast regning af et bankkonsortium under ledelse af Deutsche Bank AG, med Dresdner Bank AG, Commerzbank AG og Westdeutsche Landesbank Girozentrale som co-managers, offentligt tegningstilbud : 99 %.

(3) Overtaget i fast regning af et bankkonsortium bestående af Banca Commerciale Italiana, Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., Banque de Paris et des Pays-Bas, Crédit Commercial de France, Credito Italiano, Deutsche Bank AG, Kredietbank S.A., Luxembourgaise, Lazard Frères & Cie., Nomura Securities Co. Ltd., N.M. Rothschild & Sons Ltd., Société Générale de Banque S.A., Union Bank of Switzerland (Underwriters) Ltd., S.G. Warburg & Co. Ltd., Westdeutsche Landesbank Girozentrale, Kjøbenhavns Handelsbank A/S og Allied Irish Investment Bank Ltd., offentligt tegningstilbud : 98,5 %.

(4) Overtaget i fast regning af et bankkonsortium bestående af Crédit Commercial de France, Banque de Bruxelles S.A., Privatbanken i Kjøbenhavn, Westdeutsche Landesbank Girozentrale, Banque de Paris et des Pays-Bas, Lazard Frères & Cie., Banque Nationale de Crédit Lyonnais, Société Générale, Investment Bank of Ireland, Banca Commerciale Italiana, Kredietbank S.A., Luxembourgaise, Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., Williams, Glyn & Co., Daiwa Securities Co. Ltd. og Union Bank of Switzerland (Underwriters) Ltd., offentligt tegningstilbud : 99,25 %.

(5) Overtaget i fast regning af Banque Internationale à Luxembourg S.A. og placeret offentligt af en international gruppe af banker.

(6) Overtaget i fast regning af et bankkonsortium under ledelse af Deutsche Bank AG og med Dresdner Bank AG, Commerzbank AG og Westdeutsche Landesbank Girozentrale som co-managers, offentligt tegningstilbud : 100 %.

(7) Overtaget i fast regning af et bankkonsortium bestående af Banque Générale du Luxembourg S.A., Banque Internationale à Luxembourg S.A., Kredietbank S.A., Luxembourgaise, Banque Lambert-Luxembourg S.A., Banque de Paris et des Pays-Bas pour le Grand-Duché de Luxembourg S.A. og Caisse d'Epargne de l'Etat, offentligt tegningstilbud : 99,5 %.

(8) Overtaget i fast regning af et bankkonsortium bestående af Banque de Bruxelles S.A., Banque Audi SAL, Crédit Lyonnais, Kuwait Investment Co. SAK, Libyan Arab Foreign Bank and Merrill, Lynch, Pierce, Fenner og Smith Securities Underwriter Limited, offentligt tegningstilbud : 100 %.

(9) Overtaget i fast regning af et bankkonsortium bestående af N.M. Rothschild & Sons Ltd., Banque Nationale de Paris, Kredietbank S.A., Luxembourgaise, Société Générale, Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., Banca Commerciale Italiana, Deutsche Bank AG, Algemene Bank Nederland N.V., Banca Nazionale del Lavoro, Banque de Bruxelles S.A., Daiwa Securities Co. Ltd., Dresdner Bank AG, Lazard Frères & Cie., Société Générale de Banque S.A., Union Bank of Switzerland (Underwriters) Ltd., S.G. Warburg & Co. Ltd., Kjøbenhavns Handelsbank A/S og Allied Irish Investment Bank Ltd., offentligt tegningstilbud : 99,5 %.

(10) Overtaget i fast regning af et bankkonsortium bestående af Crédit Suisse, Union de Banques Suisses og Société de Banque Suisse, offentligt tegningstilbud : 100,5 %.

(11) Overtaget i fast regning af et bankkonsortium bestående af Kuhn, Loeb & Co., Banca Commerciale Italiana, Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., Banco di Roma, Banque Internationale à Luxembourg S.A., Banque Nationale de Paris, Deutsche Bank AG, First Boston Corporation, Hill Samuel & Co. Ltd., Kleinwort, Benson Ltd., Lazard Frères & Cie., Nikko Securities Co. Ltd., Société Générale, Société Générale de Banque S.A., Union Bank of Switzerland (Underwriters) Ltd., Westdeutsche Landesbank Girozentrale, Kjøbenhavns Handelsbank A/S og Investment Bank of Ireland, offentligt tegningstilbud : 99,5 %.

(12) Overtaget i fast regning af et bankkonsortium bestående af Société Générale de Banque S.A., Banque de Bruxelles S.A., Kredietbank N.V., Banque de Paris et des Pays-Bas Belgique S.A. og Banque Lambert SCS, offentligt tegningstilbud : 98,25 %.

(13) Overtaget i fast regning af et bankkonsortium bestående af Banca Commerciale Italiana, Kuhn, Loeb & Co., Algemene Bank Nederland N.V., Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., Banque de Bruxelles S.A., Banque Internationale à Luxembourg S.A., Banque de Paris et des Pays-Bas, Credito Italiano, Deutsche Bank AG, Kredietbank S.A., Luxembourgaise, Nikko Securities Co. Ltd., N.M. Rothschild & Sons Ltd., Société Générale, Société Générale de Banque S.A., Union Bank of Switzerland (Underwriters) Ltd., S.G. Warburg & Co. Ltd., Kjøbenhavns Handelsbank A/S og Allied Irish Investment Bank Ltd., offentligt tegningstilbud : 98,5 %.



Henvendelse om yderligere oplysninger kan ske til :

BANQUE EUROPÉENNE D'INVESTISSEMENT  
2, place de Metz - Luxembourg  
Tel. 009-352-43 50 11 - Telex 222 bankeuro L

eller til dennes udlandskontorer :

Afdelingen for Italien  
Via Sardegna 38 - I - 00187 Rom  
Tel. 48 36 51 - Telex 6 21 30 bankeuro

Repræsentationskontoret i Bruxelles  
Rue Royale 60 - B - 1000 Bruxelles  
Tel. 13 40 00 - Telex 2 17 21 bankeu b

der ligeledes kan udlevere følgende publikationer :

- **Vedtægter** og andre bestemmelser  
vedrørende Den Europæiske Investeringsbank  
1973, 36 sider (dansk, en., fr., it., ne., ty.)
- **Årsberetninger**  
fra 1958  
(en., fr., it., ne., ty., fra 1972 også dansk)
- **Lån og garantier**  
**i Det Europæiske Fællesskabs Medlemslande**  
1974, 20 sider (dansk, en., fr., ne., ty.)
- **Finansieringsbistand i de Associerede Afrikanske Stater**  
**og Madagascar samt i de Associerede Oversøiske Lande og Territorier**  
1973, 20 sider (en., fr., it., ne., ty.)
- **Operationer i Tyrkiet**  
1973, 16 sider (en., fr., ty., tyrk.)
- **Den Europæiske Investeringsbank og Syditaliens problemer**  
Direktoratet for forskning  
1972, 35 sider (en. - udsolgt -, fr., it., ty.)
- **Investeringer inden for Fællesskabet i 1972 og finansieringen af disse**  
Direktoratet for forskning  
1973, 27 sider (dansk, en. - udsolgt -, fr. - udsolgt -, it., ne., ty.)

Graphic realisation : Weissenbruch Ltd., Printer to the King, Brussels.

Den Europæiske Investeringsbank fremsætter sin tak til Société Générale de Constructions Electriques et Mécaniques ALSTHOM, til Compagnie Générale d'Electricité såvel som til promotorerne, der venligst har stillet den fotografiske dokumentation til rådighed for udfærdigelsen af denne beretning.







**Den Europæiske Investeringsbank**  
**Europäische Investitionsbank**  
**European Investment Bank**  
**Banque Européenne d'Investissement**  
**Banca Europea per gli Investimenti**  
**Europese Investeringsbank**